AÑO XXIX BUENOS AIRES, 25 DE SEPTIEMBRE DE 1926 Nº 1460

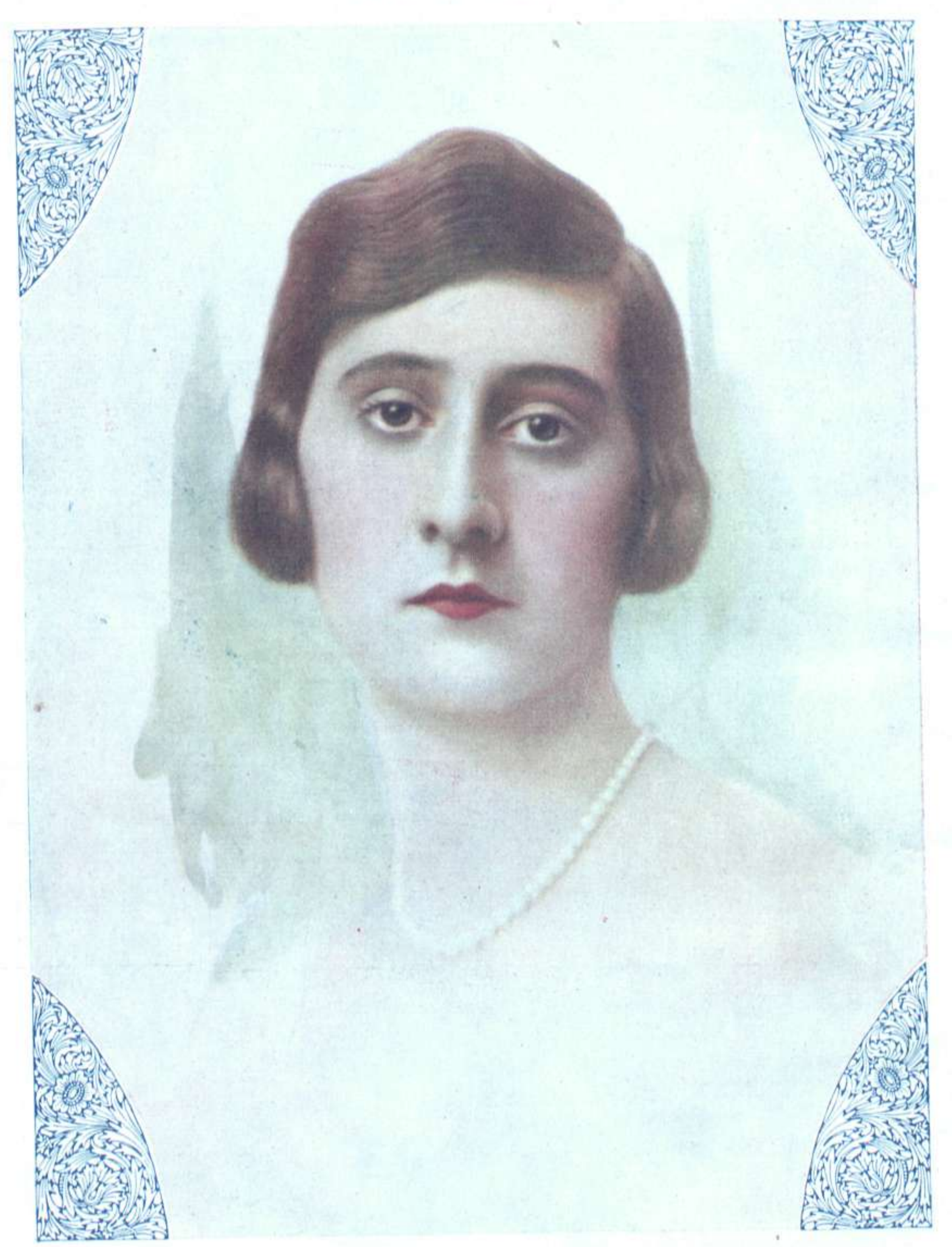
CARAS Y CARETAS

Doctor Abdón Saavedra

Embajador Extraordinario de Bolivia en Misión Especial

por Valdivia

Destacada personalidad política y social de su país, que vino a retribuir las atenciones dispensadas por la Argentina a Bolivia en ocasión de su centenario, afirmando con ello los lazos, de suyo estrechos, que nos ligan con la nación hermana.

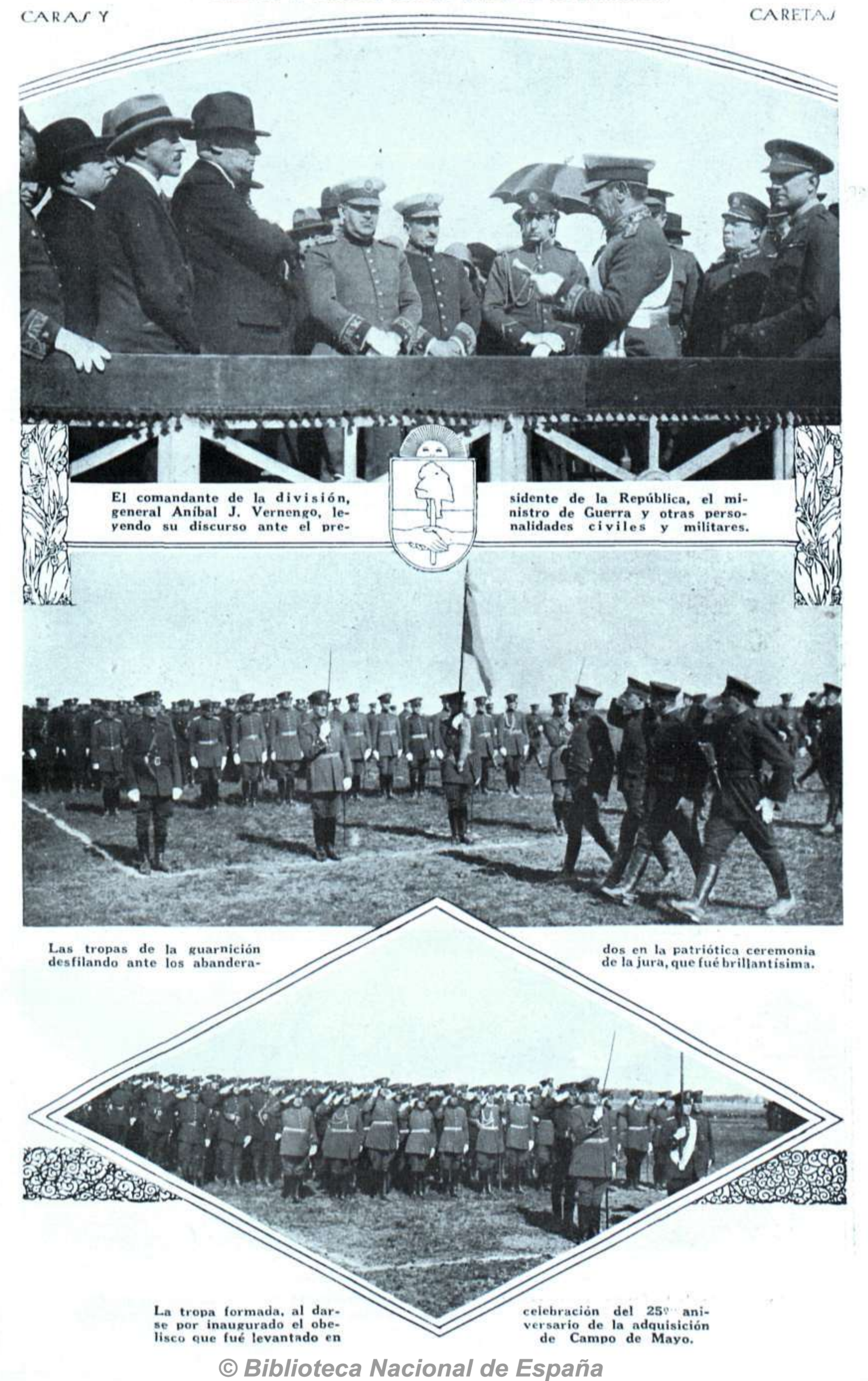


Señorita
Elena Ocampo Vedoya

FOTO DE FRANS VAN RIEL

25°. aniversario de Campo de Mayo

Jura de la Bandera por las tropas de la guarnición



El comandante de la división, general Aníbal J. Vernengo, leyendo su discurso ante el presidente de la República, el ministro de Guerra y otras personalidades civiles y militares.

Las tropas de la guarnición desfilando ante los abanderados en la patriótica ceremonia de la jura, que fué brillantísima.

La tropa formada, al darse por inaugurado el obelisco que fué levantado en celebración del 25° aniversario de la adquisición de Campo de Mayo.

Notas gráficas



En honor de los marinos británicos

Oficialidad del crucero inglés "Colombo", ministros Justo, Gallardo y Domecq García y jefes de nuestro Ejército y Armada, en la demostración ofrecida por el titular de Marina a los visitantes.



Demostración a la doctora María de Maeztu

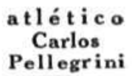
Cabecera de la mesa en el banquete dado en honor de la doctora María de Maeztu por un núcleo calificado de intelectuales argentinos y sociedades afines de la colectividad española.



En la Facultad de Ciencias Médicas

El presidente de la Academia Nacional de Medicina, doctor Martín M. Torino, leyendo su discurso en la sesión pública dada en honor del doctor Emilio Sergent, profesor de la Facultad de Medicina de París.



En el club social y  **atlético Carlos Pellegrini**

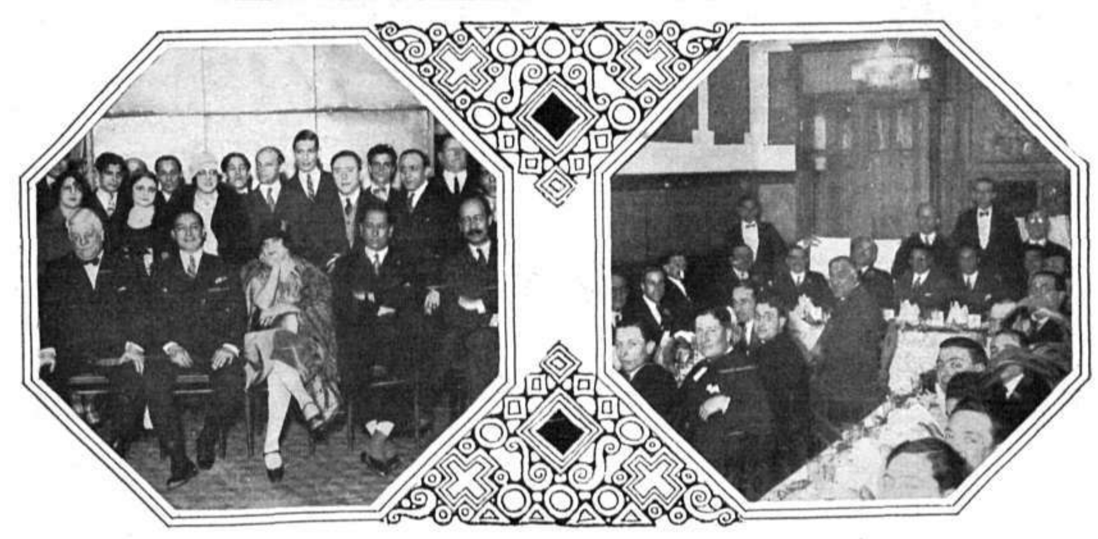
Señoritas que tomaron parte en el festival organizado por el club social y atlético Carlos Pellegrini.





Fiesta infantil

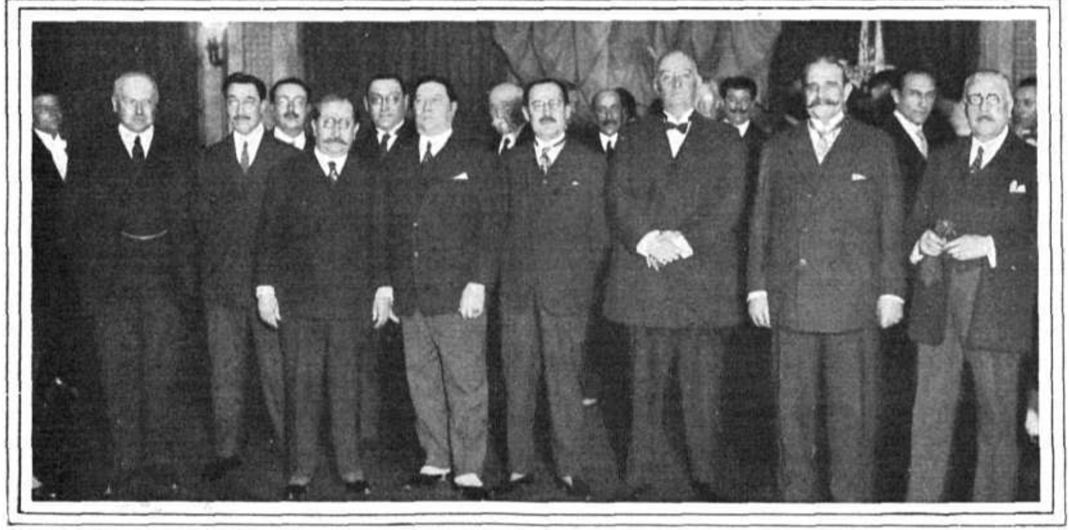
Concurrentes a la animada fiesta infantil dada en su residencia por los esposos Vallet-Basail Martínez, en obsequio de sus hijos Perla y René.



Demostraciones

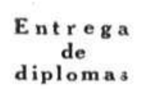
Asistentes al banquete ofrecido a Francisco Defilippis Novoa y José Gómez, festejando el éxito del drama "El alma del hombre honrado".

Cena con que la sociedad Protección Mutua de Empleados de Administración y Sucursales La Negra celebró su primer lustro de existencia.



Recepción ofrecida por el gobernador de Santa Fe

Distinguida y calificada concurrencia que asistió a la recepción ofrecida por el gobernador de Santa Fe, don Ricardo Aldao, y su señora, doña Isaura Echagüe, durante su estada en la Capital.



Entrega de diplomas en la Escuela Normal



Público que presenció la entrega de diplomas a las ex alumnas graduadas en la Escuela Normal Nº 6 en los años 1923 y 1924.



Homenajes a los héroes del "Buenos Aires"

Durante el acto de acción de gracias realizado en la capilla del colegio San Marón por la feliz terminación del raid Nueva York-Buenos Aires, después del cual se entregaron las medallas destinadas a los intrépidos pilotos.

Los tripulantes del "Buenos Aires", Duggan, Olivero y Campanelli, en compañía de doña Andrea L. de Duggan y de las autoridades del Club del Progreso, en el acto de la entrega de las medallas donadas por esta institución.



La moda de Norte América

Original vestido de media estación que ha aparecido como una vanguardia del estilo futurista decadente, inspirado en las modas deportivas. Es de franela blanca con adornos y dibujos bordados en rojo. Lo completan un sombrero haciendo juego y un magnífico bastón.

A PUNTA DE LAPIZ, POR VALDIVIA



EL BUEN EJEMPLO

—Esa chica, después de la Fiesta del Arbol, está imposible.
—¿Qué ha hecho?
—Acaba de plantar a su novio en la calle.



MONOLOGO POETICO

—Campanelli se va a llevar más de medio millón de liras. ¡Ese sí que es un liróforo celeste!



EXPEDICION CIENTIFICA

—Se va a intentar una expedición aérea al Polo Sur.
—No lo diga tan alto, si se entera, es capaz de ir en ella Sagarna, a fundar una escuela normal entre los pingüinos.



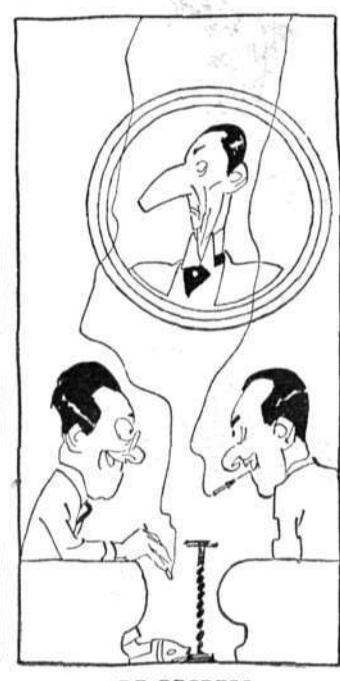
ACCIDENTES DE TRAFICO

—Se puso a manejar un auto, le detuvieron y, como no tenía registro, lo llevaron a la comisaría. ¡Y tanto corte que se daba diciendo que era dueño de un registro!



LOS GRUPOS PARLAMENTARIOS SE REUNEN

El forastero.—¿Esto es el Cabildo?
El cicerone. — No; esto es la Cámara.
El forastero.—¿Y, entonces, a qué *tantos cabildeos*?



DE REGRESO

—No estuvo Noel en Roma.
—No; recordó aquello de que
a Roma se va por todo;
pero, por narices, no.
Y pensó que era inútil el viaje.

UNA INTERVIÚ A LA SEÑORA DEL MINISTRO DE BOLIVIA



Doña Susana Labougle de Diez de Medina.

(Para "Caras y Caretas")

Soy feminista y entiendo el feminismo a mi manera: La mujer debe emanciparse de ciertos prejuicios sociales que aun perduran; pero manteniéndose siempre femenina, muy femenina.

Susana Labougle de Diez de Medina



Cuando entramos en el vasto hall de la Legación de Bolivia, dos hermosas nenas juguetean alegremente con sus muñecas favoritas. Son las hijitas de doña Susana Labougle de Diez de Medina, esposa del representante diplomático de aquella nación ante nuestro gobierno.

La gentil dama acude hacia nosotros y tiene muchas palabras amables para Caras y Caretas, revista, nos dice, de su predilección. La señora de Diez de Medina es argentina de nacimiento y pertenece a una distinguida familia de esta capital; pero sus simpatías hacia Bolivia nacieron en ella hace ya mucho tiempo y se consagraron en su casamiento, que de acuerdo con las disposiciones diplomáticas, le ha hecho adquirir de hecho la nacionalidad boliviana.

— Cuando me casé — nos dice — ya tenía gran cariño por Bolivia, país al cual mi abuelo don Adolfo Carranza representó muchos años como cónsul general, y en mi familia se cultivó siempre la tradición de las afectuosas relaciones mantenidas con muchos hombres eminentes, hijos de aquella nación, como el doctor Juan de la Cruz Benavente, el general Quevedo, don Avelino Aramayo y muchos otros, que encontraron en casa de mis abuelos la cordial acogida que merecían...

Recuerda entonces sus últimos viajes, ya de carácter diplomático, que ha efectuado en compañía de su esposo.

— ¿Cuáles son las impresiones más agradables y duraderas que usted ha recibido en el curso de ellos? — le preguntamos.

— Puedo decir — nos responde — que Bolivia es el país donde encontré los más grandes atractivos y simpatías. La Paz es una ciudad encantadora; es la visión de un cuento de hadas, la que se contempla cuando se llega al Alto, punto desde el cual se divisa la gran hoyada, donde se ha levantado la pintoresca capital, coronada por la majestad incomparable del Illimani...

La señora de Diez de Medina conoce muchas otras ciudades de América, entre ellas, Río de Janeiro, Lima y Asunción, y para todas tiene frases de simpatía y de grato recuerdo.

Nuestra gentil interlocutora es una persona llena de gentileza y de gracia y posee un encanto único en sus palabras y en sus maneras.

Cuando le hablamos de la seducción de la vida diplomática que tantas mujeres envidian de verdad, nos responde:

— La vida en la diplomacia me agrada y me seduce; pero, créame, el ideal soñado siempre por mí ha sido la existencia tranquila del hogar, destinada por completo a la familia y a sus afectos sinceros y constantes... Hoy en día, mis dos pequeñitas y su educación absorben la mayor parte de mi vida...

La esposa del representante diplomático de Bolivia tiene sus ideas propias, también, en lo que se relaciona con las actividades modernas de su sexo.

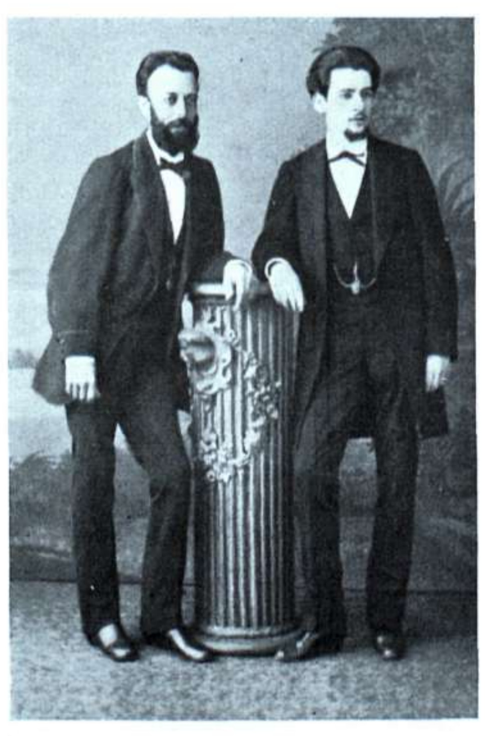
— Soy feminista — dice — en el sentido de que la mujer debe librarse de ciertos prejuicios sociales que actualmente la tienen un tanto atada; pero creo también que para que mantenga el encanto de su gracia, debe, a pesar de todo, continuar siendo femenina, muy femenina, eternamente femenina...

Y levantando a una de sus nenas, la besa con amor inmenso.



Niñas Susana y María Lucrecia Diez de Medina Labougle.

ERNESTO E. DE LA FUENTE





DE NUESTRO ARCHIVO
RECORDANDO el PASADO

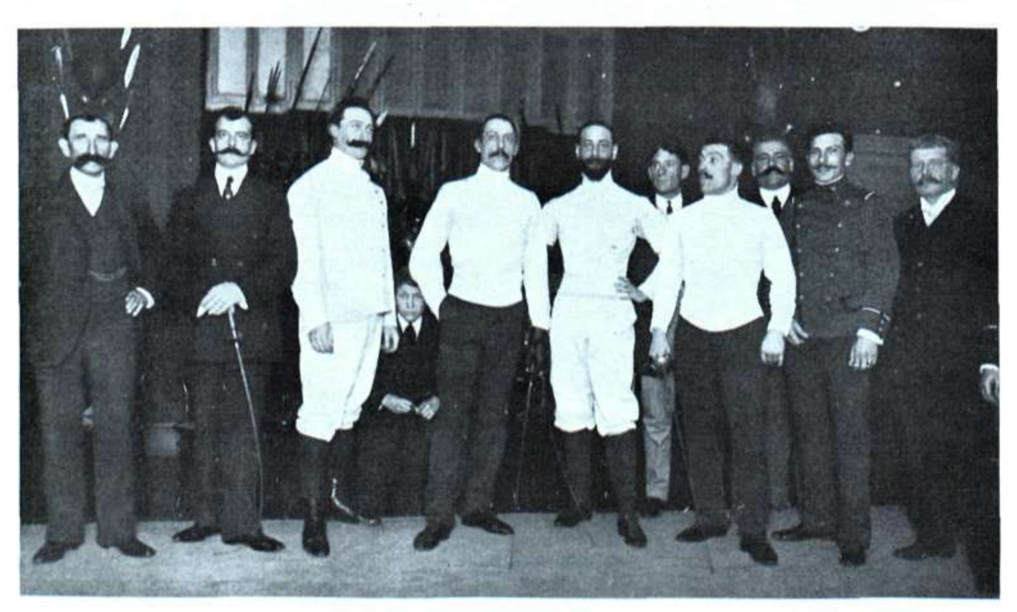
CABALLEROS DISTINGUIDOS

Don Fabián Gómez, conde del Castaño, el célebre millonario argentino, cuya fastuosidad y aventuras lo hicieron célebre hace sesenta años, acompañado del señor Adolfo E. Conde, el hoy anciano que todavía mantiene la tradición elegante del antiguo porteño.



EL PRESIDENTE SE PASEA

En 1912 nuestro fotógrafo sorprendió al doctor Roque Sáenz Peña, presidente de la República, charlando animadamente con el jefe de redacción de "La Prensa", doctor Adolfo E. Dávila, durante uno de los paseos matinales a que aquél era aficionado.



EN EL CLUB DEL PROGRESO

Los esgrimistas señores Mathieu, Inocencio Bay, Pineyro Hardy, Merignac, Elías Bennemaison, Loustalet, doctor Ricardo Herrera, Aniceto Rodríguez y doctor Samuel Dónovan, en 1907, que participaron en una memorable sesión realizada en el mencionado club.



Camiña

ARGENTINO. Nació en Buenos Aires en 1896. Debutó en 1913 con la compañía Vittone-Pomar en el teatro Nacional con la obra "La guerra". Fué con la Quiroga en la jira latinoamericana, y al regreso estrenó "La divisa punzó". En enero de 1924 pasó al Porteño donde supo desempeñarse con todo acierto, destacándose su arte en los personajes interpretados. Recuerda con gran cariño el Camilo de "La fuerza ciega" y el Chicho de "Acquaforte". Sueña con el engrandecimiento del teatro nacional argentino, que cree seguro, y tiene grandes ilusiones y esperanzas en el porvenir. Estando en el Perú, con la Quiroga, se representaba la obra "Con las alas rotas"; él hacía el personaje antipático del drama y terminaba de trabajar en el segundo acto; salió durante el tercer acto a la platea para observar al público que lloraba a lágrima viva. Estaba recostado junto a la puerta de entrada, cuando se levantó una pareja a mitad del acto para marcharse, porque la señora no podía resistir más la tensión dramática de la obra; lloraba aún, y al pasar por la puerta reconoció al artista y dándole un puñetazo en el estómago le dijo: "¡Cobarde!". El marido de aquella señora se deshizo en explicaciones y no sabía qué hacer para disculpar el gesto instintivo de la espectadora conmovida. Es un actor "de línea" y goza de grandes simpatías en el público.



PAISAJE DE SANTANDER

ACUARELA DE DON ANTONIO MAURA



Gran parte del buen amor que profesaba a la patria don Antonio Maura, hállase en sus acuarelas. El ilustre político las pintaba para distraer los ocios de estadista en vacaciones. La crítica de arte ha hecho justicia al notable aficionado que pintó cariñosamente deliciosos rincones de la España tradicional. Maura, artista de la elocuencia, lo fué también del pincel. CARAS Y CARETAS ha obtenido de don Antonio Maura Gamazo, hijo del probo y talentoso hombre público, esta primicia valiosa, que da a conocer en la Argentina un aspecto interesante de aquel espíritu.

Primavera

GORJEOS EN LAS RAMAS Y GORJEOS EN EL CESPED. TODO CANTA; TODO RIE...



He de vencerte, tiempo;
he de vencerte, engaño
—digo, como el ciruelo;—
si florecí de prisa,
y en calor prematuro
cuando es muy lento aun el paso
[del invierno,
ya no lo hice en vano:
estoy brotando ahora
y llevo una canción entre las manos.

Ricardo Gutiérrez





Al beso tibio del sol de setiembre, la naturaleza despierta, se engalana y enamora.

¿Y ese hálito de vida que todo lo despierta, que todo lo anima, que todo lo renueva? ¿Y esa mutación mágica, de prodigios y de encantos, que son flores en las plantas, verde en las praderas, armonía en las ramas, luz en los ojos, fuego en las almas? Es la Primavera que vuelve, es la reina del embrujo fatal y divino que viene a transformar la vida, a alegrar el espíritu, a vestir de gala a la naturaleza y a llenar de esperanza los corazones.

Flores y juventud: primavera del vergel, primavera de la existencia.

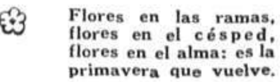
Y los negros rincones de la urbe se llenan de color y de fragancia.

Bajo el encanto de la naturaleza en primavera, florece la dulce primavera de la vida.

Como la vida de los hombres, el año tiene su juventud: la primavera. Y es en la primavera cuando el año expone en la naturaleza la alegría, la hermosura y el optimismo de todos los que son jóvenes. Y el árbol nos habla de fecundidad; y el pájaro, de poesía; y el arbusto, de belleza; y la pradera, de encantos paradisíacos. Y nadie piensa en el invierno que, despiadadamente, arrasará con todo. ¡Igual en el año, que en la vida de los hombres!



Ramas en floración: un mensaje del jardín que resucita.



Flores en las ramas, flores en el césped, flores en el alma: es la primavera que vuelve.

FIGURAS Y HECHOS SALIENTES DE LA SEMANA



IN MEMORIAM
En el Instituto de Medicina Experimental será inaugurado el monumento a Elena Larroque de Roffo, en homenaje a su labor de estudiosa.



ESTRADA
La personalidad de José Manuel Estrada va a recibir en la estatua la justiciera sanción nacional.



DIPLOMATICAS
El Ministro en Roma, doctor Fernando Pérez, ascendido al rango de embajador.



PERIODISMO
Se hizo cargo de la dirección del diario "La Argentina", el doctor Enrique M. Mosca, conocido político, que fué muy felicitado.



BANCARIAS
El señor Humberto de Nobili, que acaba de ser nombrado gerente de la casa matriz del Banco Español del Río de la Plata.



DELEGACION
Profesor Pablo A. Pizzurno, que va a Filadelfía delegado al congreso de bibliotecas.



ACADEMICO
El doctor Pedro T. Bignau elegido académico de la Facultad de Ciencias Exactas.



NOMBRAMIENTO
La Facultad de Ciencias Económicas designó al doctor Gonzalo Sáenz (hijo) profesor de derecho civil.

HONROSA MISION
La Asociación Argentina de Cirugía nombró al doctor Arturo Schneiber representante en la exposición de Filadelfía.





REPRESENTACION
Emprendió viaje a Europa, en representación del Círculo Médico Argentino y Centro Estudiantes, el Dr. Jorge A. Santamarina.



INICIATIVA JUSTICIERA
Diputado nacional doctor Alberto Viñas que acaba de proyectar un homenaje en reconocimiento a la obra realizada por el Dr. Cabred. A la derecha retrato de éste.

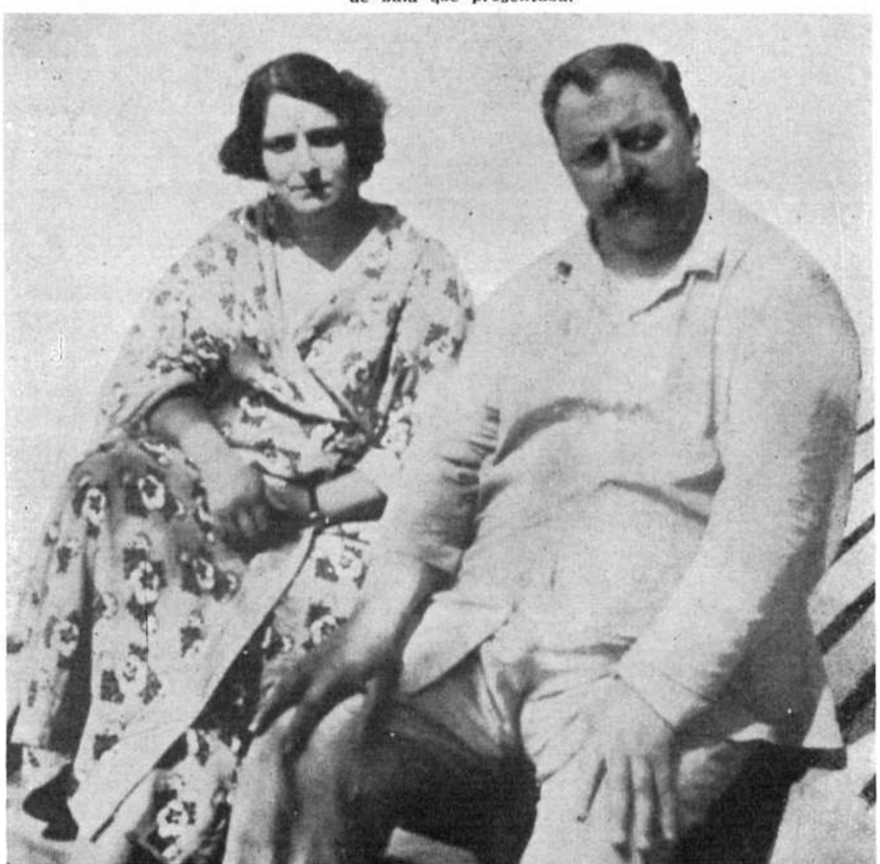



NO
están presenciando un partido de football, ni en el hipódromo una gran carrera. Sencillamente esperan la devolución de los aportes de la ley 11289.

El sensacional asesinato del Dr. Carlos



Emocionante momento en que María Poey es sacada del chalet donde ocurrió el drama, a las 20 y 30 del domingo; rodéanla el jefe de la policía provincial, señor González, el comisario de Ordenes Laguarda y otros funcionarios para trasladarla a La Plata, bajo las vehementes circunstancias que la colocan en situación culpable, después de haberse evidenciado el envenenamiento de Ray con cianuro, antes de serle inferida la herida de bala que presentaba.



Interesante y sugestiva fotografía de María Poey de Canelo con el concejal Pereyra; la que publicamos en la primera información del crimen, presentando solamente a la mujer, y que fué hábilmente obtenida por "Caras y Caretas".

A. Ray en su chalet de Vicente López



Concejal Pereyra llegando al chalet para declarar ante el juez, acompañándole el doctor Oyhanarte, defensor de María.



María Poey de Canelo fotografiada horas antes de su detención, mientras formulaba sus protestas de absoluta inocencia.



Pereyra al pie de la escalera del chalet, después de su incomunicación en la comisaría, esperando ser llamado a declarar.



Comisario de investigaciones de la provincia y el subcomisario que dirigen la pesquisa, abandonan el sitio del hecho después de una inspección.



Los empleados de investigaciones de la provincia Diacenti y Evangelista conduciendo detenidos e incomunicados a La Plata al jardinero Schiz y a la cocinera, su mujer.



La señora de Costa, cuyo esposo fué también detenido, trata de cubrir el rostro de María para sustraerla a los fotógrafos, al volver ésta al chalet.



Camarista del Crimen, doctor Alsina, en el lugar del suceso, donde concurrió a los pocos días del mismo informándose de sus pormenores.



Juez del Crimen, doctor Facio, con su secretario después de una de sus activas diligencias retirándose de la finca del trágico episodio.



El doctor Bompet, a la izquierda, primer facultativo que acudió a reconocer el cadáver de Ray, al llamado de Costa; se dirige a declarar.

La mucama Elisa García, confidente de María Poey de Canelo, que desde un principio declaró de acuerdo a lo dicho por su ama, pero que, habiendo incurrido en serias contradicciones, complicó gravemente su situación.



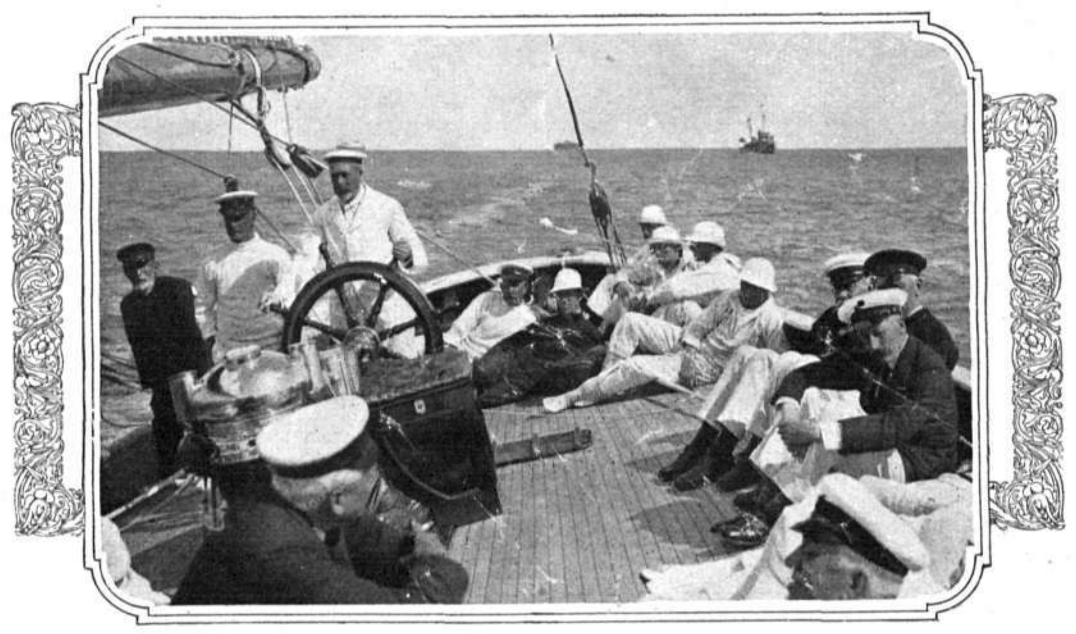
El jardinero Reinaldo Schiz, que, según propia manifestación, acudió armado de un revólver al oír los disparos de María Poey. Como lo demuestra la fotografía, Schiz se prestó a posar tranquilamente.



Ramona Rosa Villalba de Schiz, mujer del jardinero, fotografiada por "Caras y Caretas" en la misma ventana del chalet donde ocurrió la tragedia, explicándonos su sorpresa al oír los disparos de su señora.

INGLATERRA

INTERESANTES INSTANTANEAS DE LA FAMILIA REAL



El rey Jorge V, en el timón del yacht real "Britannia", durante la temporada oficial de Cowes.



El monarca británico, acompañado por el duque de Leeds, comodoro del "Royal Yacht Squadron", al abandonar el castillo de Cowes.



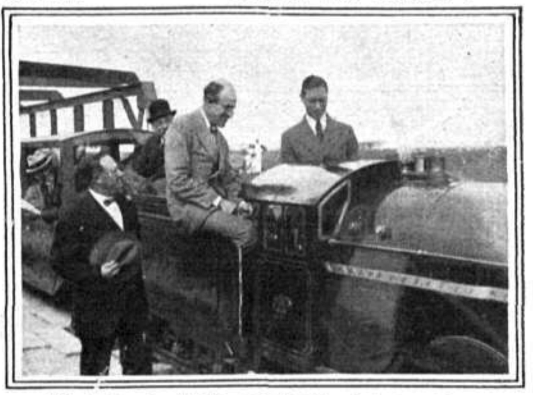
El príncipe Eduardo, heredero de la corona, entregando un premio a un boy-scout galés, durante una fiesta organizada en honor de S. A.



El duque de York, visitando un campamento de estudiantes. El ahorcado representa a un estudiante que no intervino en el "Play the game".



La princesa María y sus hijos Jorge y Gerola, dando su acostumbrado paseo por los alrededores de su residencia.



El duque de York, manejando el tren más pequeño de Inglaterra. A su lado, el capitán Howey, que construyó la línea.

NOTAS SALIENTES



BUENOS AIRES
Fiesta dada por los esposos Dubois-Ramírez, en Lomas de Zamora, en el onomástico de su hijita Lalita.

CORDOBA

Comisión directiva del Club Social, de Jesús María, de reciente fundación.





CORDOBA
Parte del numeroso público que concurrió al parque Sarmiento a presenciar el acto de la jura de la Bandera.

SALTA
El gobernador doctor Corbalán y los profesores José Arce, G. Aráoz Alfaro y Salvador Maza, en la Conferencia de Patología Regional.



BUENOS AIRES
Miembros de la colectividad uruguaya residente en Bolívar que festejaron su aniversario patrio con una concurrida y animada fiesta.



BUENOS AIRES
Maestras normales egresadas de la escuela de San Nicolás, con la directora señorita Amalia G. Olivera.



TUCUMAN
Un rincón interesante en el diner-dansant organizado por el Savoy Hotel.



TUCUMAN
Recepción ofrecida por la colectividad inglesa en honor del ministro británico, míster Robertson y su esposa.



MENDOZA
Comisión de señoritas organizadora del interesante festival realizado en Guaymallén a beneficio del colegio José R. Ponce.



MENDOZA
Amigos y admiradores del viejo y celebrado artista Pepe Podestá que le ofrecieron un banquete con motivo de su retiro de la escena.



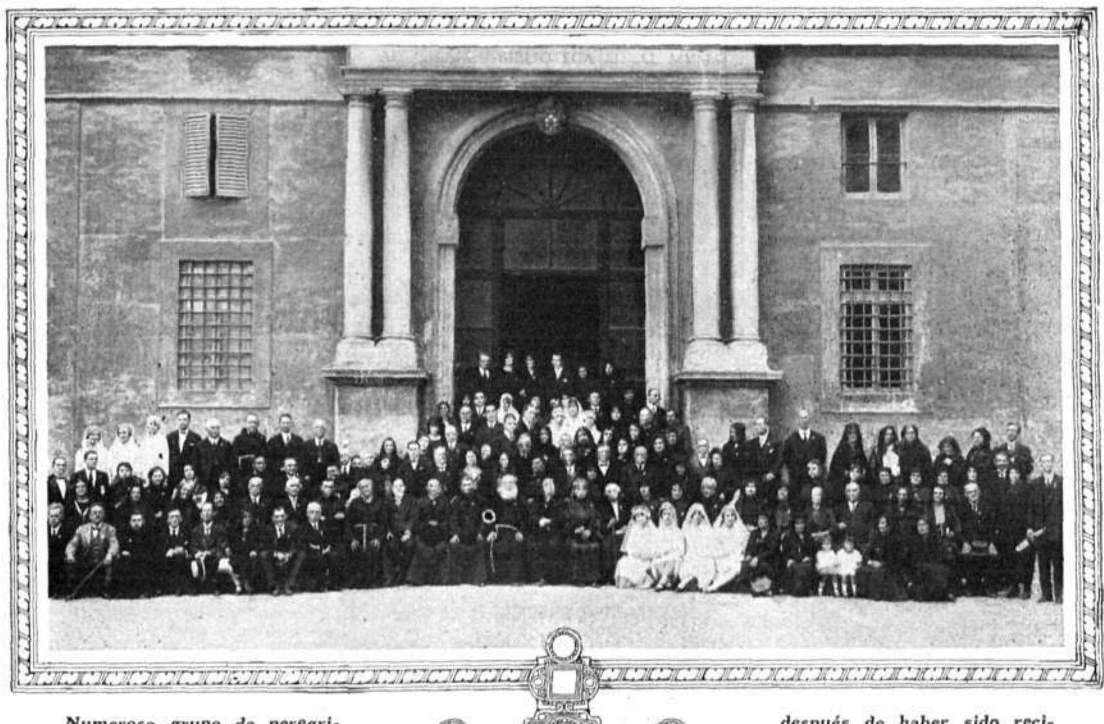
LOS PRISIONEROS del ZOO

Hacemos notar que la belleza y la esbeltez de este joven matrimonio no pueden ser apreciadas bien por el público curioso a causa de la estrechez de la jaula. Damos gratuitamente la idea de que se mejore su vivienda: se lo merece la tierna pareja.

Esta notable fotografía tomada después de obviar miles de inconvenientes revela al ave en toda su graciosa belleza. Véase con qué gravedad y elegancia lleva puesto el sombrerito. No hay duda que desciende de personas bien educadas, que han vivido bien y que además cuentan con algún prócer en la parentela.

GRULLA coronada es este bello ejemplar de zancuda; coronada, por el sombrerete tan gracioso que lleva puesto por orden de la señora madre naturaleza; grulla, por... bueno, esto es ya más difícil averiguarlo; contentémonos con saber que los naturalistas, al bautizarle así, no supieron bien si se referían a su esbeltez o a cualquier otra cualidad. Esta grulla es de tamaño mayor que las demás parientas, y su estatura alcanza o pasa el metro y medio, lo cual, dentro de la familia, se considera una altura fenomenal. El género no está desparramado por todo el mundo civilizado; vive solamente en las hermosas regiones etiópicas, que a más de estar llenas de recuerdos históricos gozan de un clima encantador. En fin, para terminar diremos que esta grulla es la más elegante coqueta de todas las que se conocen; lleva el sombrero con mucha gracia y propiedad: en este sentido supera a muchas gentes... — C. E. M.

Fotos de Vargas Machuca



Numeroso grupo de peregrinos argentinos y uruguayos después de haber sido recibidos por el Sumo Pontífice.

Caras y Caretas en el Vaticano

La más reciente fotografía del papa Pío XI obtenida frente a la reproducción de la famosa gruta de Lourdes que existe en los jardines del Vaticano. Rodean al Santo Padre, qué se dispone a presenciar el paso de la guardia noble, altas dignidades eclesiásticas y militares.



Aspecto que presentaban las tribunas oficiales el día de la inauguración de la nueva pista de carreras del Jockey Club.



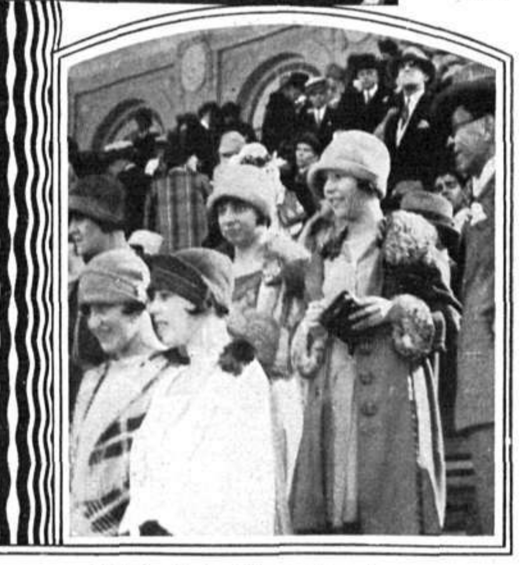




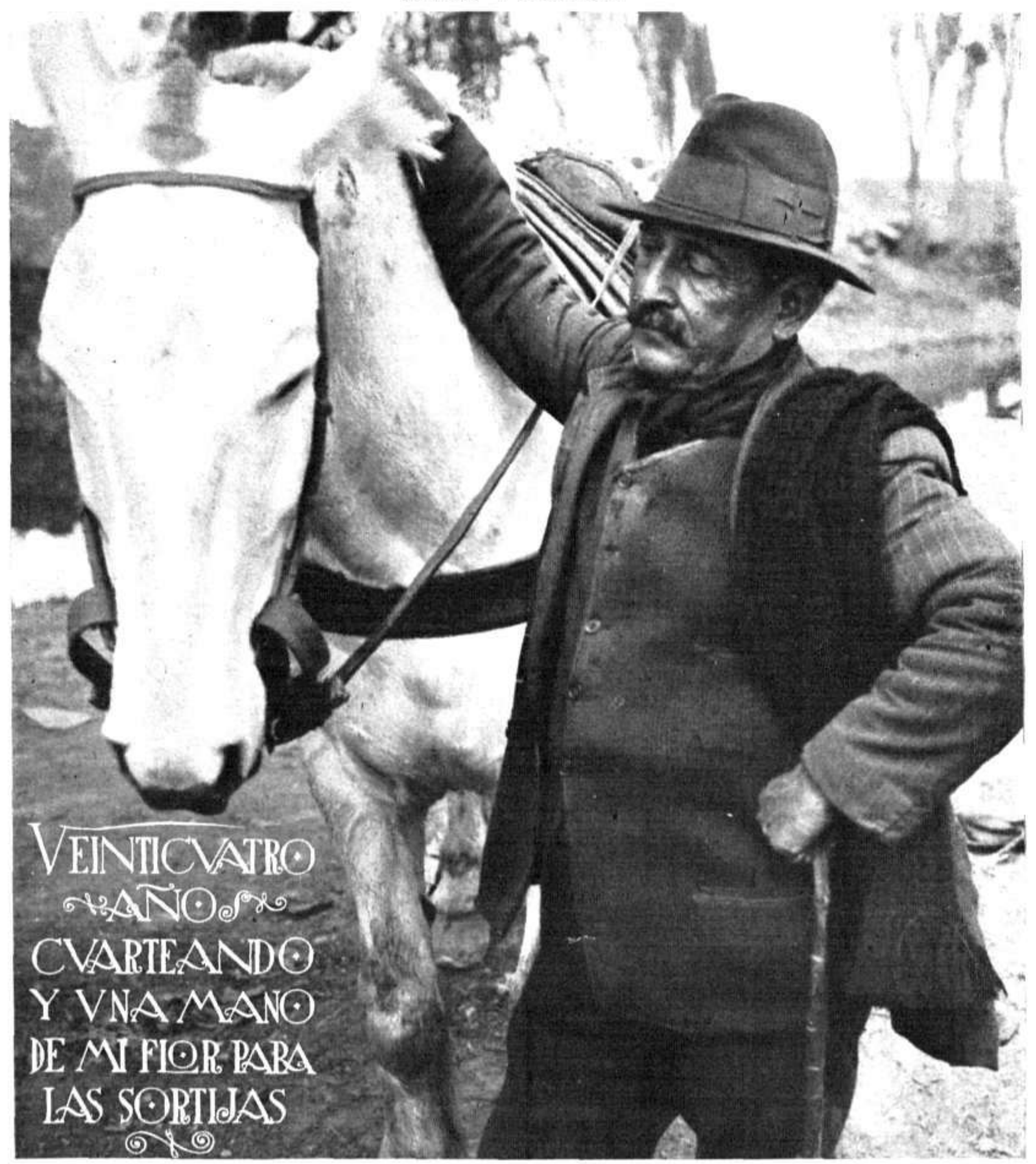
El embajador de Francia, M. Conty, en la recepción que ofreció con motivo del aniversario de la toma de la Bastilla.



Interesante grupo sorprendido en una de las carreras del Hipódromo.



Detalle de la tribuna de socios, en una de sus reuniones extraordinarias.



VEINTICUATRO AÑOS CUARTEANDO Y UNA MANO DE MI FLOR PARA LAS SORTIJAS

Avelino Galiano, más criollo que carbonada con duraznos.

De haber sido avisao con tiempo, ésta era la hora en que Avelino Galiano iba a salir retratao con sus mejores pilchas, las domingueras, y con todito de chapeao de mi apero, que no es tan pobrón, cuando un chafalonista ruso de la calle 25 de Mayo me quizo dar cien de la Nación Argentina. ¿Y con estas botas? ¡Pero hágame el favor, don!...

—Las del trabajo, Galiano.

—Trabajo... le ha de dar al gringo remendón otra recorrida de los contrafuertes al dentrar mis botas por segunda vez en la oficina de remonta. ¿No las ve? Las cañas, de puro viejas, se han arrugao mesmito que... que billete de cincuenta centavos en el bolsillo de un verdulero. ¿Y los tacos?

—No se verán en la fotografía.

—¡Qué no se han de ver, don!... Si lo único que no sale a relucir en el retrato de un pobre, son las penas que uno lleva en el corral de sus tristezas. Bueno, retráteme, no más, don, y haga su gusto en vida. Al fin y al cabo, no soy tan fiero...

—¿Con treinta años menos, Galiano?...

—Andaría por los vainte y tantos, porque no hace mucho que hice descorchar una de moscato en el boliche de Nicola, pa festejar mi entrada en los cincuenta y tres. Se v'agachando el sol en el atardecer de mis abriles... Y con vainticuatro años de cuarteador en el lomo, trabajo fierazo, que debiera contarse doble como el de los milicos en las fronteras.

—Nada te pide el cuerpo, Avelino... —zumbó uno de sus compañeros.

—¡Bah, che! Habia de verlos a los manates cuarteando entre el barro, cuando guasquea la lluvia y el frío picanea hasta los huesos. ¿Me vas a decir que es lo mesmo garabatear en la oficina del corralón de Belgrano o clavetear bajo techo en los talleres de Palermo? ¿Y en verano? El sol nos pone cuasi como achura de parrillada, y el mosquerio se nos priende igual que garrapata. ¡Vida perra, don!... Lo que siento es tener que pasar a la historia con este empilchao de fagina.

—Si te hubieras retratao con el que luciste en las carreras de sortija, Avelino, otro gallo cantaría.

—Tarde piaste, che... Y yo que tengo buena mano pa la sortija. De mi flor, derecho. Pa las fiestas del centenario, estuve cinco días seguidos de carreras de sortijas en la plaza Chacabuco, aquí, en Belgrano.

—¿Buena puntería, Galiano?

—Regular... Con decirle qu'ensarté 17 premios...

T E L M O   R I M A C

Deficiencias edilicias vistas por "Caras y Caretas"



La avenida Directorio es una de las mejores calles de la actividad del oeste, pero en la cuadra del 1100, con este senderito entre cicutales, toda admiración se desvanece lamentablemente.

Frente al empedrado, Fernández y Rafaela, esta preciosidad edilicia deja ver en plena calle los encantos de un vaciadero para todas las basuras del barrio y reunión de chiquillos traviesos.



Ruinoso espectáculo en plena vereda sobre Directorio a la altura del 1100, en abierta oposición a los reglamentos municipales y a toda razón de higiene, orden, estética y adelanto local.



PARA LOS NIÑOS
MARGOT
FIGURA N.º 14

Y cuánta razón tenía al pensar así!

Era por eso que al aproximarse los exámenes de fin de año, se sentía tranquila siempre, pues estaba convencida de que respondería a las preguntas que se le hicieran.

Agradecía muy sinceramente las preocupaciones de su maestra por enseñarle tantas cosas útiles que contribuirían a su bienestar, y con frecuencia recorría los campos en busca de flores silvestres para ofrecerle un ramo a la señorita, la que agradecía el obsequio con toda ternura, pues estimaba en él el cariño de su discípula.

(CONTINUARA)



¿COMO ESTA SU FAMILIA

CUÁNTAS veces se habrá repetido, desde que el mundo es mundo, el diálogo siguiente:

—¡Tanto tiempo sin verla, Fulana! ¿Y su mamá?

—Murió hace tres años...

—¡Ay, por Dios!... ¿Y su hermana?...

—También murió el año pasado...

—¡Jesús, qué fatalidad! ¿Y su marido?...

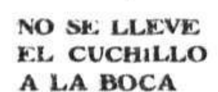
—¡...!

—Perdone la indiscreción... pero no sabía... ¡Qué mal tiempo tenemos!, ¿no?...

Y esta última pregunta generalmente queda sin respuesta también, porque en su confusión la ha formulado la persona sin tino, cuando el sol brilla esplendoroso.



Como no se puede llevar una contabilidad perfecta de las defunciones y situaciones difíciles de las familias, y muchas veces, aun sabiendo las cosas, hay personas de tan mala memoria que incurren en tan graves faltas de mundo, lo mejor es preguntar, sencillamente, "por la familia". Algún miembro habrá sobreviviente, y se evitará en esa forma hacer "una plancha", al propio tiempo que se cumplirá con un deber de cortesía.



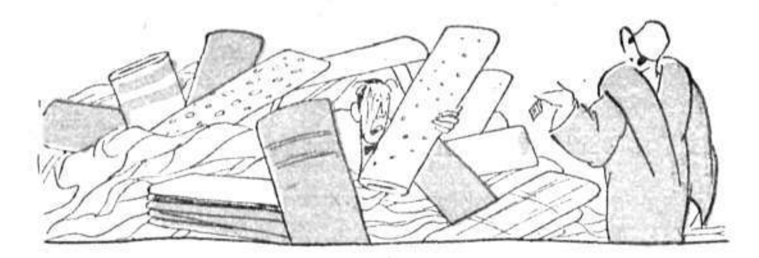
NO SE LLEVE EL CUCHILLO A LA BOCA

HAY recuerdos que difícilmente se borran de nuestra memoria, y tiene sitio preferente en la mía el caso de un caballero, muy conocido, por cierto, que al comer tenía todas las características de un "fakir", pues a cada momento imaginaba uno que iba a tragarse el cuchillo, como con tanta habilidad lo simulan los hindúes.

El cuchillo es una "herramienta" que sólo debe servir para cortar; y para cortar ciertas y determinadas cosas, que no sean, por ejemplo, un huevo frito o una croqueta de papas.

Hay gente, a quien no se le corrigió debidamente en su infancia, que esgrime el cuchillo sirviéndose valientemente de él para meterse en la boca indefensas arvejas, con las que hacen maravillosos equilibrios en la reducida superficie de acero, o para enrollar con rara habilidad kilométricos tallarines que luego enfocan en la boca echando hacia atrás la cabeza como si fueran a recibir el fresco chorro de agua de un cántaro de barro, a la usanza de los paisanos de la madre patria.

Llevarse el cuchillo a la boca es sencillamente inadmisible, y además es peligroso, de modo que, aunque no sea más que por eso, vale más no hacerlo.

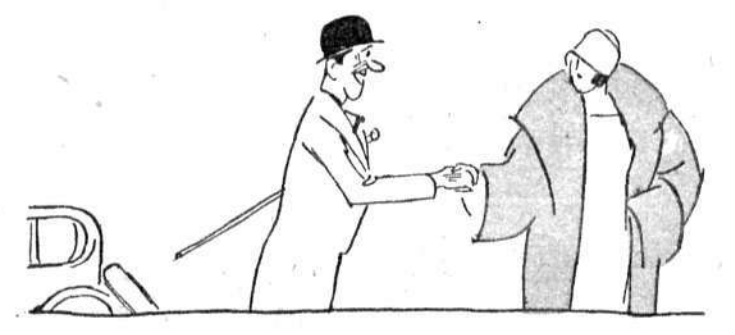


SEA COMPASIVA CON LOS DEPENDIENTES DE TIENDA

La impertinencia de algunas personas en las casas de comercio es cosa bien conocida, pero es también imperdonable. Nadie se para a pensar que los vendedores están de pie desde que se abre el establecimiento; que han de tener para todos los clientes atenciones y buenos modales, que han de consentir pacientemente en sacar veinte piezas de tela hasta dar con el gusto de la cliente, la que suele o no llevar nada o quedarse con el primer género que le enseñaron, o pedir una muestra ..

Otras, después de haber molestado al vendedor de la sección perfumería, y de haberle solicitado el precio de todos los frascos de extracto, salen comprando un jabón, y otras, en fin, después de revolver toda la sección menaje, se contentan con hacer que le manden a su casa un colador de alambre...

Esa persona, si vuelve a la misma casa, o no encontrará quien la atienda, o el vendedor le demostrará bien a las claras su desagrado... Hay que saber comprar, y, sobre todo, hay que saber hacerse perdonar una compra excesivamente modesta, y necesaria a veces, tratando de aliviarle trabajo a quien la atiende.



CON EL SOMBRERO EN LA MANO

Con el sombrero en la mano debe dirigirse siempre un caballero a una señora, porque otra cosa es descortesía. En cualquier parte donde se halle, un hombre bien educado se apresurará a descubrirse al saludar a una dama, máxime cuando deba acercarse a ella y estrecharle la mano.

Hay quien supone que basta con sacarse el sombrero un momento y luego volvérselo a encasquetar, o que es suficiente tocarse el ala para haber cumplido con tan elemental regla de buena educación... pero estará muy lejos de ello.

También con el sombrero en la mano debe bajar o subir en un ascensor el hombre bien educado que viaja con una dama, aunque no la conozca.



EMPUJE CON PAN

Cuando los niños empiezan a comer solos, su primer impulso es servirse de los dedos para zanjar cualquier dificultad con los alimentos que tienen por delante. Si no se corrige esta tendencia en las criaturas, es muy difícil desarraigarla en las personas grandes. No es exagerado decir que hay mucha, pero mucha gente que empuja la comida con el dedo. Cuando creen que nadie los observa, rápidamente aprovechan la circunstancia para dar un empujoncito discreto al bocado que no se puede pescar con el tenedor...

Nunca falta quien sorprenda el movimiento, y haga "in mente" un juicio muy poco benévolo para quien reemplaza el pan con el propio dedo.

Son las mamás las que deben cuidar que sus chicos coman con la corrección debida, para que cuando dejen de ser niños no incurran en tan lamentables faltas de educación.

R O X A N A

DIBUJOS DE FABER



DE COMO SALOMONCITO NO SE OLVIDO



1



2



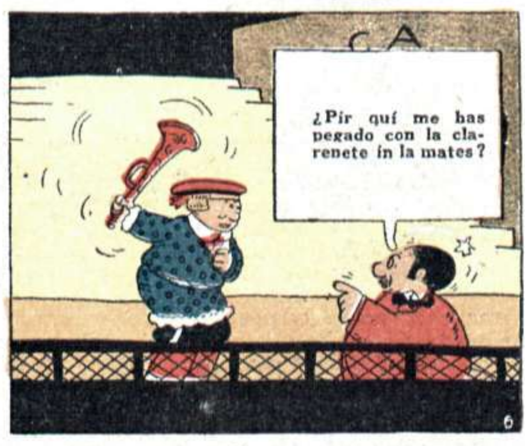
3



4



5



6



DE SU TIO ABRAHAM KANCHA



7



8

9



10



11



12



La mujer y la casa

UNA DISTRACCION MATERNAL



A hechura de la ropita de los niños constituye una de las más bellas y tiernas distracciones maternales.

Así como cuando las mamitas de hoy eran jovencitas, o, mejor dicho, niñas, y jugaban a las muñecas en un presentimiento feliz y natural del porvenir; así como las bautizaban y mimaban y querían, adivinándoles antojos hipotéticos y eligiéndoles colores y ropas a la última moda de París, cortándoles y cosiéndoles lindas prendas, así se deben ocupar ahora en ataviar los frutos sagrados de su amor.

Porque el hecho de que una dama sea muy rica o bastante acomodada y de que tenga el hábito de mandarlo hacer todo, no quiere decir de ninguna manera que signifique una humillación el hecho de que se ocupe en cortar y coser los vestidos de sus niños.

Toda verdadera mujer de hogar, toda verdadera madre de familia ha de saber lo suficiente en costura para por lo menos encontrar un agradable y dulce motivo de distracción al vestir a sus pequeños. El gusto maternal las iniciará en el arte de elegir telas y colores desde temprano. El ejemplo laborioso, además, despertará en las criaturas el espíritu de diligencia de que ninguna persona debiera carecer, por rica que fuera, ya que la fortuna es mudable y veleidosa y que sólo tenemos aquello que habemos, aquello que únicamente la muerte nos puede arrancar.

La confección y corte de las ropitas infantiles son ejercicios de la madre ejemplar que corresponden de modo culminante a aquellos quehaceres, a que hemos aludido, de cuándo se jugaba predestinadamente a las muñecas...

¿Qué madre, en efecto, no desea que sus niños vistan bien, con ropas y colores apropiados? ¿Qué madre, por muchos deberes sociales y mundanos que tenga, carece de algunos ratos dedicables al encantador trabajo a que venimos aludiendo? ¡Ah, las que ayer jugaron a las muñecas, obedeciendo a una idealidad maravillosa y misteriosa, no pueden hoy — convertidas en madres de familia — dejar de sentir el encanto de ataviar y adornar a los pequeños seres queridos!

Ofrecemos, por tanto, a las mamitas, en esta página, un modelito muy sencillo que se puede cortar casi recto, como lo muestra el molde. Es de un efecto encantador para una niña de diez a doce años.

Este vestidito puede hacerse de crepe mongol blanco o de jersey de lana, que es un modelo práctico para el uso diario.

El modelito de que tratamos está cortado con un poco de vuelo abajo, el que, una vez cosido, forma "godets", muy a la moda actualmente.

El vestido puede ser completamente liso; pero las mamás un poco trabajadoras y curiosas podrán bordarlo con seda lavable, un tanto gruesa, con punto de tallo, el que se hace muy rápidamente y es muy gracioso.

Aconsejamos bordar el vestido en rojo si es blanco; pudiendo las mamás, desde luego, elegir los colores de su mayor agrado.

FRIVOLINA





Venganzas de mujeres

UNA de las causas más frecuentes en las venganzas femeninas son los celos. Esta pasión puede aguzar el ingenio hasta hacerles buscar los medios más extraños para vengarse.

En el invierno de 1903, los diarios de París comentaron muchísimo la venganza que realizó una señora italiana de gran fortuna, que acostumbraba pasar algunos meses del año en dicha ciudad, en compañía de su marido, el conde M. di P... Llegaron a conocimiento de la señora las relaciones del señor conde con una graciosa actriz, que figuraba en el número de sus amigas más queridas. Para vengarse, la señora compró en la casa de un negociante de animales exóticos un par de víboras, medio ateridas en esa estación, y las encerró en una elegantísima caja, envueltas en algodón en rama. Sobre la tapa había hecho colocar las iniciales y el escudo nobiliario de su marido. Por la mañana, a una hora apropiada, después de haberla hecho calentar al lado de la estufa, la hizo llevar junto con una cartita perfumada a la bella actriz, que se encontraba todavía en la cama. Al ver la lujosa caja, la actriz exclamó: "¡Las perlas que el conde me había prometido!", y llena de alegría, se apresuró a abrirla; pero en seguida, lanzando un grito estridente, medio muerta de miedo, se refugió debajo de las frazadas, cubriéndose hasta la cabeza. Las dos víboras, que con la dulce tibieza del algodón habían adquirido toda su vitalidad, salieron de la caja silbando amenazadoras. La mucama se puso a gritar en demanda de socorro, y con la intervención del portero, los dos peligrosos animales fueron muertos. La policía, a la cual recurrió la actriz, se limitó a expulsar de Francia al conde M. di P. y a su viperina consorte.

* Los celos indujeron a una elevada y noble dama a la más grande de las vilezas. La reina Elisabeth de Inglaterra amaba al duque de Essex, tanto, que cuando supo que se había casado con la condesa de Rulland, exclamó que "hasta entonces no había conocido el dolor"... Un día la Reina había regalado a Essex un anillo, diciéndole:

—Este anillo que me quito del dedo, guardadlo como una prenda de mi estima. En el momento que juzguéis oportuno, me lo enviaréis, y os juro que cualquier cosa que me pidáis os será concedida.

No pasó mucho tiempo que Essex, acusado de rebelión, fué condenado a muerte por el Parlamento. Entonces él, por medio de la condesa de Nottingham, que fué admitida para visitarlo en la cárcel, envió a la Reina el anillo pidiéndole la vida. La condesa fué a ver a la Reina, pero en la conversación que sostuvo con ella, terriblemente celosa por lo que le decía del duque, no le dió el anillo, y así la cabeza del señor de Essex cayó bajo el hacha del verdugo.

SECRETOS DEL TOCADOR

CREMA CONTRA LAS ARRUGAS

Tintura de benjuí	5	gramos
Flores de espliego frescas . . .	1000	„
Enjundia de gallina	1000	„
Cera blanca	100	„
Bórax en polvo	8	„

Fúndase la enjundia o gordura de la gallina, añádanse las flores, déjese reposar todo. Caliéntese otra vez, cuélese, agréguense después la cera y el bórax.



I V O N N E

HUMORISMO ILUSTRADO




ESCENA CASERA

Vicisitudes del hombre que ha buscado un pañuelo.

COMPRA-VENTA

El pintor. — Aquí tiene usted una Venus saliendo de las ondas.

El cambalachero. — ¡Hágamela usted entrando en las ondas y se la tomaré!



PREPARACION

Doña Cándida. — Me parece que llevaré a Luisito a la iglesia. Está muy preparado ya.

El sacerdote. — Tal vez sea demasiado tarde.

Doña Cándida. — No lo crea, padre. Ayer lo llevé al circo y estuvo lo más bien.

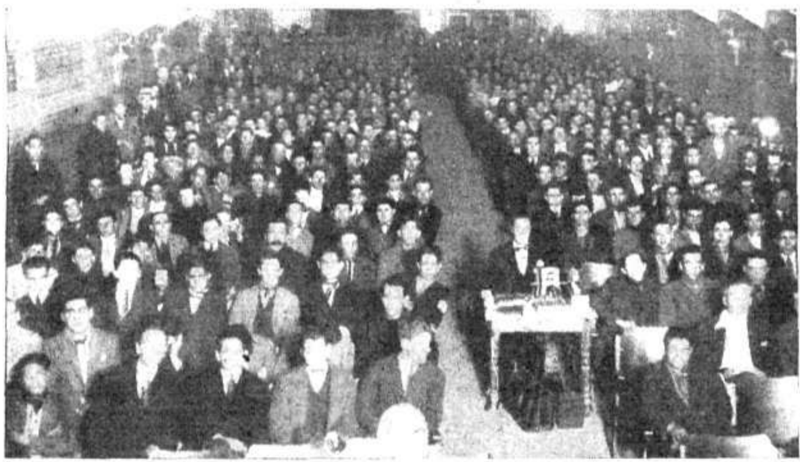


ECONOMIA DOMESTICA

El. — ¡Pronto! ¡Anda a comprar una soga!

Ella. — Pero, hombre: ¿no te acuerdas que preguntamos ayer los precios y eran carísimas?

De Lanús





Público que asistió a la conferencia científica dada por el doctor Julio R. Deniselle sobre "Enfermedades específicas, medio de prevenirlas y curarlas", organizada bajo los auspicios de las autoridades municipales de esta localidad.

El conferenciante doctor Julio R. Deniselle.

LA PIEDRA DE TOQUE

Ahí están a la vera del camino ese bloque de mármol y ese cincel que se angustian de esperarte. Si eres "el que ha de hacer la obra", el que tiene que lar algo definitivo a la humanidad, ¡detente! Toma en tus manos el cincel y esculpe en el albo bloque lo que tiene que dar. No te importe lo que digan los transeúntes que pasan por el camino. Sabe; millares y millones de ellos han pasado sin pensar siquiera que en tal bloque y con tal cincel pudiera esculpirse algo... Si eres el elegido; si tus pupilas han robado algún secreto al misterio; si alguna vez oíste alguna rara melodía; si sorprendiste alguna fuerza de la Naturaleza; si has encontrado un nuevo derrotero para el arte ¡adelante! Y empieza tu obra. Ese bloque y ese cincel acaso han esperado siglos. No te importe, pues, los organismos que pasan por el camino. Ellos ni te comprenderán. ¡Ay de ti si te comprendieran...! Pasarán sobre tu obra las alas obscuras de muchísimos años... Un día... un peregrino... Un extraño peregrino se detendrá frente al bloque de mármol donde dejaste tu mensaje. Lo leerá. Por los ámbitos de la tierra pregonará tu nombre. Tu obra será comprendida, y la Gloria, como un suave halo luminoso, rodeará tu tumba.

Horacio Espinosa Altamirano

NOTA COMICA DEL



— Dígame: ¿pasa algún tren de norte a sur?

— No, señor.

—¿Y de este a oeste?

— No, señor.

— ¿Y alguno de carga?

— No, señor.

— ¿Está usted seguro?

— Sí, señor.

— Entonces voy a cruzar la vía.

De Villa Dominico



Concurrentes al festival artístico-literario organizado por la biblioteca Demetrio Rodríguez a beneficio de su caja social.

¿QUE SABE VD. DE ESTO?

En la alimentación racional es muy importante tener en cuenta no sólo lo que conviene a todo organismo, sino también las causas que pueden alterar las buenas propiedades de los alimentos.

¿Sabe usted que el frío intenso embota los órganos del gusto?

Por este motivo es necesario endulzar y sazonar bastante los alimentos que hayan de consumirse helados.

—¿Sabe usted que los alimentos dulces helados deben dejarse "madurar"?

Por este motivo los sorbetes tienen mejor sabor cuando han sido preparados unas horas antes de servirlos.

—¿Sabe usted que los líquidos aumentan de volumen al helarse?

Por este motivo las máquinas heladoras no deben llenarse más que en sus tres cuartas partes.

—¿Sabe usted que cuando los sólidos se convierten en líquidos absorben calor?

Por este motivo el contenido de la heladera solamente se hiela a medida que el hielo que lo rodea se derrite.

—¿Sabe usted que para preparar helados es necesaria una temperatura inferior a l.. del punto de congelación del agua (cero grados)?

Por este motivo no basta con echar hielo en la heladera.

—¿Sabe usted que es posible conseguir una temperatura inferior a cero grados agregando sal al hielo?

Por este motivo es conveniente echar en la heladera una mezcla de tres partes de hielo por una de sal.

—¿Sabe usted que no es posible conseguir, en una heladera, una temperatura inferior a 13.5 grados bajo cero, puesto que al llegar a este punto, el agua del hielo habrá disuelto toda la sal que pueda contener?

Por este motivo sería inútil echar sal en exceso.

—¿Sabe usted que con una congelación lenta y normal se obtiene un helado de contextura más suave que revolviendo o agitando mucho la heladera?

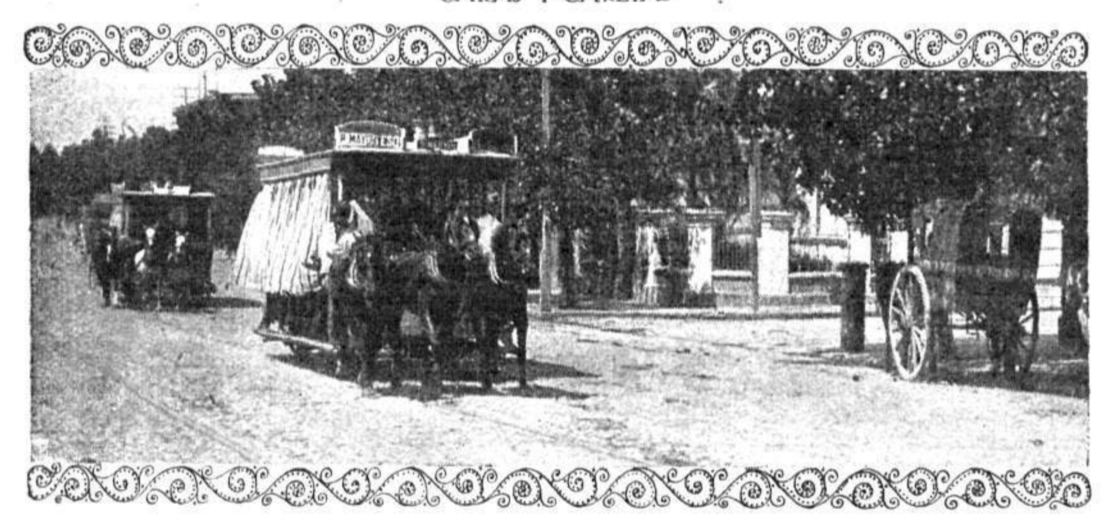
Por este motivo resulta un helado basto y granular cuando la congelación se ha apurado mucho.





Al enviar los cupones contenidos en las cajas, no olvide certificar la carta. Algunas personas han perdido obsequios muy valiosos a causa de esta omisión.

EN TODA LA REPUBLICA



El cuarteador de tranvías.

AGUAFUERTES DE LA VIEJA GRAN ALDEA

Un tiro de caballos maestro.

El «trangüe», la corneta y el cochero compadrito

CUANDO comenzaron a extinguirse los plañideros rumoreos del cornetín de guampa con que los *cocheros del trangüe* componían la más pintoresca vibración de las calles, pareció que el alma porteña se acongojaba en la nostalgia de otros tiempos. No se pensó en lo mejor o lo peor de las transformaciones. Ahora que vivimos entrenados y listos para olvidar lo del minuto envueltos en la sensación del instante, y todos los días hacen como si fuesen esponja de borratina sobre lo que ayer no más vivió y tuvo su éxito esas querendonas inclinaciones del ánimo colectivo no se conciben. Pero en su época fueron fundamentales para el sentimiento de quietud y casi romancesco en que vivíamos. Recordarlo y saborearlo importa una recorrida jovial por los años infantiles. Aun tiene Buenos Aires rincones que dicen su testimonio. Muros en decrepitud que presenciaron aquel panorama de una enorme aldea donde perduraron las siestas más de lo conveniente, y cuyos patios, en su parte final, mantenían como emblemas aquellos frutales de cuyas ramas nacieron más de cuatro angustiosas trasnochadas para nuestras "viejas", atareadas en auxiliarnos a pasar el atracón de higos o duraznos con solicitud indefinible con la que ponían en batalla todos los potingues y tisanas de la droguería casera - criolla, con puros yuyos: cedrones, rudas, mentas, manzanillas.

Era en esos entreactos obligados de nuestras calaveradas muchachescas, entre los *berretines* de la fiebre y las incitaciones del diablo hecho carne dentro de todo chiquilín, cuando, medio adormecidos entre los mimos maternales, y quimereando futuros salteamientos a làs quintas o guerrillas del colegio, llegaba hasta el fondo de nuestra sensibilidad, como un alarido de tribu, el sonoro eco del cornetín *trangüero*. Era la señal regocijante que avisaba el paso de aquel compadrito manejador de yuntas, suertudo con las muchachas, bailador de las recreativas y filodramáticas, narrador de inmensas *agachadas* en la vida, y con la ruana rociada de *bouquet de amor*, la gorrita cazolera orlada por galón de charol y bordes oropelados, amén del par de botones de nácar, grandotes, lustrosos, casi colgantes del nacimiento de la visera

Aquella canción de marcha se venía prolongando suavemente. A través de nuestro delirio, la silueta del *trangüe,* su cochero, el mayoral, los viajeros, el cuadro singular de las antiguas calles con caserío plano, cobraban magnitudes de algo gigantesco. Nos ibamos tras todo eso con el alma y los sentidos. Las engorrosas tareas escolares perdían prestigio, se esfumaban, eran polvo, ante la figura de aquel tipo que recorría gratuitamente, con tamaño desenfado, en la delantera de un *trangüe,* los puntos concurridos de la querida ciudad, y paseaba su porte con todo el orgullo que le prestaban sus habilidades, por donde todas las miradas eran para él. ¡Aquella calle Corrientes desbordando gente, recorrida por toda laya de *trangües* en los días de Todos los Santos y de Difuntos! ¡Qué gran espectáculo se definía en los miradores del espíritu infantil! Conocíamos los apodos de cada veterano de la rienda, sus historias picantes y aun su crónica siniestra. Pero en el barrio familiar donde nadie podía echarse más capa que la debida, esas leyendas eran mentas graciosas, adornos del individuo, pequeñeces que sólo servían para dar creces a nuestra admiración por el artífice del cornetín de cuerno, cuyo arte llenábanos de gusto.

Así volvíamos locos a los nuestros con el continuo probar de guampas que agenciábamos en la plazoleta del Abasto, en los mataderos de Lambaré, o simplemente a los pobres golfos que se costeaban a talón firme desde los remotos andurriales para pichulearnos cuernos por centavos escurridos del bolsillo paterno. Pero nos hacíamos cocheros como aquéllos. Aprendíamos a varias los toques. Nuestro cornetín, tras pacientes y arduos ensayos, aparecía en las esquinas retrucándolos. Y ellos, que no por ser más hombres eran menos niños, establecían, sonrientes, triunfantes, como poseídos del orgullo de su maestría, la pintoresca rivalidad que poblaba la calle de trucos, contratrucos y flores cornetescas. El viejo tranvía de cortinado a listas, como pedazos de cotín, se iba de norte a sur, en penosa carrera, como una línea de ensueño que cruzaba zigzagueando el extraño paisaje de aquella Buenos Aires lejana.

S. FUSTER CASTRESOY

NUNCA HUBO MEJOR OCASION QUE ESTA PARA ADQUIRIR UNA MAGNIFICA "CONCERTOLA" A PRECIOS TAN SENSACIONALES. ESTOS RIGEN SOLO CON MOTIVO DEL PROXIMO TRASLADO A NUESTRO NUEVO EDIFICIO. EL 30 DE SETIEMBRE CERRAMOS POR BALANCE.



De Lanús



Parte de la concurrencia que asistió al festival danzante realizado a beneficio del círculo social La Diosma.

BIBLIOGRAFIA

LIBROS

El alma de mis horas, por Ricardo Aramburu. Editorial Franco-Ibero-Americana, París.

Las mejores poesías de los mejores poetas: Verdaguer. Editorial Cervantes, Barcelona.

Poemas de la inmovilidad y Canciones al sol, por Luisa Luisi. Editorial Cervantes, Barcelona.

Vida de San Roque de Montpellier, por Tomás Larumber y Lander. Buenos Aires. 1926.

Herejías literarias, por José C. Picone. Edición de A. García Santos, Buenos Aires.

Zancadillas, por Alvaro Yunque. Edición La Campana de Palo, Buenos Aires. 1926.

El viento de la montaña, por Demetrio Korsi. Edición Le Livre Libre, París. 1926.

¡Mujeres!, por Miquix del Zolar. Editorial Pampa. Buenos Aires.

Los campesinos, por Ladislao Reymont. Editorial Cervantes, Barcelona. 1926.

Rocío, por Emilio Carlos Tacconi. Edición Agencia General de Librería y Publicaciones, Montevideo, 1926.

Oriental, por Julio Silva. Edición Agencia General de Librería y Publicaciones, Montevideo. 1926.

Cuadros del hospital, por Isidro Más de Ayala. Edición Agencia General de Librería y Publicaciones, Montevideo. 1926.

Raymundo Nansen el atormentado, por Delio Morales. Edición Gleizer, Buenos Aires. 1926.

Los pájaros que lloran, por Héctor P. Blomberg. Editorial Tor, Buenos Aires. 1926.

El vuelo España-América, por Miguel España y Ricardo Tomás. Valencia. 1926.

Nociones de geología, por Juan B. Lara. Edición Andretta y Rey, Buenos Aires.

América, ¡levanta!, por Alfredo Díaz de Molina. Edición J. Samet, Buenos Aires.

FOLLETOS

Dorrego y el federalismo argentino, por Antonio Dellepiane. Editorial América Unida, Buenos Aires. 1926.

Estanislao López y el federalismo del Litoral, por José Luis Busaniche. Edición Cattáneo Hnos., Santa Fe. 1926.

El tiempo y el espacio, ¿existen?, por A. Silex. Buenos Aires. 1926.

El artículo 52 y el 13 del Código Penal, comentados por los reincidentes Jaime Rodríguez y Angel Muñoz. Buenos Aires. 1926.

REVISTAS

Revista minera de Bolivia. Agosto de 1926.

Clarinada, revista de literatura y arte. Trinidad (Beni). Julio de 1926.

La Propiedad, órgano oficial de la Asociación de Propietarios de Bienes Raíces y de Fomento Local, de La Plata. Julio de 1926.

ALMANAQUE

Almanaque del Asilo Israelita Argentino para Ancianos y Huérfanos, redactado en castellano y hebreo. Buenos Aires.

AUTOMÓVIL ESPECIAL DE TURISMO DODGE BROTHERS

Puesto que se construye para resistir el servicio más activo y duro, no es, después de todo, extraordinario que en condiciones normales tenga tal reputación de durabilidad.

El equipo especial de accesorios es excelente y completo y, no obstante—debido a la gran producción de Dodge Brothers—el costo adicional es notablemente moderado.

Precio con Magneto y 5ª Goma

Tipo Standard	**$**	**3.650**
Tipo Especial	**„**	**3.900**

s/w. Buenos Aires

VENTAS A PLAZOS

Ahora, la CORPORACION ARGENTINA DE AUTOMOVILES facilita la adquisición de los Automóviles DODGE BROTHERS a plazos y en condiciones sumamente convenientes. Diríjase hoy mismo al Agente más cercano.

JULIO FEVRE Y CiA.
AV. L. N. ALEM 1632 - 1640 BUENOS AIRES
SUC. ROSARIO: URQUIZA Y SARMIENTO



La juventud, el amor y la amistad

¡Juventud! Nada hay como ella. Es absurdo hablar de la inexperiencia de la juventud. Las únicas personas cuyas opiniones escucho ahora con todo respeto son mucho más jóvenes que yo. Parecen precederme.

Nada hay como la juventud. Los hombres maduros están hipotecados a la vida. Los viejos yacen arrinconados en el desván de la vida. Pero la juventud tiene aguardándola un reino. Todo hombre nace rey y la mayor parte mora en el destierro, como muchos reyes.

El amor y no la filosofía alemana es la verdadera explicación de este mundo, cualquiera puede ser la del próximo.

El misterio del amor es más profundo que el misterio de la muerte.

Cuando se está enamorado, comienza uno por engañarse a sí mismo, y acaba pos engañar a los demás. Esto es lo que el mundo llama una novela.

Los que aman sólo una vez en su vida son realmente los superficiales. Lo que llaman constancia y fidelidad, podrá llamarse letargia de la costumbre o falta de imaginación.

Los hombres siempre se empeñan en ser el primer amor de la mujer. Tal es su tosca vanidad. Las mujeres tienen un instinto más sutil de las cosas. Prefieren ser la última novela de un hombre.

Una gran pasión es cosa, hoy día, relativamente rara. Es el privilegio de la gente que no tiene nada que hacer y el único empleo de las clases ociosas de un país.

La única diferencia entre un capricho y una pasión para toda la vida, es que el capricho dura un poco más.

Sí, el amor está muy bien a su modo, pero la amistad es una cosa mucho más alta. Realmente, nada hay en el mundo más noble y raro que una amistad verdadera.

Todo el mundo es capaz de simpatizar con las penalidades de un amigo, pero para simpatizar con los éxitos de un amigo se requiere una delicadísima naturaleza.

Oscar Wilde



SRA. EMILIA MARTINEZ DE MARTINEZ
Distinguida y bondadosa dama extensamente vinculada, cuyo reciente fallecimiento ha causado dolorosa impresión.



SEÑORA ASUNTA V. DE BAIOCCO
Cuyo reciente deceso priva a nuestra sociedad de una dama poseedora de un espíritu dotado de altas cualidades.


$50
TROMPITO
Modelo «Comodoro Rivadavia». Adaptable a cualquier clima por ser de acero laminado y esmaltado. 31×31×17 cm. más o menos. Diafragma alta sonoridad. Con 6 piezas y 200 púas CASA CHICA, por sólo . . $ 50.— Flete postal, $ 3.—
Trompito Pua
"MARCA REGISTRADA"
200 $ 1.20
MUESTRAS GRATIS
EL MILLAR $5.
FLETE 0.20
"CASA CHICA"
Modelo 3726. - Caja esculpida en roble claro, con marquetería estampada a fuego, variedad de colores. Bocina de 57 cm. Diafragma A. P. C. Aluminium alta resonancia. A doble cuerda 2 tambores con regulador visible. Con 6 piezas y 200 púas CASA CHICA, a $75
F.P.$3.50
$75
Modelo «La Quiaca». Adaptable a todos los climas. Bocina "Nuevo Invento" alemana. Caja de metal 31×31×17 cm. más o menos. Con 6 piezas, 200 púas CASA CHICA, sólido embalaje y flete por nuestra cuenta por sólo . . $ 45
$45
Modelo «Sport Cofre». El aparato ideal para excursiones. Caja metálica. 22 × 18 × 12 cm. más o menos, con correa de cuero para el transporte.. Notable sonoridad y gran nitidez. Con 6 piezas y 200 púas SPORT, a $ 35
Flete postal, $ 2.—
$ 35
TALLER DE COMPOSTURAS
VENTA DE REPUESTOS
PEDIDOS A
CASA CHICA
SALTA 674-676
B. AIRES
DE A. WARD



LA TRAGEDIA DEL ESPEJO

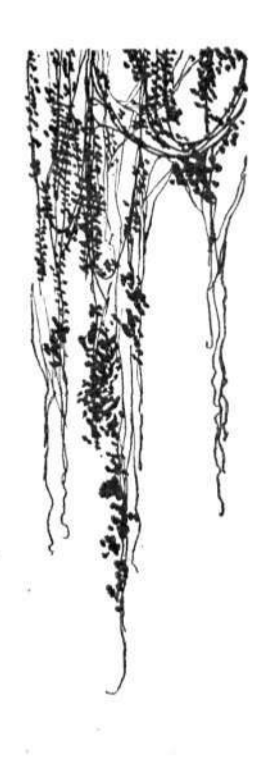
UNA antigua y tradicional quinta situada en un apartado rincón de los aledaños de la gran ciudad. Arboles seculares la rodean. Una calle de enhiestos robles conduce a ella. Dos araucarias como dos cimborrios de un templete hindú se yerguen frente de la casa. Parecen mortalmente aburridas.

Acacias negras, aromos en flor, algunos naranjos, magnoleros y varios desgajados pinos de las Canarias son dominados por unos eucaliptos, intrusos en la flora de la época colonial, que gozan de buena salud, y lo arrollan todo con su arrogancia, como los "parvenús". Hay una glicina que ha asaltado una amplia solera enroscándose en los fierros que la sostienen, en lucha eterna y muda con un jazminero, al que no ha logrado desalojar de una esquina de la casa. Una Santa Rita de brácteas violadas. Retamas de hojas filamentosas. Rosales múltiples, vueltos al estado silvestre, arbustos y yuyos vulgares viven en amoroso y tranquilo connubio en los canteros apenas separados de las sendas por una pequeña zanja forrada de trozos irregulares de mármol negro y blanco, que las yerbas casi ocultan. La casa, compuesta de dos pisos, de ventanas y puertas descoloridas, ostenta el inevitable mirador en el que nadie sube nunca a mirar nadá. ¡Abandono, tristeza!... ¡Profunda melancolía! Hace más de cincuenta años que nadie lo frecuenta, y en esa época fué una de las mansiones más celebradas de la alta sociedad porteña.

Subamos la doble escalera que frentea el anticuado pórtico. Un vestíbulo nos acoge con cierta reserva que nos da frío en la médula. Cruzamos la puerta y damos de lleno en el comedor amplio y ahora abandonado. A la izquierda vislumbramos una enorme sala de fiestas. Entramos seguidos por el ruido de nuestros propios pasos, que parecen querer precedernos quizá para anunciarnos a los señores espíritus de las cosas muertas y olvidadas que deben habitar aquella sala otrora de fiestas y hoy arca de recuerdos.

Sofás, sillones, sillas y taburetes a lo largo de las paredes; vergonzantes y mendigos, a pesar de su orgullo, bajo las rotosas y remendadas fundas amarillas que fueron un tiempo albas.

Un piano de cola parece un catafalco; uno de esos sepulcros que se encuentran en las viejas catedrales y que están hasta vacíos de huesos. Me detengo pensativo casi en el centro de la estancia. Tenue luz penetra en ella por unos ventanales de vidrios empolvados. Las telas de araña ocupan casi todo el techo. ¡Las horas mortales de espera inútil que deben pasar las señoras arañas en aquellos altos parajes de aquel salón cerrado, donde ni una mosca con ideas de suicidio se atreve a entrar! Para mí que esas señoras arañas "hacen la huelga del hambre"



De pronto, al levantar la vista, me veo reflejado en un inmenso espejo que ocupa el centro del muro testero de la sala. Le observo y adivino que él también me estudia.

Creo adivinar una leve sonrisa amable en su rostro sereno de anciano que tiene mucho que contar; rostro lleno de máculas que me recuerdan las fotografías de los cráteres de la luna; rostro venerable de tinte amarillento, causado por la bilis de las iras impotentes que origina el olvido de los vivos y la amargura de los recuerdos felices de épocas finiquitadas. *Nessun maggior dolor...*

El marco dorado deja ver a trechos su dermis de yeso, donde algunas algas florecen sus nebulosas de un negro verdoso. ¡Cuánta ruina!

Todavía la ciencia no ha logrado desentrañar el alma de un espejo. Tengo la seguridad de que no todos los rayos que hieren su brillante cielo se alejan de él para no dejarle nada de sus huellas. Creo firmemente que de cada figura, de cada cosa que refleja un espejo, queda en el azogue plateado una película imperceptible, más sutil que las capas de carbonato de calcio que, superpuestas, irisan la superficie del nácar; más fina que la más maleable de las hojas de oro nativo; tan imperceptible como las moléculas que forman una gota de agua, y que se expresan con una cifra de sesenta y seis números seguidos e infinitesimales.

El espejo es el primer *cinematógrafo estático* que inventó el hombre, y en el instante preciso en que me enfrenté al viejo espejo de la sala vi desarrollarse por arte quizá de encantamiento, como en una cinta de celuloide impresionada, toda la vida de recuerdos de aquel espejo solitario.

La familia entera que habitara la quinta.

El viejo señor, la matrona su esposa, los cinco varones, las cuatro bellas casaderas. Un sarao en el que asistieron todas las mujeres bellas y las celebridades masculinas de aquella ya lejana época.

"¡Oh, las sonrisas que reflejaron mis grandes ojos brillantes de juventud! — me dijo el viejo espejo. — De todos los que sonrieron, de todos, no queda uno sobre la tierra; todos los que buscaron en mi pulida linfa de cristal un reflejo de su porvenir feliz han desaparecido, y están dentro de las fosas. Ninguno se salió de la pobreza o de la desgracia o de la tristeza o de la enfermedad o de la mala suerte. Yo contribuía a sus ilusiones mintiéndoles un aspecto feliz que no tenían, y también afirmándoles en los momentos decisivos su decadencia, su decrepitud, su fatal próxima desaparición...

"Generaciones posteriores vinieron a mirarse en mí. Y ninguno de sus componentes es ahora feliz. Me han dejado como una cosa que ya no sirve, abandonado, solitario en este salón triste, profundamente triste. Los únicos seres vivos que se reflejan en mí son las míseras arañas que en el techo fabrican su mortaja...

"Váyase, señor, no sea cosa que le traiga alguna desgracia a pesar de que todavía no me he hecho trizas de puro rabioso."

Y me fuí.



Al entrar ayer de tarde en un salón de lustrar botines, frente al asiento que ocupé había un gran espejo. Era él. En seguida lo reconocí. Había sido retocado. El marco, dorado de nuevo y las manchas de su azogue habían sido borradas en parte.

En su brillo triste adiviné la horrible tragedia. ¡Él, que había sido orgullo de una ex sala regia; él, que reflejó tantas exquisiteces, condenado ahora a figurar en un prosaico salón de lustrar botines!

¡Oh, la tragedia de los espejos incomprendidos y que el azar de su destino los lleva a vivir una existencia tan indigna y contraria a su misión de reveladores de la belleza femenina!...





DIBUJOS DE ARÍSTIDES RECHAIN

De Liniérs



Miembros del club Los Enamorados que concurrieron al festival organizado por la C. D. celebrando el primer aniversario de su fundación.

VELOCIDAD ORATORIA

René Viviani, quien falleció hace poco, tenía en las asambleas el récord de la velocidad oratoria, que habían poseído, antes que él, Paul Deroulede y Francis de Presensé.

Cuando subía a la tribuna, los estenógrafos quedaban sometidos a una dura prueba. En efecto, llegaba y pasaba algunas veces de 200 palabras por minuto...

El récord lo conserva ahora en el Senado León Perier, senador por el Isére, que pronuncia 190 palabras; en la cámara, Louis Marin, que pasa de 185.

Charles Dumont ha alcanzado la velocidad de 180 palabras; Aristides Briand, 145; Millerand, 130.

La velocidad de Herroit es también de 130 palabras.

Jaurés, que era un orador más lento, apenas pasaba de 120 palabras; Jacques Piou, que alcanzó también grandes éxitos en la tribuna, apenas llegaba a 100 palabras.



Dr. BERGER



La Tos

que se repite con frecuencia termina por destrozar el organismo más vigoroso.

La Tos descuidada puede ser origen de una enfermedad grave, en muchos casos de fatales consecuencias, pues ataca directamente la parte más vulnerable del ser humano: LOS PULMONES.

BRONQUIOL

DEL Dr. BERGER

le será de una eficacia notable. A las primeras cucharadas notará Vd. sus benéficos resultados.

BRONQUIOL del Dr. BERGER, es una preparación científica para combatir con eficacia: TOS, CATARRO, ASMA, BRONQUITIS, etc.

TOMELO EN SEGUIDA Y NOTARA SUS BENEFICOS RESULTADOS

Precio de venta: $ 3.30 el frasco

Pida en las farmacias **BRONQUIOL del Dr. BERGER,** única forma de asegurar el resultado y de evitar las consecuencias de burdas imitaciones.

DEPOSITO GENERAL:

FARMACIA SPINEDI

ANTIGUA DEL LEON

Sarmiento, 902, esq. Suipacha **Buenos Aires.**



Socios del club Esteban Echeverría que celebraron con un banquete el 10º aniversario de la fundación de la entidad.



Los aviadores Duggan, Olivero y Campanelli, rodeados por los miembros de la Societá Operai Italiani, que le ofrecieron una demostración en el local de la sede social.

Grandes Almacenes de Muebles

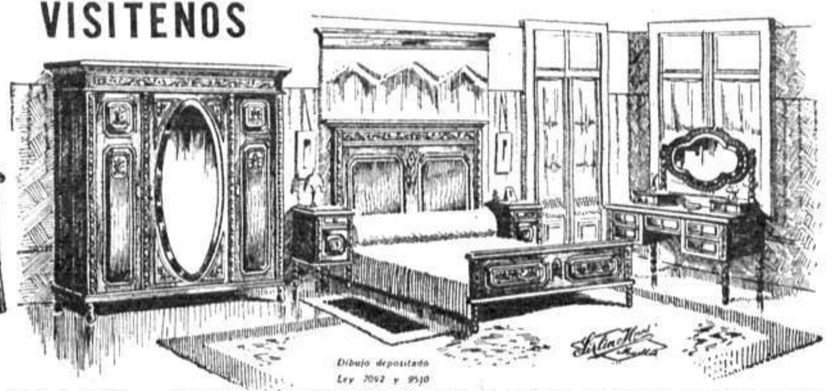
Conviene siempre a sus intereses visitar nuestros grandes almacenes de muebles. Sus incomparables creaciones de nuevos estilos, le aseguran a usted un beneficio seguro, en la adquisición de muebles.



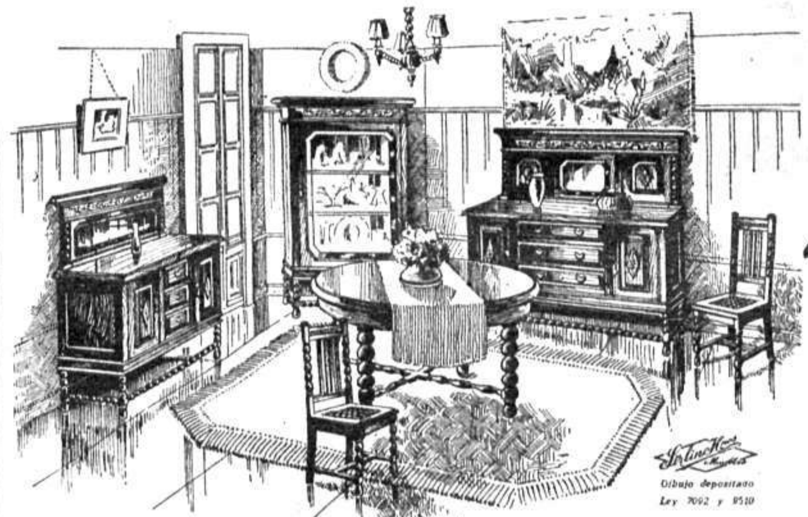


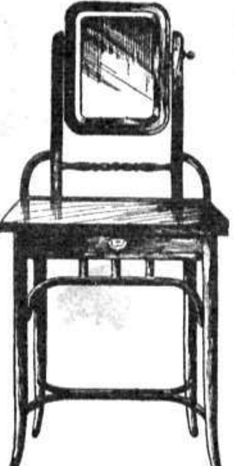
Modelo 1720. — SILLA de Viena importada, asiento de madera estampada, artículo muy reforzado, en color nogal o claro. La ½ docena. . $ **35.-**

VISITENOS



Modelo 1996. — **JUEGO DE DORMITORIO** estilo Jacobino, construído en roble macizo, lustre obscuro patinado, frente finamente tallado, tableros replanados de 1 pulgada de espesor. Compuesto de: 1 ropero de 3 cuerpos de metros 1.60, interiores con estantes, 1 mesa toilette luna movible, cama matrimonial con elástico reforzado, 2 mesas de luz y 2 sillitas. El Juego, según detalle, a. . . $ **560**





Modelo 2022. — **TOILETTE** lavatorio importado, luna biselada giratoria, construído en haya, lustre caoba o en nogal. Al precio excepcional de pesos. . . . **42.-**

Modelo 1997. — **JUEGO DE COMEDOR** estilo Jacobino, construído en roble macizo, lustre obscuro patinado, partes altas finamente talladas, formato 3 cuerpos con cajones centrales y puertas laterales, interiores con estantes, espejos biselados, herrajes florentinos. Compuesto de: 1 aparador de metros 1.35 con tapa de roble moldurada, trinchante de metros 1.15, 1 vitrina, mesa ovalada, con tabla de extensión, 6 sillas tapizadas en cuero búfalo. El juego, según detalle, $ **575**



Modelo 2023. — **ESTANTE** Biblioteca importado, en roble o en caoba, 4 estantes, soportes de madera curvada, ancho 0.80 cm., alto mts. 1.20, a $ **40.-**

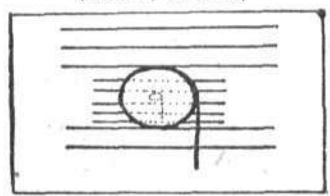
Sirlin Hnos Muebles

CORRIENTES 1170

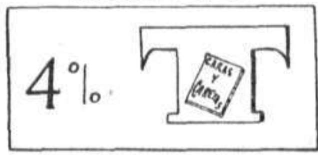
BUENOS AIRES



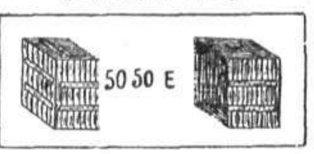
Nº 1
Comprimido, por Natividad Martín.
(Moreno, F. C. O.)



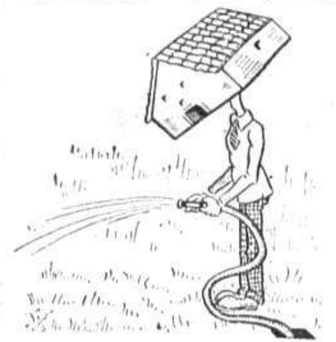
Nº 2
Comprimido, por Natividad Martín.
(Moreno, F. C. O.)



Nº 3
Intercalación, por Natividad Martín.
(Moreno, F. C. O.)



Nº 4
Comprimido, por "Luisito" (ciudad)



Nº 5
Pasatiempo, por "Luisito" (ciudad)

H U M O
L I R A
M E S A
R A T A
S E B O

Colocar estas palabras de manera que tomando una letra de cada una, se lea verticalmente el nombre de una nación europea. (No están en el orden que significa la solución, sino mezcladas).

Nº 6
Contrarias, por "Luisito" (ciudad)

SABIO, LIMPIO, NEGRO, TRAIDOR, DESPUES, ABUNDANTE.

Nota. — **Hallar seis palabras de significados contrarios a las mencionadas y combinarlas de manera que con sus iniciales forme un nombre de mujer.**

Caras y Caretas ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publique mayor número de juegos. Ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio, uno por uno, debajo, nunca al dorso, aunque se publiquen con seudónimo, como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

A LOS SOLUCIONISTAS Y COLABORADORES

Toda serie de soluciones que se envíe debe acompañarse del cupón respectivo que se publica al final de la sección.

Cuando los colaboradores deseen que sus juegos se publiquen con seudónimo, deben hacerlo presente; en este caso, como en los anteriores, es conveniente anotar el domicilio debajo de cada juego.

El concurso de pasatiempos no es sólo para los lectores de la capital; pueden competir también los del interior y exterior.

Al remitir una serie de colaboraciones, cuando cada juego esté hecho en un pliego, es conveniente firmar uno por uno, debajo, nunca al dorso, dando las soluciones por separado.

No es necesario adjuntar para las colaboraciones el cupón; tal requisito es sólo indispensable a los solucionistas, a quienes recomendamos para el más rápido recuento y fallo del concurso, remitir las soluciones de una sola vez, al publicarse la última serie de juegos.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a la sección "Pasatiempos", Caras y Caretas, Chacabuco Nº 151.

Retiro de premios. — Los premios pueden retirarse cualquier día hábil en nuestra Administración previa presentación de documentos que acrediten la identidad. Toda correspondencia que se relacione con la entrega de premios, debe dirigirse a nombre de la Administración y no al redactor de esta sección.

A los colaboradores. — Rogamos a los colaboradores tengan muy en cuenta las condiciones establecidas para participar en los concursos, pues nos llegan colaboraciones sin firma, que no pueden tomarse en consideración. Recordamos también la conveniencia que cada juego esté firmado al pie, haciéndolo uno por uno cuando se trate de una serie, dejando un pequeño espacio entre aquél y la firma y dirección.

Concurso de septiembre. — Se reciben soluciones hasta el 12 de octubre próximo inclusive.

Nº 7
Rombo, por "Luisito" (ciudad)

×
× × ×
× × × × ×
× × × × × × ×
× × × × ×
× × ×
×

Substituir las cruces por letras de modo que horizontal y verticalmente, de arriba abajo, y de derecha a izquierda, se lea: Primero: consonante; segundo: combustible; tercero: en la estancia; cuarto: nombre de varón; quinto: Dios mitológico; sexto: tiempo de verbo; séptimo: vocal.

Nº 8
Comprimido, por "Julio César"
(Montevideo, R. O.)



Nº 9
Comprimido, por Luis Centenario
(La Plata)



Nº 10
Triángulo numérico, por Amalia Rodríguez (Lomas, F. C. S.)

1 2 3 4 5 6	**Nombre de mujer**
5 6 1 2 3	**Nombre de mujer**
5 6 2 3	**Nombre de mujer**
6 1 3	**Nombre de mujer**
3 4	**Prefijo inseparable**
4	**Consonante**

Nota importante. — La condición impuesta en números anteriores, de excluir a las ganadoras de un concurso para el siguiente, ha quedado sin efecto, pues para proceder con ecuanimidad sería necesario dar el fallo de un concurso antes de la fecha de cierre del siguiente, lo que no es posible dado el número de solucionistas.

CONCURSO DE PASATIEMPOS
SEPTIEMBRE DE 1926
CUPON Nº 1460

De Pueyrredón



Señoritas y jóvenes que asistieron al té danzante organizado por el club social Vida Nuestra a beneficio de su caja.

LOS PRIMEROS ACORAZADOS

La idea de acorazar a los buques nació de la época en que se acorazaban hombres y caballos.

En 1530, en el sitio de Túnez, los caballeros de San Juan de Jerusalén blindaron la "Santa Ana", gran galera construida en Niza. Pero su blindaje era particular. Estaba hecho de una espesa coraza de plomo fijada con clavos de bronce.

Doscientos años después, un español, Juan Ochoa, inventó un barco de espolón blindado con placas de hierro de un dedo de espesor. Pero no pudo realizar completamente su proyecto.



LA NUEVA MUCAMITA

—Si llaman, decí que no estoy.
—Y si no llaman, ¿qué digo?

La felicidad conyugal depende de trece negaciones

Marie Anderson ha escrito una serie de trece negaciones para las niñas que quieran ser felices en el matrimonio.

1 No sea regañona.
2 No insista en mandar en jefe.
3 No olvide que el matrimonio es una sociedad.
4 No espere compartir los beneficios del matrimonio sin soportar sus cargas.
5 No mienta nunca a su marido.
6 No sea negligente con su esposo.
7 No permita que una persona extraña se mezcle en sus asuntos domésticos.
8 No permita que el bien ajeno frustre su felicidad.
9 No deje que su esposo ande sin un centavo en el bolsillo.
10 No fastidie a su esposo con fiestas sociales.
11 No olvide que el lazo más fuerte en el matrimonio es el niño.
12 No olvide que se necesitan dos personas para que haya una discusión.
13 No permita que la luna de miel desaparezca.

Es significativo que la autora no haya creído necesario escribir otras trece negaciones para los hombres.



ATENUANTE

—Os advierto, señores jurados, que la cartera de la víctima estaba vacía... Mi cliente ha matado con un desinterés muy raro en estos tiempos.



Un gabinete de estudio, con pequeña biblioteca, mesa escritorio, etcétera. Sobre una mesilla, un servicio de té.

ELLA *echa el té, mientras* EL *la mira de modo penetrante y reflexivo; se le nota que está dispuesto a emocionarse por él y por ella.*

ELLA *tiene veinticinco años, es menuda, de cara algo grande, de boca chica; los ojos pardos, inteligentes, tardan en cambiar de expresión, y la expresión es siempre profunda; hay gravedad en ella aun cuando sonríe, pero no tristeza. Tiene en el gesto y en el modo una seguridad que no es la seguridad mecánica de la tennis-girl, sino una seguridad intelectual. Se le echa de ver que ha pensado en la vida y ha resuelto andar por la vida con paso firme.*

EL, *de treinta y cinco años, cara cuadrada, mentón firme, ojos azules, inteligentes, pero sin profundidad ni gravedad. Es un hombre más decidido que reflexivo. Pero sabe que es necesario reflexionar, y, efectivamente, lo hace siempre que conviene, y lo hace con toda la energía de que es capaz, que es mucha energía. De ahí que de sus pocas pero trabajadas reflexiones saque más provecho que otros de las muchas reflexiones iniciadas pero no acabadas.*

EL *viste delantal de laboratorio.*

ELLA *se lo ha quitado y lo ha dejado sobre una silla.*

Puerta lateral entreabierta por donde se ve contiguo un laboratorio.

Al frente, ancha ventana abierta por la cual se ve el cielo azul que resplandece dorado.





□

EL. — La experiencia que usted ha logrado es de las más difíciles. Estoy asombrado. Hasta acá no habían podido hacerla sino experimentadores viejos y famosos.

ELLA. — Hace un año que venimos ensayando.

EL. — Ensayábamos, pero usted es quien ha tenido éxito y no yo.

ELLA. — Yo trabajo bajo la dirección de usted.

EL. — ¡Oh! Nada de eso. Hace mucho que yo la he dejado a usted en libertad de ensayar por su propio criterio. Muchas veces en estos últimos tiempos ha sido de usted la iniciativa.

ELLA. — Es que vivo para esto; ¡tengo tanto amor por nuestros trabajos!

EL. — Es lo que no acabo de comprender.

ELLA. — ¿Por qué?

EL. — Pues porque es usted mujer.

ELLA. — ¡Valiente razón! ¡Que tenga usted tal prejuicio!

EL. — Pues lo tengo, y no puedo remediarlo. Yo no creo en la vocación ni creo en la capacidad de la mujer para las ciencias o las artes. Creo que, cuando más, llega a imitar lo que hace el hombre, pero nunca llega a crear como crea el hombre.

ELLA. — Que la mujer no pueda crear como crea el hombre en una ciencia, arte o profesión, no es prueba de que no pueda crear como mujer en la misma ciencia o arte.

EL. — Es que aquello que hace nunca pasa de ser una imitación.

ELLA. — Los más de los hombres no hacen otra cosa.

EL. — Pero algunos hombres, al menos, sí hacen otra cosa.

ELLA. — Son demasiados los hombres y son muy pocas las mujeres que trabajan en las ciencias o artes. Y hace poco tiempo que las mujeres nos atrevemos a ello. No tenemos tradición propia, no tenemos mucha costumbre, no tenemos mucha libertad, no se nos toma lo bastante en serio; estamos abrumadas por la cantidad de producción masculina y estamos cohibi-

das por el monopolio masculino de miles y miles de años.

No se nos puede exigir que en sólo una o dos generaciones que llevamos trabajando nos libertemos del todo y demostremos una personalidad intelectual que no ha tenido tiempo de fijarse, y que si en algunos casos ha llegado a formarse no ha tenido tiempo de imponerse, ni por lo tanto se atreve a expandirse.

EL. — Es que cuando la mujer hace literatura no la hace por la necesidad de expresarse sino por la vanidad de lucirse. Si se dedica a las ciencias lo hace tal vez por independizarse, nunca por perfeccionarse.

ELLA. — Sí, y cuando nos aplicamos a cualquiera profesión, se cree que lo hacemos por obligación económica y no por inclinación psicológica. Y en general no se concibe que queramos trabajar sino porque no nos hemos podido casar.

EL. — Es que en general ésa es la verdad.

ELLA. — No, ésa no es la verdad.

EL. — No lo es en su caso, pero lo es en casi todos los casos.

ELLA. — Lo es en unos casos y no lo es en otros, lo mismo que entre los hombres. Como hay hombres que hacen literatura por vanidad y no por vocación, así hay mujeres que hacen lo mismo. Como hay hombres que se dedican a las ciencias por ambición más que por devoción, así hay mujeres que hacen lo mismo. Hacer un reproche exclusivo contra las mujeres de lo que es un achaque común a ciertos hombres y mujeres, es injusto. La vanidad no es exclusiva de las mujeres; la ambición, tampoco; y desgraciadamente los azares económicos tampoco reparan en sexos. Hay de todo entre las mujeres, como entre los hombres. Pero si una mujer tiene vocación artística o científica, le es más difícil realizarla que a un hombre con la misma vocación, porque a todos parece natural que un hombre quiera ser pintor o médico, pero a nadie parece natural, aun cuando se acepte, que una mujer quiera ser pintora o médica.

EL. — No es sólo que no parece natural; es que parece antisocial, y por eso se mira con duda y desdén.

ELLA. — Eso sí que no acabo de comprenderlo.

EL. — Parece antisocial porque, como decía, la mujer no pasa de imitar y las imitaciones no añaden nada: acaban en vicioso amaneramiento, e implican gasto de energía y de tiempo. Es una pérdida para la familia; pierde con ello el descanso del hombre, al que la mujer ya no conforta porque ella misma necesita descanso y confortación. Así se aislan el hombre y la mujer, dentro de la casa, y rivalizan fuera de ella, en los negocios y en toda actividad. Quedan separados por el cansancio profesional y por la exclusividad de las preocupaciones.

ELLA. — Es un error de usted y de todos los que piensan como usted. Supongamos el peor de los casos: supongamos que la mujer no haga más que imitar; imitar es ya una disciplina, y la disciplina artística y científica enriquece la capacidad intelectual de quien la ejercita; cuanto más la capacidad técnica. Una mujer capaz de imitar a Pestalozzi será mejor madre y mejor educadora que la que nunca ha podido con ello. Y en este orden ahí tiene usted, por ejemplo, a la señora Montessori, que no ha necesitado imitar, y que merece ser imitada por los hombres como por las mujeres. ¿Qué hemos hecho hoy nosotros en el laboratorio? Hemos procurado repetir un experimento de Joel. Lo hemos logrado: ¿cree usted que nada se ha ganado con ello?

EL. — Tiene usted razón, pero ... todas las mujeres son como usted.

ELLA. — Está usted equivocado. Son muchísimas las mujeres como yo, pero que no tienen ocasión de hacer lo que quisieran y pudieran; las cohibe la sociedad, que es frívola, y las desvía la frivolidad, que es torpe. Yo creo que usted es un hombre de grandes méritos; ha llegado usted en edad bien temprana a tener reputación de maestro; pero creo que hay muchísimos hombres capaces de hacer lo mismo que usted, y creo que si no lo hacen es sólo porque no se sienten estimulados, sino resistidos. Nuestra sociedad está organizada para nivelar, no para exaltar; nuestra sociedad cohibe y deprime, no fomenta. Hay muchos más hombres de talento que los que se cree y se ve: la prueba está en que cuantas más ocasiones se ofrecen, más talentos aparecen, y en las grandes revoluciones de la inteligencia y de la sociedad nunca falta un genio que se ponga a la altura de los acontecimientos. Pues si muchos hombres no revelan sus dones por culpa de la sociedad, calcule usted cómo será eso con las mujeres.



EL. — Sus razones son apreciables, pero hay en su contra un hecho general que tiene excepciones sólo personales y muy raras. Usted es una de esas excepciones, porque usted es muy mujer y ni su profesión científica ni su actividad intelectual la han vuelto a usted hombruna. Pero casi todas las mujeres dedicadas a las ciencias se vuelven hombrunas, se olvidan de su sexo; y casi todas las mujeres dedicadas a las artes, cuando no inhiben su condición femenina, dan en el extremo contrario; se acuerdan demasiado de su sexo. Los hombres queremos que la mujer sea siempre mujer, y que siempre sea normal.

ELLA. — Habría que examinar lo que el hombre entiende por ser siempre mujer. Si el hombre entiende por ser siempre mujer, ser en todo momento la madre y la amiga, me parece relativamente bien, aunque opino que eso no es todo; pero si el hombre entiende por

ser siempre mujer la muñeca frívola, que por sentirse ella misma superflua y de lujo sólo pide lujo y superfluidades, me parece mal, porque así el hombre degrada a la mujer, y en detrimento de la madre y de la compañera cultiva la hetaira más o menos decente.

EL. — Es que la mujer que piensa y obra por sus cabales es un serio ploblema.

ELLA. — Sí que lo es. Pero al hombre toca hacerse capaz de encarar este mero problema. Demasiado sabe usted que los problemas hay que encararlos y no relegarlos; sobre todo cuando son problemas vivos que se presentan y se imponen y no se dejan aplazar, y que están en exigente actividad.

EL. — Es cierto, pero el problema de la mujer profesional no tiene otra solución que aceptar los hechos sin dejar por esto de reprobar la tendencia.

ELLA. — Es que lo más importante es que se consienta en la tendencia. La mujer, aparte de ser mujer, es persona humana. Tiene de común con el hombre cualidades que son de la especie y no del sexo. Estas cualidades son las que le dan a la mujer aptitud para entender y crear en las ciencias y artes. Las ciencias y las artes no son productos sexuales; son productos humanos. Tienen matiz sexual, pero su origen no es exclusivamente sexual, y por esto no pueden ser exclusivamente del hombre: sino a ninguna mujer normal le habría ocurrido jamás querer meterse en ciencia o arte, como a ninguna mujer normal jamás le ha ocurrido querer ser el padre de su hijo. Y bien sabe usted que ya son muchas las mujeres normales que se dedican a las ciencias y artes.

EL. — ¿Normales? ¡Hum! Normalistas querrá usted decir.

ELLA. (*Sin hacer caso del chiste, con aire de quien tiene el triunfo seguro.*) — Finalmente, los que estudiamos psicología no ignoramos que quien ha salido hombre pudo haber salido mujer, y que en todo hombre hay en potencia caracteres femeninos, y en toda mujer hay en potencia caracteres masculinos, y que cada sexo tiene rudimentos de órganos del otro sexo. Ni todo hombre es exclusivamente hombre, ni toda mujer es exclusivamente mujer. Siempre el uno tiene del otro. Fuera del papel que a cada cual le corresponde en la creación, la mujer puede en lo demás hacer todo lo que hace el hombre. Hasta acá no lo ha hecho, pero empieza a hacerlo, y seguirá haciéndolo; y nada prueba que no llegue a hacerlo mejor que el hombre.

EL. — Se entusiasma usted. Va usted demasiado lejos.

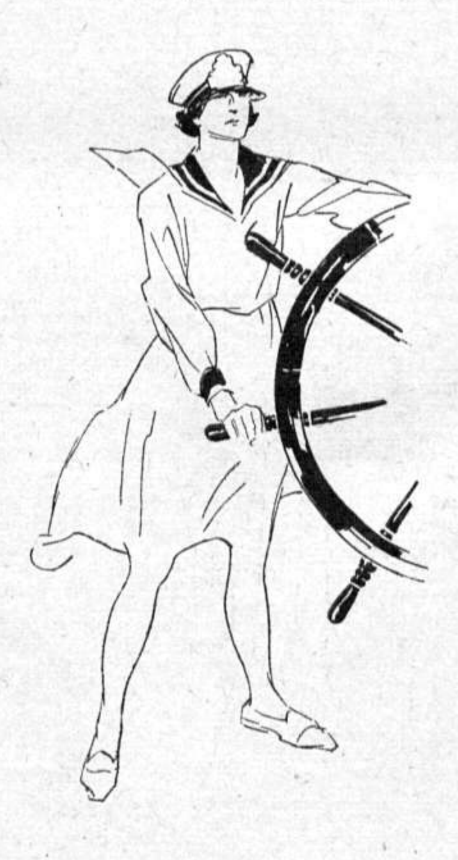
ELLA. — La naturaleza no se opone, y la sociedad lo necesita. Pudiera suceder que en la sociedad llegasen a dominar las mujeres, como han dominado y dominan los hombres. En los tiempos antiguos debe de haber ocurrido algo de eso en alguna época. Las amazonas, Semíramis, Camila son ejemplos míticos que para mí tienen más de reminiscencias que de fábulas.

EL. — Pero ¿cómo van a ser tolerables los caracteres hombrunos que efectivamente adquieren las mujeres profesionales?

ELLA. — No hay tales caracteres hombrunos en las mujeres profesionales. Es un error de usted y de todo el mundo. Hasta es un error de muchas mujeres, las que sólo por esto, por no pasar por hombrunas, temen servir de algo en la vida.

El error está en sostener que los rasgos profesionales son rasgos hombrunos porque hasta acá sólo se los veía de ordinario en los hombres. Se veían estos rasgos sólo en los hombres, porque solamente los hombres ejercían las profesiones liberales e intelectuales. Pero la prueba de que estos rasgos son profesionales y no sexuales, está en que una mujer que es médico adquiere rasgos que la hacen semejante a los médicos pero no a los pintores. Un pintor y un médico tienen, por otra parte, rasgos comunes que nunca asoman en ninguna mujer dedicada a la pintura o a la medicina: esos sí son rasgos varoniles. Los otros son rasgos profesionales o gremiales. ¿No suele decirse que la profesión hace al hombre? Eso es verdad en cierta medida. La profesión, ahora, también hace a la mujer. ¿Por qué se pretende que no le pase a la mujer lo que le pasa al hombre? El ejercicio de determinada actividad intelectual y profesional imprime determinados hábitos, y estos hábitos sacan a luz determinados rasgos intelectuales y profesionales.

Como esas profesiones era costumbre que solamente los hombres las ejerciesen, los rasgos profesionales fueron identificados con los rasgos masculinos. Ha sido una confusión. Eso se ve ahora; cuando la mujer se ha dedicado a las mismas profesiones, ha adquirido los mismos rasgos. Pero las gentes, sin detenerse a pensarlo, con lastimosa ligereza, dicen que la mujer se ha vuelto hombruna, cuando en realidad ha quedado tan mujer como antes, si es que no se ha vuelto más mujer, porque en efecto es más mujer la mujer con mayor plenitud de cualidades humanas, y no sólo femeninas, como es más hombre el hombre de más profunda y amplia humanidad.



EL. — Querida amiga, es usted una gran mujer.

ELLA. — Querido amigo, yo soy sólo una mujer. Hasta acá las mujeres éramos mujeres incompletas: éramos sólo madres, esposas y hermanas. El hombre, además de padre, esposo y hermano, era ciudadano, era

artista, era profesional; fomentaba el desarrollo no sólo de su personalidad sexual, sino de toda su personalidad humana. Por eso el hombre es más completo. Ha llegado el tiempo de completarse la mujer. Además de madre, esposa y hermana, será la mujer un individuo humano con tendencias integrales como el hombre, tendrá personalidad intelectual y actividad profesional. Así será una mujer completa.

EL. — ¡Querida amiga, ciertamente, cuán mujer que es usted! Querida amiga, yo la admiro a usted, la admiro y... quiero decirlo ahora, en este momento dialéctico, y para hacerle honor a usted, quiero decirlo sin rodeos: la admiro y la amo. Esto parece un ex abrupto, en medio de semejante conversación; pero no podía yo esperar a sorprenderla a usted en algún momento romántico. Por eso he decidido ahora, de repente, a decírselo a usted. La quiero, claro está, desde hace tiempo. Usted ya lo sabía.



ELLA. — Sí, yo lo sabía.

EL. — Andarme con requiebros de cortejante me hubiese parecido aun más indigno de usted que de mí.

ELLA. — Sin embargo, resulta algo extraña esta conclusión amorosa de una conversación crítica.

EL. — Es un prejuicio creer que las declaraciones de amor deben hacerse exclusivamente en los instantes de debilidad emotiva, en las coyunturas sentimentales o en las ocasiones solemnes. Yo he querido ponerme a la altura de usted. Puede usted despeñarme de esta altura, si le parece. Después de haberla escuchado a usted comprendo que con lo que gane la mujer será como siempre el hombre quien gane; porque yo, por ejemplo, ¡qué colmado de todos bienes me sentiría si usted consintiese en que yo la quiera y en quererme!

ELLA *(con un leve temblor en los labios y una obscura gravedad en los ojos profundos.)* — Quiérame usted, que yo también le quiero. *(Respira como aliviada después de haberlo dicho, y añade, con gran sencillez, como quien no quiere ocultar nada.)* Y si he hablado tanto en defensa de la mujer moderna, ha sido porque ya suponía yo que mi defensa posible iba a acabar por pertenecerle a usted.

EL *(con vehemencia)*. — Yo también le pertenezco a usted, amiga mía: comprendo que una mujer de su clase no tolere dueño si no es dueña a su vez.

ELLA. — Sí, ya sabía yo que usted comprendería: hay mujeres que apoyamos, pero a condición de sujetar.

(Se quedan mirando con aire como si soñaran, como si procuraran ver el futuro, al través de la ventana, hacia el cielo azul, cuyo resplandor dorado acaba por llamarles la atención y los distrae.)

EL *(echando una furtiva mirada al laboratorio.)* — Por hoy pudiéramos dejar eso.

ELLA *(se substrae al embeleso de la contemplación del cielo, echa una ojeada hacia el laboratorio, le mira a él a los ojos, y se vuelve a contemplar nuevamente el espacio de resplandor dorado.)* — Sí, por hoy pudiéramos dejarlo.

(Los dos, con la vista perdida en el cielo.)

— Salgamos ...

— Salgamos . . .

Dina D' Angelo

DIBUJOS DE VALDIVIA

De Ciudadela



Parte de la numerosa concurrencia que asistió a la velada artística realizada bajo los auspicios del centro Claridad a beneficio de su caja social.

LA GLORIA

Dicen que la gloria calienta nuestra tumba. ¡Necedades, insulseces! Calientan más que la gloria las groseras caricias de una rústica enamorada. Vale más para calentar las entrañas, vale más, sí, un interminable trago de vino pimentoso, de *punch* o de *grog*, aunque sea en el fondo de la más abyecta taberna entre ladrones y vagos escapados de la picota, pero que viven, que respiran, que roncan y que son más dignos de endivia que el glorioso hijo de Thetis. El hijo de Peleo lo dijo y con razón: Vivir arriba en la tierra, como el más miserable de los siervos, vale más que ser, a orillas del Estigia, caudillo de sombras y uno de los héroes más grandes de cuantos han celebrado los poetas.

Enrique Heine

De Haedo

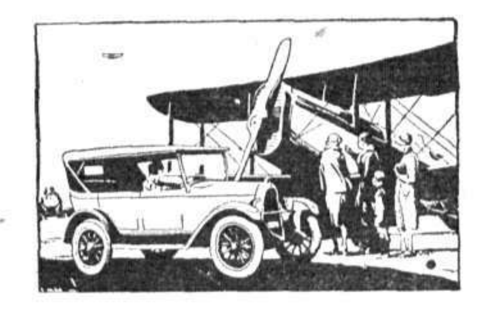


Aspecto de la sala del teatro Rivadavia durante la fiesta realizada a beneficio de la biblioteca del centro Brisas del Plata.

PROVERBIOS ESPAÑOLES

En la boca del discreto, lo público es secreto.
Si el corazón fuera de acero, no lo venciera el dinero.
Este mundo es golfo redondo; quien no sabe nadar, vase al fondo.
Necios y porfiados hacen ricos a letrados.
No te abatas por pobreza, ni te ensalces por riqueza.
Si quieres vivir sano, levántate temprano.
Buen porte y finos modales abren puertas principales.
En boca del mentiroso, lo cierto se hace dudoso.
Sanan llagas y no malas palabras.
Por mucho pan, nunca mal año.

Al fin— Un Nuevo Tipo de Coche Liviano y Veloz. (*Con Frenos en las Cuatro Ruedas*)



ESTE es el anuncio de un coche de nuevo tipo que tiende a producir una revolución en la industria y que es radicalmente diferente a cualquier otro coche que hasta hoy se haya visto.

Un automóvil en el que se combinan la construcción mecánica Europea perfeccionada, con los nuevos y mejorados standards en el funcionamiento de los motores Americanos.

Correrá a una velocidad de 90 kilómetros por hora, proporcionando un excelente confort.

Su aceleración es de 10 a 50 kilómetros por hora, en 13 segundos. Recorrerá 13 kilómetros por litro de gasolina... 625 kilómetros por litro de aceite.

Este coche de nuevo tipo es un desafío a los procedimientos seguidos hasta hoy en la mecánica, ha hecho a un lado todos los modelos antiguos y es el más importante de los descubrimientos que se han obtenido en la construcción de los automóviles durante los últimos 16 años.



Por los procedimientos seguidos en la producción en gran escala, este coche de tan excelente calidad, se vende a un precio moderado.

* * *

Este nuevo automóvil tiene una carrocería larga, baja y de diseño moderno. Su altura y longitud están en verdaderas proporciones *simétricas.*

Los coches cerrados y el modelo turismo con la capota levantada tienen 175 centímetros de altura, *sin embargo proporcionan en su interior* mayor espacio y confort, que lo que haya encontrado antes en cualquier otro de su categoría.

Gran Potencia

Tiene un motor de gran torsión, 31 Caballos de Fuerza Motriz, cilindros de corto diámetro y larga carrera del émbolo — con los mismos principios mecánicos usados en los automóviles de carrera más veloces en Europa y América.

Da la vuelta en un círculo de 10 metros de diámetro.

Los frenos en las cuatro ruedas son parte integrante del chassis en este coche de nuevo estilo.

Se ha comprobado que suspenderá su marcha en una distancia de 15 metros, corriendo a la velocidad de 40 kilómetros por hora.

Su centro de gravedad está en extremo bajo, pero con amplio espacio entre el piso y el eje de transmisión, proporcionando una sensación de seguridad hasta hoy no experimentada en ningún otro automóvil ligero.

En el intenso tráfico el "Overland Whippet" saldrá adelante por su rápida aceleración. Pruebas con reloj en mano han demostrado que su aceleración llegará a ser de 45 kilómetros por hora, 18 % más rápida que la de cualquier otro automóvil con motor de cuatro cilindros.

Corre como los coches de "seis cilindros"... su flujo de potencia es irresistible... ascenderá las pendientes sin cambio de velocidades.

Establece por completo nuevos standards en el funcionamiento y valor intrínseco, pues por este coche serán juzgados de hoy en adelante los demás coches ligeros.

Examine este automóvil. Pasee en él. Diríjalo. Una demostración lo salvará de adquirir cualquier coche de diseño antiguo y sin los adelantos modernos.

HAMPTON, WATSON & Cía.

Salón de Exposición y Ventas:
CERRITO, 702
U. T. 41, Plaza, 1489

Oficinas, Talleres y Sección Repuestos:
B. PEREZ GALDOS, 142
U. T. 23, Buen Orden, 5973

BUENOS AIRES

OVERLAND *Whippet*

WILLYS - OVERLAND AUTOMOVILES DE CALIDAD

PIENSA Y EJECUTA

ENSENAÑZA DEL NUMERO 7

Ejercicios concretos

GRADO PRIMERO INFERIOR

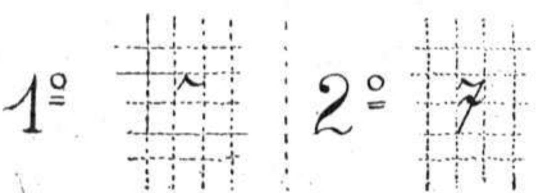
1 — Contar objetos, de uno en uno, hasta seis y agregar uno más, dando el nombre *siete* a la nueva cantidad formada.

2 — Agregar *un* objeto a *seis* objetos, un dibujo a *seis* dibujos, *un uno* a *seis unos*, fijando así la idea de la cantidad que se expresa al decir *siete*.

3 — Presentar el número *7* a la observación de los alumnos.

4 — Enseñar a escribir el número *7*, después de haberlos leídos en varios sitios.

Pasos a seguir para la escritura del número 7.



5 — Formar grupos de *siete* objetos, agregando dos a cinco, tres a cuarto, cuatro a tres, *cinco* a *dos*, *seis* a *uno*, *cero* a *siete*, *siete* a *cero*, *tres* a *tres* más *uno*, *dos* a *tres* más *dos*, *cuatro* a *uno* más *tres*, etc.

6 — Indicar por escrito varios de los ejercicios de sumas que se hayan hecho con lápices, cuadernos, dibujos, garbanzos, juguetes, etc., con dos o más sumandos.

1+1+1+1+1+1+1=7	5+2=7	1+2+2+2=7
1+6=7	6+1=7	2+2+2+1=7
2+5=7	0+7=7	4+2+1=7
3+4=7	7+0=7	1+1+5=7
4+3=7	3+3+1=7	1+2+4=7

7 — Formar grupos de *siete* objetos y quitar *un* objeto a cada grupo formado, indicandó el resultado.

8 — Formar grupos de *siete* objetos y quitar sucesivamente *uno* hasta llegar a *cero*.

9 — Formar grupos de *siete* objetos y quitar *dos, tres, cuatro, cinco, seis o siete* objetos a cada grupo formado, indicando el resultado en cada caso y repitiendo cada ejercicio muchas veces con diferentes objetos.

10 — Quitar *dos* y *dos*, *cinco* y *uno*, *tres* y *tres*, *uno*, *tres* y *tres*, etc., a grupos de *siete objetos*.

11 — Escribir las siguientes expresiones, aplicadas a casos concretos:

7—1=6	7—1—1—1—1—1—1—1=0
7—2=5	7—2—2=3
7—3=4	7—1—1—3=2
7—4=3	7—1—2—2=2
7—5=2	7—2—1—4=0
7—6=1	7—3—2—1=1
7—7=0	7—4—2=1 etc.

Continuará en el número próximo.

SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

Rompe mates: Entretela. Canapé. Calavera, Emiliano.

Problema geométrico: 15,35 chapas.

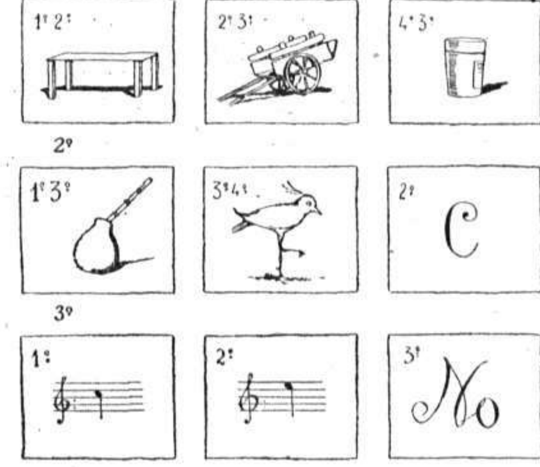
Charadas ilustradas: Plataforma. Centímetro, Cachivache.

EGO SUM

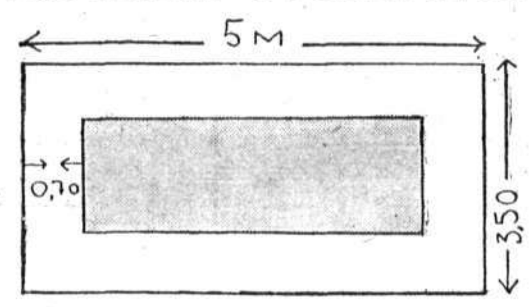
Dichoso el que en la tierra peregrino,
rebelde a la lisonja y al ultraje,
luchando con lo falso y lo mezquino
al bien y a la virtud rindió homenaje;
y dispuesto a volver por donde vino,
llega a la meta del cansado viaje
sin llevar en el alma ni en el traje
un átomo de fango del camino.

Manuel Del Palacio.

CHARADAS ILUSTRADAS



PROBLEMA GEOMETRICO



En una sala se ha colocado una alfombra tal como lo indica la figura. ¿Cuál es la superficie ocupada por la alfombra y lo que queda sin alfombrar?

ROMPE-MATES



ARCADIA DE MULBRODH

De Victoria



Parte de la distinguida concurrencia que dió realce a la gran matinee familiar organizada por el club social y atlético Estudiantes de Victoria.

LA EXHUMACION DE POMPEYA

En Pompeya, la ciudad sepultada hace muchos siglos, bajo la lava proveniente de una erupción volcánica, se han efectuado últimamente nuevas y fructuosas excavaciones. Se ha conseguido descubrir la calle de los *cabarets* (¿quién ha dicho que los *cabarets* constituyen una diabólica invención moderna?) en la que las construcciones se mantienen todavía en buen estado de conservación.

El escritor Juan Carrere, que ha visitado las ruinas pompeyanas, ha desacreditado en un artículo un tanto virulento, a la vieja e infortunada metrópoli latina. He aquí algo de lo que dice de ella:

Según Carrere, el templo de Isis se asemeja a una cabaña de Provenza; las columnas que quedan de los monumentos desaparecidos son de un estilo banal y decadente, análogo al de la Magdalena; y el anfiteatro es un circo de aldea al lado de los anfiteatros de Argeles, de Nimes, de Verona y, sobre todo, del Coliseo. En cuanto a las obras de arte extraídas de Pompeya y trasladadas al Museo de Nápoles, algunas son encantadoras, pero ninguna da la impresión de una de esas bellezas dominadoras, como por ejemplo, la *Victoria* de Samotracia, la *Venus* de Milo, el *Mercurio* del Vaticano, el *Marco Aurelio* ecuestre del Capitalio, el *Colcone* de Venecia y las recientes obras maestras encontradas en Ostia o en la Cirenaica y reunidas en Roma, en el incomparable Museo de las Thermas. En el mismo Museo de Nápoles, otras como el admirable bajorrelieve de Orfeo, Mercurio y Furelice, son muy superiores a todo lo que se ha reunido de Pompeya.

Pompeya — dice — que por una casualidad ha llegado a ser célebre, no revela más que una absoluta mediocridad.

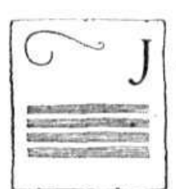
De San Fernando



TE DANZANTE. — Con asistencia de un selecto núcleo de familias y bajo los auspicios de la Asociación Local de Maestros, realizóse en los salones del Club del Progreso una brillante fiesta social a beneficio de aquella entidad.

Como Dickens, Jules Renard escribió historias de niños con el corazón templado cual si fueran hombres.





JULES Renard es poco conocido entre los lectores de lengua castellana. Autor de obra no muy copiosa, ha legado a la posteridad muy contados volúmenes. Hombre retraído y enemigo de las vinculaciones profesionales, no son muchas las páginas que ocupa en los anecdotarios y crónicas artísticas de su época. Sin embargo, por alguna colección económica, pulcramente traducida por E. Díez Canedo, encontramos su "Zanahoria" ("Poil de Carotte"), la más humana y hermosa de todas cuantas escribió.

Tristán Bernard, así y todo, en un reportaje, ha llegado a hablar de Jules Renard y hasta recordó algunas anécdotas del novelista, a quien conoció nada menos que en el velódromo de Búffalo, más exactamente, en lo que los aficionados franceses llaman "Vel'd'Hiv", con motivo del match París-Brest.

"Habíamos cambiado saludos — dice Tristán Bernard; — luego, nuestros nombres, y después, nuestras impresiones... Pronto nos separamos del resto de los compañeros y comenzamos a tratarnos con afecto y admiración recíprocas. Me acompañaba en todos mis viajes deportivos. Recuerdo la jornada de Roubaix, en que Vienne, que luego se ha trocado en director del Wonderland, había organizado una corrida de toros.

"Y como entre aquella gente de velódromo se nos dispensaba, a Pawlowski y a mí, un poco más de "honores" que a él, Renard pareció impacientarse.

"Por consiguiente, al final de la comida, a juzgar por el rostro avinagrado de Jules Renard, se me había obsequiado con exceso. Pero, al fin, uno de los convidados se dirigió al novelista en el preciso instante en que rechazaba el ofrecimiento de un cigarro:

"—¡Ah, señor! ¡Si supiera cuánto le admiro a usted!

"Renard no era nada fatuo... Mas el rubor de la satisfacción subióle a las mejillas... Y se inclinó pensando que le había llegado su turno, cuando su vecino prosiguió:

"—Hace tres años que, como usted, trato de dejar de fumar... ¡y no lo consigo!

"El amigo Jules Renard quiso desquitarse. Como era alcalde modelo de su pequeña aldea y popular en Nivernais, nos llevó a Guitry y a mí a su tierra natal.

"En Auxerre descendimos en un hotel cuyo dueño, dejándonos a un lado, tributaba todo género de homenajes a Jules Renard que, con la sonrisa en sus labios finos, saboreaba su triunfo.

"—¿Quieren pasar al comedor?... ¡Oh! Yo conozco muy bien al señor — dijo el hotelero.

"Y, llamando al maitre, agregó:

"—Anuncie...

"Jules Renard regodeábase imperceptiblemente.

"—...¡Anuncie tres almuerzos! — concluyó el hotelero.

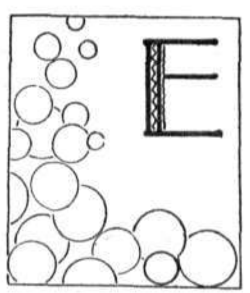
"¡Pobre y bueno de Renard!... Estas pequeñeces eran dulces comparadas con la amargura de su infancia desventurada. Se podrá alegar que para mí no era sino una simple amistad deportiva. Yo le estimaba más que a cualquiera de mis colegas de literatura. A esto obedeció la emoción que se apoderó de mí cuando la mujer que fué su devota compañera me pidió que terminara una comedia en tres actos que el autor de "Bigote" dejara inconclusa...

"Se han escrito bastantes necedades sobre Jules Renard. Se ha dicho que trabajaba con dificultad, a fuerza de paciencia. Es falso. Renard escribía rápido, muy rápido; pero muy consciente de lo que hacía. Estimaba demasiado la verdad para atreverse a separarse mucho de ella. Resistíase a la imaginación cuando, al contrario, tenía más que muchos otros. Cito como prueba la novela "X...", que escribimos en colaboración Allais, Courteline y Veber. Renard desbordábase...

"Paul Reboux y Muller teníanlo a Renard por poca cosa. Empero, me hubiera agradado encargarle una gran novela de aventuras, pidiéndole que la escribiera sin firmar, pagándole una fuerte suma de dinero. Habría producido una obra maestra de imaginación... Luego ¡claro! la hubiera firmado, encontrándola bien... Pero Jules Renard era humano, profundamente humano. Se le ha entroncado justamente con Dickens. ¿Cómo aquel inglés de Londres y este francés de Niévre coincidieron en sus impresiones? Por la profundidad de la verdad. Sólo las costumbres superficiales son las que producen la diferencia entre los hombres de todos los pueblos."

LAS IDEAS DE VN HVMORISTA

PITIGRILLI



EN los hoteles, los niños gozan de una reducción de precios; en los tranvías, viajan gratis; en el tren, pagan medio boleto. ¿No sería más justo, por las molestias que ocasionan, que pagasen el doble?

DIOS fulmine al inventor del radioteléfono! Hasta ahora, teníamos el disgusto de oír la voz de los vecinos. Ahora oiremos también la de los distantes.

LA familia es esa benéfica institución que, si te sucede un infortunio corporal, te pone con toda premura un parche poroso o una ventosa, pero si te aflige un infortunio moral o sentimental, te dice: "te lo había dicho", o bien: "era de esperar".

ITALIA es un país que posee un maravilloso cielo y soberbias antigüedades. Las cosas más admirables son aquellas que no han sido hechas por los hombres y, sobre todo, por los contemporáneos.

EL propio deber se cumple con tanto mayor celo cuanto más odioso es. El ferroviario es más solícito en cobrarte la contravención por exceso de equipaje, que en abrirte una ventanilla que no funciona.

EL ciclista que se rompe el cuello es uno de los pocos signos de la justicia divina.

"... Tú que eres honrado... Tú que eres inteligente..." Siempre se empieza así, para luego demostrar al otro que es un ladrón o un estúpido.

UNA sola cosa es más nauseabunda que los malos olores: los malos perfumes.

LOS dolores del alma tienen un gran eco en el vientre. En efecto, para dar la medida de su dolor, algunos dicen: "Esta noche sólo he tomado una taza de caldo."

UNA mujer de veintinueve años, dice: "Estos pocos meses de juventud que me quedan..."

Una mujer de treinta y cinco: "Los pocos años de juventud que me restan..."

Una mujer de cuarenta: "Los diez años de juventud que..."

SEGÚN la mitología griega, ciertos semidioses se transformaban en fieras para efectuar las malas acciones. Hoy día, las fieras, para efectuar las malas acciones, se transforman en semidioses.

NO hay persona mala que sepa ser feroz como las personas buenas cuando se vuelven malas.

AFRONTA el fuego, el agua, la quiebra y la cárcel por una mujer, y ella no se percatará. Pero luego niégate una vez a acompañarla al cinematógrafo, y serás un miserable.

TRADUCCIÓN DE JOSÉ BLAYA LOZANO



Higiene y medicinas usuales

Envenenamiento por los hongos

Los síntomas son: Fuertes dolores de estómago, cólicos, sudores, fríos, sed ardiente, vómitos, fiebre, dificultad en la respiración, calambres y convulsiones, vértigos o delirio seguidos de adormecimiento.

Administrar un laxante: 15 gramos de sulfato de soda disuelto en un vaso de agua tibia y hacerlo tomar cada diez minutos. Si persiste llamar al médico sin tardanza.

Contra la indigestión

Una fuerte indigestión es combatida por una infusión de té de manzanilla, de menta o de tilo.

En casos de vómitos será bueno hacer tomar al enfermo infusiones ligeras de las substancias arriba enunciadas.

La dieta es aconsejada hasta el día siguiente. Como también una purga.

Asfixia por el óxido de carbono

Exponer al aire al enfermo, acostado de espalda, la cabeza inclinada sobre una oreja, sacando el cuello de la camisa, practicar fricciones a los miembros fuertemente, frotarle la cara y el pecho con agua fría.

Cuando la respiración comienza a restablecerse practicarle una fricción de agua avinagrada o de agua de colonia. Después envolver el pecho con una servilleta caliente, continuar las fricciones. Administrar una enema de agua fría avinagrada (2 partes de agua y 1 de vinagre), después de diez minutos otra enema conteniendo 30 gramos de sulfato de magnesia.

Tales son los primeros auxilios a prestar en ausencia del médico.

Los mismos auxilios en los casos de asfixia por el calor.

Quemaduras

No trataremos sino de las quemaduras ligeras, *aquellas que pueden curarse en casa; las más graves* requieren la intervención del médico.

Mezclar 64 gramos de aceite de oliva y 64 gramos de esencia de trementina y una cucharadita de café con cal viva, embeber una compresa de esta composición y aplicarla a la parte quemada; o bien, mojar la parte quemada con una solución de ácido pícrico.

Amoníaco

Es bueno tener un poco de amoníaco en la casa. Este líquido tiene muchos usos domésticos. Sirve para las siguientes aplicaciones:

Inhalaciones. — Respirar despacio y poco a poco una pequeña cantidad de amoníaco para combatir el reuma en los brazos y piernas y los dolores de cabeza.

Aplicaciones. — Calma el dolor producido por las picaduras de las hormigas e insectos.

Las manchas de agua se sacan con algunas gotas de amoníaco. La franela así tratada, no se encoge.

Contra la picadura de avispas y abejas

Aplicar sobre la picadura un trozo de limón. El dolor y la inflamación desaparecen en seguida.

Contra la picadura de mosquitos

Aplicar sobre la picadura una solución de:

3 partes de glicerina
4 „ „ vinagre
5 „ „ alumbre en polvo.

El malestar se calma en seguida.

Pomada contra las grietas de la cara

Hacer fundir en baño de María:

Blanco de ballena	4 gramos
Cera blanca	1 „
Esencia de almendras amargas .	4 „
Glicerina	4 „

Aplicar esta preparación muchas veces por día sobre las grietas.



Voiturette
$ 1.325,— m/n
s/w B. Aires

Llega la Primavera

Prepárese a disfrutarla. Ya vienen los días de sol, alegres y claros. Llega la época de hacer ejercicio al aire libre; de entregarse de lleno a los deportes; de hacer largas excursiones. Aproveche bien la temporada. Adquiera un medio de transporte propio. Compre un Ford.

Pídale una demostración al Agente más cercano.



AUTOS — CAMIONES — TRACTORES

30

De 9 de Julio



Equipos de Sportivo Palermo, de la Capital Federal, y Atlético, de ésta, que jugaron un interesante partido de football, venciendo el primero por 2 goals a 0.

S. M. EL MANIQUI

El empleo de maniquí profesional se está haciendo más importante en Nueva York cada día y está llevando jóvenes hermosas de las esferas del teatro y del cine. La joven que sea graciosa, esbelta, bella, que tenga aire y elegancia para llevar un traje, si está dispuesta a trabajar arduamente, a privarse de los placeres de la mesa y del baile y si tiene buenas facciones que salgan bien en los retratos, reúne todos los requisitos necesarios.

Pero aunque parezca que no debían faltar muchachas que tengan todas esas condiciones, lo cierto es que en todo Nueva York, con sus legiones de mujeres bellas, se calcula que no hay más que unas 150 muchachas que puedan considerarse como modelos de primer orden, y de éstas sólo hay 25 que reúnan el cien por cien de todas las condiciones que debe reunir la perfecta.

Una de estas modelos perfectas, Adda Baba, fué escogida por la Asociación Nacional de Comerciantes del Ramo de Ropa Hecha, como la americana típica ideal. Su cara y su figura son muy conocidas en todas partes del mundo, en más poses que la más popular actriz, pues constantemente recibe peticiones de fotografías para avisos.




Un fósforo...
.... aclara el ambiente.
Aclare sus ideas tomando diariamente
dos copitas de
Fibrol
Tonifica y Nutre
Recetado por los médicos para la convalecencia de "Grippe", Influenza y enfermedades de desgaste.
3.50 el frasco
Laboratorio Farmacéutico Fucus Argentino
En las Farmacias
Fibrol
Tonifica y Nutre

RADIOTELEFONIA

CONOCIMIENTO DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS EN LOS ESQUEMAS DE RADIOELECTRICIDAD

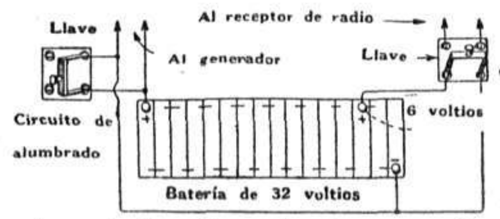
No obstante lo generalizados que se hallan los conocimientos sobre la materia radioeléctrica entre nuestros aficionados, y en atención a que aun para muchos de éstos la interpretación de los símbolos es un misterio, aquellos lectores de CARAS Y CARETAS que tengan dichas dificultades encontrarán en esta página la clave para la exacta comprensión de los esquemas.

Símbolos:

1. — Inductancia o bobina fija.
2. — Inductancia variable.
3. — Bobina variable con "clip" o corredera.
4. — Autotransformador o bobina sintonizada con conexión central fija.
5. — Autotransformador o bobina sintonizada con conexión variable.
6. — Autotransformador o bobina sintonizada con dos conexiones variables.
7. — Variómetro o inductancias en serie, variables.
8. — Transformador de radio o altafrecuencia, con acoplamiento fijo.
9. — Transformador de radiofrecuencia con acoplamiento variable.
10. — Transformador de baja o audiofrecuencia. (Las líneas rectas del centro representan el núcleo de hierro).
11. — Bobina de "choke" con núcleo de hierro.
12. — Condensador fijo.
13. — Condensador variable.
14. — Resistencia fija.
15. — Resistencia variable.
16. — Resistencia variable con variación a topes o a deslizamiento. (Reóstato).
17. — Resistencia fija con arrollamiento no inductivo.
18. — Potenciómetro.
19. — Antena aérea.
20. — Antena de cuadro.
21. — Tierra.
22. — Contraantena.
23. — Batería. Las líneas largas representan el polo positivo y las cortas, el negativo.
24. — Batería con derivaciones para utilizar distintos voltajes.
25. — Audión, o lámpara, o válvula.
26. — Detector a cristal. (Galena, carborundum, etc.)
27. — "Plug" o enchufe macho.
28. — Teléfono.
29. — Altoparlante.
30. — Micrófono.
31. — Zumbador o "buzzer".
32. — Conexión de dos conductores.
33. — Cruce de dos conductores sin conexión.
34. — Manipulador para telegrafía.
35. — Manija selectora y topes con derivaciones de inductancia.
36. — Llave a cuchilla, simple.
37. — Llave a cuchilla a dos vías y para un conductor.
38. — Llave a cuchilla a una vía y para dos conductores.
39. — Llave a cuchilla a dos vías y para dos conductores.
40. — "Jack" o enchufe hembra, simple.
41. — "Jack" simple de circuito cerrado.
42. — "Jack" de doble circuito.
43. — "Jack" simple con control de filamento.
44. — "Jack" de doble circuito con control de filamento.
45. — Alternador u oscilador.
46. — Amperímetro.
47. — Voltímetro.
48. — Galvanómetro.
49. — Fusible.
50. — Saltachispas abierto.
51. — Saltachispas cerrado.

NOTAS UTILES

En la campaña y cuando se disponga para el alumbrado eléctrico de un grupo electrógeno de 32 o más voltios, pueden fácilmente tomarse en la batería de acumuladores dos derivaciones y sacar por ellas el voltaje que sea necesario para la alimentación del filamento de las lámparas del receptor radiotelefónico. Se toma una derivación del polo negativo (— negro) y la otra del positivo que corresponda al voltaje deseado. Para lámparas de 1,5 v. debe utilizarse un elemento; para las de 3 a 4 voltios, 2 elementos, y para las de 5 a 6 voltios, tres elementos. Las derivaciones deberán hacerse con alambre de cobre forrado, cuyo largo será lo suficiente para llegar desde los acumuladores hasta el receptor de radio. Véase el grabado correspondiente.



En los amplificadores de audiofrecuencia da muy buenos resultados la colocación de una batería "C" de 3 a 6 voltios. Dicha batería se conecta entre la entrada (— o F.) del secundario del transformador y el positivo (+) de la batería de filamento. Además de reforzar la potencia de la amplificación y aminorar la distorsión, la batería "C" actúa como economizadora de la batería "B" o de placa.

Sobre el receptor publicado en el número 1454, del 14 de agosto de 1926. — El receptor citado es susceptible de funcionar con tierra solamente, aun a cierta distancia de esta capital. También funciona con antena solamente, sintonizando, en este caso, ondas más cortas. Pueden efectuarse ensayos desconectando del circuito el condensador fijo Cl., y utilizando únicamente antena o tierra y antena.

Valor educativo de la lectura

Aprender a leer para conocer mañana las ideas de los que fueron y de los que están alejados de nosotros; aprender a leer para que al abandonar la escuela pueda comprenderse el texto de un libro apropiado a nuestro grado de cultura, juzgar su contenido y asimilarlo; aprender a leer para deleitarnos con las expresiones y los sentimientos de otros, para vivir su vida y olvidar un momento la realidad brutal viviendo en el mundo irreal creado por el escritor, debe ser, según Devaud, el objeto esencial del aprendizaje de la lectura; instrumento de instrucción y de formación, cuya excelencia se apreciará en la edad postescolar para perfeccionar y mejorar la obra de la escuela primaria, pues, aparte de servir eficazmente para que se revelen vocaciones, desde que permite alcanzar horizontes más amplios y luminosos al ponernos en relación con las manifestaciones de las artes, de las letras, de las ciencias y de las industrias, sirve también para aumentar el valor social del individuo por la adquisición de conocimientos más extensos, que le consienten prestar a la sociedad una colaboración más activa y fecunda.

El libro condensa y perpetúa el pensamiento de la humanidad; difunde con rapidez vertiginosa las ideas, los sentimientos y hace partícipes a todos de las riquezas acumuladas por algunos pensadores, convirtiéndose así en eficacísimo instrumento de educación, no obstante lo que dicen sus obstinados adversarios: que la lectura vale menos que la enseñanza oral, porque la palabra del maestro es más poderosa que una historieta o una página moralizadora, por cuanto tiene la virtud de la sugestión del afecto de los alumnos al maestro.

Nadie niega las ventajas de la enseñanza oral sobre la del libro; pero el maestro no siempre está presente, su enseñanza sólo dura un corto período de tiempo, y el niño está mucho más fuera de la escuela, lejos del contacto del maestro, viviendo en un ambiente que de seguro no es el más educativo. Hay, pues, necesidad de recurrir al libro, que tiene un valor social inapreciable, y que, como lo expresa Compayré, desempeña un gran papel en la enseñanza, ya fijando y completando las lecciones del maestro, ya como texto de lecturas recreativas e instructivas, que extienden los conocimientos y ennoblecen el espíritu.

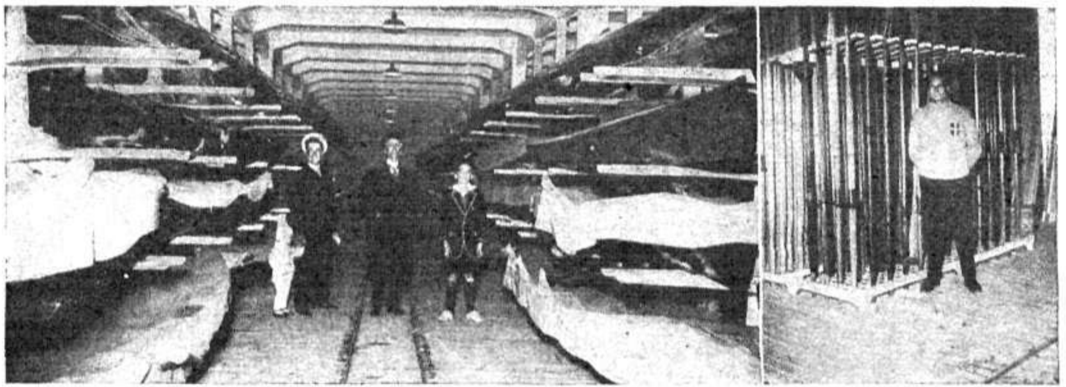
La lectura es la llave que abre al ignorante el cofre de los secretos de la naturaleza y de la realidad, y que lo pone en relación con un mundo que de otra suerte le sería absolutamente desconocido, teniendo en consecuencia un alto valor educativo, además de ocupar un lugar importante en la vida económica, política e intelectual de las sociedades.

Asimismo, la lectura sirve para que el niño aprenda rápidamente lo que no podría alcanzar solo: secreto de la naturaleza y conocimientos científicos indispensables, que iluminarán su espíritu y que le harán ver el cómo y el por qué de muchas cosas; aparte de su influencia en la formación del alma infantil, ofreciéndole un modelo y una guía de la personalidad, a la que ayudan las narraciones de viajes, descubrimientos, etc., que le demuestran cómo debemos proceder en algunos momentos de la vida; de la moralidad; de los sentimientos; del buen gusto; etc.



Alentados por los éxitos obtenidos en casos similares, publicamos hoy el retrato de la menor María Elena Sosa, desaparecida de su hogar hace ya varios meses. Quienes puedan dar datos sobre ella deben dirigirse a la señora Cornelia Sosa, Intendente Alvear (F. C. O.) o a "Caras y Caretas", Chacabuco 151, Buenos Aires.

Del Tigre



CLUB CANOTTIERI ITALIANI. — Vista del nuevo depósito de botes de carrera, recientemente construído en el Club Canottieri Italiani.

Señor Juan Castorini, ex campeón italiano, contratado por las autoridades de este club para preparar a los equipos que intervendrán en las próximas regatas.

PEQUEÑO INVENTO

La tendencia del jarabe de la caña de azúcar a cristalizarse o a fermentar, dependiendo de si se hace espeso o claro, ha causado grandes inconvenientes a los fabricantes de jarabe. Si se hace claro, fermentará, como no se esterilice, pero la esterilización es impracticable si no se pone el jarabe en latas. Si se hace lo suficientemente espeso para disminuir el peligro de fermentación, entonces hay el inconveniente de la cristalización.

Recientemente se ha descubierto, por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, un nuevo procedimiento que promete hacer desaparecer esas dificultades, y consiste en usar un compuesto hecho de fermento. Un gran número de fabricantes están practicando ya este método en gran escala.

El jarabe de la caña de azúcar contiene dos clases de azúcar: la sacarosa y el azúcar invertido; la primera en una cantidad mucho mayor, pero el grado de dulzura no depende de las proporciones de estas dos clases de azúcar. La sacarosa, sin embargo, cristaliza mucho más pronto que el azúcar invertido, lo cual permite una concentración más alta sin el peligro de la cristalización.

Con este nuevo procedimiento es posible ahora producir un jarabe espeso que no fermentará prontamente en tiempo cálido, y que ordinariamente no cristalizará.



LADRIL, CRITICO DE ARTE

Gustavo Ladril, con los dientes apretados y los ojos enfurecidos, entró bruscamente donde estaba su portera, la señora Pose, que confeccionaba amorosamente una sopa. Gustavo se plantó, amenazador y vengativo, en el centro de la pieza, toda oliente a frito de cebollas, y declaró:

—¡Señora, le exijo que advierta a los inquilinos que viven bajo mi piso que, si siguen obsesionándome desde las siete de la mañana hasta las nueve de la noche con la "Arrulladora" de Joselín, yo iré personalmente en busca de ellos con un fusil! ¡Nada más, señora portera; y hasta la vista!

Gustavo salió cerrando la puerta estrepitosamente.

La señora Pose levantó los hombros y continuó hurgando con una cuchara de palo las cebollas que hervían en la cacerola.

Gustavo Ladril, a quien la naturaleza había dado un físico agradable, y a quien un tío hubo dotado con treinta mil pesos de renta, llevaba una existencia pacífica e inútil. Ocupábase de arte por amor del mismo, esto es: que no conocía nada de ello. Su ignorancia bastaba a su dicha debido sin duda a que, como dijo cierto crítico, ella es la primera de las virtudes...

Pero Gustavo era hostil a la música. Las marchas guerreras, las melodías y hasta los refranes más sencillos lo sumían en una cólera sombría en que toda su bondad y toda su indulgencia de soltero filósofo naufragaban lamentablemente. Así, pues, desde que se mudó a esa casa, esto es, desde hacía seis meses, la fatalidad se encarnizaba contra él en forma de una familia burguesa retirada de los negocios, cuya hija se obstinaba, desde la aurora hasta la noche, en golpetear en el piano la famosa "Arrulladora", que es al mismo tiempo de Joselín y de Godard.

Con esto la tranquilidad de Gustavo había desaparecido.

Al mismo tiempo en que él soñaba en una nueva fórmula de pintura que debía revolucionar las viejas escuelas del arte, en el momento preciso en que se aprestaba a redactar un manifiesto definitivo, la señorita del tercero gemía su eterna canción:

¡Duerme! ¡Duerme aún!

Y desde ese momento la inspiración se iba, se desvanecía como un fugaz perfume.

Al principio Gustavo no había dicho nada. Amigo de la libertad, no era de esos que la conciben como el medio de dominar a los hombres. La admitía hasta en lo tocante al piano, aunque consideraba ese instrumento como antiestético y nefasto... Pero esa libertad se convertía en tiranía que molestaba a todo instante, subiendo por la escalera, atravesando el techo, las paredes, las ventanas, las chimeneas, en forma de la obsesionante melodía del nene a quien se arrulla conjurándolo para que no se despierte ni bajo el aplastante tormento de los si bemoles que inundaban la teórica cunita.

A pesar de la enérgica gestión de Ladril con la portera, nada modificó el suplicio; y una noche, no resistiendo más, en tanto que daban las siete fundiéndose al son de la "Arrulladora", con los cabellos desordenados y los dientes chirriantes, Gustavo llamó a la puerta de los vecinos.

Como por encanto, el piano callóse, y parecióle al mozo que un hálito fresco y reposante le entraba en el alma. Luego oyó una voz cristalina y amable que decía: "No te molestes, mamita, yo iré a abrir".

Y de pronto encontróse frente a una criatura encantadora, a una niña lindísima de blondos cabellos, que le dijo sonrientemente y muy amable:

—¡Entre usted, señor!

Gustavo había preparado una frase rigurosa, violenta, brutal; una de esas frases que se dicen impensadamente a un hombre pocos momentos antes de romperle la crisma... Pero desconcertóse... Buscó instantáneamente en el arsenal de sus frases finas algo que sin ser dulce saliese de lo vulgar. No encontró nada, y dijo simplemente:

—¡Yo soy el inquilino de aquí arriba!...

—Razón de más, señor; entre usted... (¡Papá, enciende el salón!...) Por aquí, caballero, pase usted. Yo lo guiaré mostrándole el camino.

Ligera y fina, la jovencita mostraba el camino a través de un corredor adornado con pinturas sobre las que Gustavo posó una mirada sorprendida y complaciente. Luego entró en el salón y, accediendo a una indicación, sentóse en un gran taburete delante de un opulento piano cuyas teclas blancas e inmóviles lo contemplaban.

"Esta niña me toma el pelo", pensó Gustavo.
El señor y la señora Delbosque presentáronse sin ceremonias. La chica hizo una graciosa genuflexión:

— Genoveva — dijo llamarse.

Gustavo respondió sencillamente:

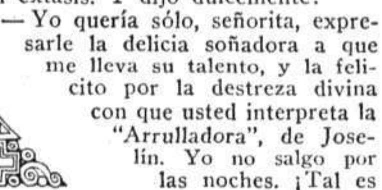
— Ladril, crítico de arte. — Y agregó: — Ustedes tienen muy lindos cuadros en el corredor.

Interiormente sintió su falta de literatura... y su timidez súbita lo molestó. Pero Genoveva lo sacó del mal paso.

— Nada, son cosas muy modestas esas manchitas, señor. ¡No valen nada! Pero, qué quiere usted, mi padre es muy amigo de la pintura, como yo lo soy de la música. Y somos los dos unos ignorantes en nuestras aficiones respectivas... Pero, ¿a qué debemos el placer de su visita?

El verdadero arte de la mentira, ha dicho alguien, es el de imitar la verdad.

Fría y cínicamente, odiosamente, Gustavo Ladril abandonó de súbito sus rencores; y aunque se dió cuenta de lo canalla que era en ese instante, dibujó una sonrisa de gratitud y sus ojos brillaron como en un éxtasis. Y dijo dulcemente:



— Yo quería sólo, señorita, expresarle la delicia soñadora a que me lleva su talento, y la felicito por la destreza divina con que usted interpreta la "Arrulladora", de Joselín. Yo no salgo por las noches. ¡Tal es el placer y la dicha que siento al escucharla!

Hay cosas que causan siempre placer. Son las únicas que se creen, precisamente, sinceras. Genoveva Delbosque inclinóse, ruborizada, defendiéndose un poco, coquetamente, y dijo luego:

— ¿Es usted músico, también?

— No, señorita; pero lo seré.

Gustavo se envileció poniéndose en franco desacuerdo consigo mismo. Aceptó comer allí. Luego siguió volviendo de visita, hasta ser una verdadera incrustación en casa de los Delbosque.

Las miradas de Genoveva, sus cabellos, su plástica, todo eso le renovó el alma, llenándosela de ardores, de exaltación y de aficiones musicales. Tuvo noches de insomnio buscando un instrumento con el que debería acompañar a la bienamada... ¿El clarinete? ¿La flauta? ¿El violín? ¿O el dulce violoncelo soñador? Mas decidióse por el canto, en razón de que el instrumento es más portátil y menos oneroso...

Y cuando un día Gustavo anunció a la señora Pose su próxima boda con la señorita Delbosque, la portera pareció un poco desdeñosa.

— ¡Para un hombre — dijo ella — que quería matarla de un tiro!... ¿Y cómo se decidió a casarse?



— Ya lo sabrá, señora Pose, cuando en vez de uno seamos dos los que no dejemos en paz a los vecinos...

R E N E   D U L C E N I L

TRADUCCIÓN DE E. E.

Palabras íntimas

I

En el país del viento pronuncié mis palabras,
y mis ojos ilusos se fueron con las nubes
a soñar maravillas... Ingenuidad — mañana
de la Vida — Espejo que interpretar no supe.

Mis palabras de niño tenían, como el vidrio,
su alma en la superficie. La flor era flor siempre.
En la paloma blanca y en el gajo de olivo
yo guardaba el tesoro de mi credo inocente.

II

¿Y para qué pensar, si el pensamiento
sólo deja tristezas en el alma?
Cuando llueve su luz el raciocinio
más dolor deja la verdad hallada.

En el misterio está la emoción pura
que en mármol inmortal su estatua labra.
¡Sólo así se es feliz, cuando se mira
la armonía exterior de las estatuas!

Pedro Blake

Enlaces




Toscano - Larregoiti. — Lincoln.




Fenolio - Aguirre. — Moldes.




Sartori - Macagno. — Moldes.




Logatelli - Lamairan. — Trenque Lauquen.




Aleva - Broggi. — Ayacucho.




Bollini - Padoux. — Junín.

De San Isidro



Núcleo de jóvenes aficionados que prestó su desinteresado concurso en el festival realizado por los miembros de la colectividad británica a beneficio del templo local.



En la Geografía de Centroamérica escrita por el inolvidable maestro doctor Darío González (obra que se encuentra como texto oficial en todas las escuelas primarias y secundarias de las repúblicas que forman el gran istmo centroamericano) se consigna, como un dato curioso, un fenómeno que viene registrándose desde hace más de tres siglos y medio, dado que, desde el año de 1600, es decir, en plena época de dominación española, algunos cronistas e historiadores comienzan a referirse a la singular lluvia de peces.

En efecto, en el Archivo de Indias aparecen relaciones dando cuenta del fenómeno, presenciado por altos dignatarios de la Iglesia y personas que tenían autoridad.

COMO RELATA UN CRONISTA LA LLUVIA DE PECES

Don Baltasar de Zaldívar, criollo de origen y uno de los hombres de letras del siglo XVIII en la corte de España, relata en la siguiente forma el fenómeno: "En unión del señor licenciado en teología, reverendo padre Juan Ortiz de la Celada, llegamos a la aldehuela precisamente un día antes de que ocurriera el fenómeno, hospedándonos en casa de uno de los vecinos, que tiene un pequeño comercio de pulpería (tendajón o tienda mixta, en Méjico).

"Una vez allí, cambiamos impresiones con algunas personas, estando todas acordes en que aun no se había pasado un año que ocurriera la lluvia de peces. Algunos me mostraron esqueletos de peces muy grandes, que conservaban para demostrar que en una época solían caer peces mayores que los que estos tiempos les deposita la lluvia. Me dijeron también que solían caer otros animales. Al día siguiente notamos mucha actividad en la población. Algunos miembros de familias numerosas se habían ido de antemano al campo, provistos de canastos para acaparar más peces, en tanto que el resto se quedaba en las casas preparándose con igual fin. A las doce del día, mientras algunos rezaban al Señor pidiéndole que la lluvia fuese abundante aligerándoles la pobreza, comencé a notar que la luz viva se tornaba casi invernal, en virtud de una nube que, por momentos, tomaba mayores proporciones, a tal punto que parecía entoldar el lugar.

"Después de una fuerte ráfaga comenzó a caer la lluvia, y ante mis ojos asombrados empezaron a caer los peces, brincando algunos sobre el suelo, al agonizar como consecuencia del golpe. Los habitantes del lugar, a medida que iba cesando el fenómeno, se abalanzaban a las calles con sacos, canastos, tinajos, etc., para llenarlos."

LA FORMA CON QUE SE MANIFIESTA EL FENOMENO

A juzgar por lo que aseguran no pocos hombres de ciencia que han presenciado el fenómeno, éste se presenta de la siguiente manera: A las doce del día, aproximadamente, el cielo, límpidamente azul, se obscurece parcialmente por una nube que, poco a poco, se hace más obscura; esta nube, después de agrandarse, cubre casi toda la zona en que se encuentra la población y, antes de traducirse en lluvia, origina un fuerte viento huracanado. Casi a continuación, comienzan a caer gruesas gotas de agua y peces vivos en enorme abundancia. La mayor parte de estos peces miden siete u ocho centímetros; pero suelen también caer algunos que alcanzan mayores dimensiones. También es frecuente el caso que durante la lluvia caigan algunas tortugas y otros animales de mar o de río. El fenómeno dura quince minutos, y mientras se desarrolla, los habitantes de la población y zonas adyacentes se resguardan, ya sea bajo sus casas o bajo los árboles, a fin de no resultar golpeados. En muchas ocasiones, el fenómeno se ha presentado sin el elemento del agua, el cual, cuando concurre como factor de aquél, es en cantidad muy limitada.

La lluvia de peces se repite una vez cada año a principios del mes de mayo, y, no obstante los dilatados siglos en que viene ocurriendo, no ha perdido su característica esencial: la cantidad de peces que echa sobre la tierra. Al contrario, durante el primer cuarto de siglo en que vivimos la lluvia de peces parece haber sido más abundante que nunca, al decir de los habitantes del lugar.

LA LLUVIA DE PECES CONTINUA SIENDO UN ENIGMA

Este singular fenómeno — único en el mundo — continúa siendo un enigma, no obstante las hipótesis que se han lanzado. La fuerza de evaporación, indudablemente, lleva esos peces a las alturas, y, después de un desequilibrio atmosférico, la nube se traduce en lluvia. Pero no es el hecho científico lo que se discute, sino el origen de esos peces y la periodicidad del fenómeno.

Nos encontramos, pues, ante un hecho que si la ciencia explica, no lo ha hecho de una manera tan satisfactoria para aclarar todo el misterio de la famosa lluvia de peces que anualmente cae en el departamento de Danlí.

De Remedios de Escalada

Organizado por la agrupación artística Los Bohemios y a beneficio de su caja social realizóse en el teatro Centenario un interesante festival, al cual asistió numerosa concurrencia.

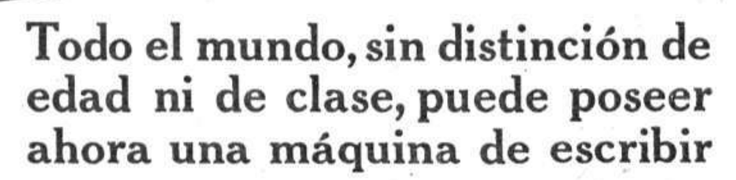
De Remedios de Escalada



Aspecto del salón del teatro Ideal, durante la función benéfica organizada por la comisión auxiliar de señoritas y caballeros a beneficio de la sala de primeros auxilios.



La màquina para todos



Todo el mundo, sin distinción de edad ni de clase, puede poseer ahora una máquina de escribir

Con el único desembolso de 32 pesos, Vd. puede adquirir una máquina completa, montada en su tablero de roble y con su estuche de acero, y con sólo 20 minutos de práctica, Vd. la maneja. Eso es la "GUNDKA 5".

Se ha simplificado en tal forma este maravilloso mecanismo, que Vd. puede obtener de él el mismo rendimiento de una máquina que cuesta diez veces más. Trabaja con cinta, hace cartas, facturas, planillas, etc., y saca hasta 4 copias carbónicas. Su fortaleza es a prueba de golpes.

La "GUNDKA 5" ha venido a solucionar, para todos, el problema de la escritura mecánica. Compre Vd. una y siempre se felicitará de la adquisición hecha. Háganos su pedido.

Precios: En la Capital, $ 32.— m|n. Interior, $ 34.— m|n.
(Flete y embalaje pagos).

Nuestra doble Garantía:

Devolvemos íntegro el importe pagado si dentro de los 5 días de recibida no fuera de su entera satisfacción. Garantizamos su perfecto funcionamiento durante un año.

Mande su giro o pida folletos explicativos a
LUDOVICO GEROE
ALSINA 1382 Buenos Aires
Concesionario para la venta en Sud América.

Depósitos en Rosario: BRAIDA y ABDALA, San Juan 1122. En Montevideo: E. A. RAZETTI, Ibicuy 1309. En Santiago de Chile: CHRISTENS Hnos., Huérfanos 1059.

Hombres activos pueden obtener nuestra representación en algunas zonas del Interior. Escríbanos.

Publ. P. A. Weber

Maravilloso invento mundialmente patentado

colocado en el fondo de la olla o recipiente donde han de hervirse la leche, chocolate o legumbres, éstos

ya no se derraman por más que hiervan

Precios: En la Capital, $ 0.70. Interior, $ 0.80

En venta: La Martona; en las tiendas, casas de menaje, ferreterías y bazares. Si no lo encontrase, remítanos $ 0.80 en estampillas y lo recibirá porte pago.

Concesionario exclusivo para Sud América:
LUDOVICO GEROE, Alsina 1382. — Buenos Aires.

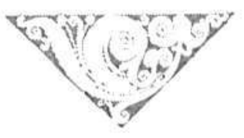
PIDA: GUARDA LECHE "BUTZ"

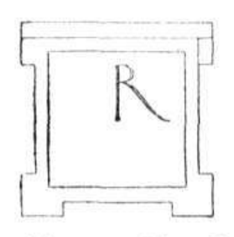
WAGNER PUSO EN EL AMOR Y EN LA FERVOROSA ADORACION DE LAS MUJERES LOS SUBLIMES ACENTOS DE SU OBRA

JESSIE, UNA JOVEN AMERICANA, COLOCÓ AL GENIO AL BORDE DEL SUICIDIO Y LO SUMIÓ EN LA MÁS CRUEL DESESPERACIÓN



WAGNER CON LISTZ, SU ESPOSA CON LA QUE CONTRAJO ENLACE EN 1870 Y EL PIANISTA HANS GUIDO VON BULOW.





RICARDO Wagner llegó a París en los primeros días de 1850. Barthou, en su estudio sobre *La vida amorosa de Ricardo Wagner*, publicada últimamente, dícenos que fué aquélla una de las épocas más penosas de la carrera del gran músico. Su delicadeza de artista impedíale ceder y hacer "música para banqueros" en forma de óperas más o menos tocadas con ribetes artísticos. Esta música estaba de moda y se asegura que la sola contemplación de un acto de *Profeta* colmóle de indignación y justificado encono. Esta lucha desesperada contra el medio ambiente túvole a las puertas del suicidio. Con todo, la crisis cedió parcialmente y Wagner comenzó a hablar de un próximo viaje a Oriente. Una mujer le salvó de la crisis y de las consecuencias desastrosas que para su arte hubiera tenido el viaje. Las mujeres han jugado siempre un importante papel en la existencia artística de Wagner, la que, a veces, es fácil confundir con su vida amorosa.

En los días que siguieron a la revolución de 1848, Wagner recibió en Dresden la visita de la señora Jessie Laussot, una joven americana del norte, casada en Burdeos, que acompañaba a Carl Ritter, de edad no mayor de dieciocho años. Una y otro eran admiradores de *Tannhaüser*, de la que habían presenciado la primera representación.

La admiración y la simpatía de la señora Laussot, en la primera entrevista con Wagner, habíanse expresado con una timidez tan encantadora que el maestro, poco habituado aun a los homenajes de esta índole, conservó un indeleble recuerdo. De manera que, en medio de su desconsuelo, cuando recibió en París una invitación para visitar Burdeos y ser huésped de la señora Laussot y su familia, tentado por la curiosidad, aceptó. La graciosa y joven dama, entonces de unos veintidós años de edad, vivía con su esposo, comerciante en vinos, y su madre, la señora Taylor, viuda de un abogado inglés, que dirigía el hogar. Jessie había sido educada por un padre muy instruído en el culto de las letras y la música. Le habían enseñado el alemán y conocía perfectamente la poesía germánica. Preparada de esta manera y muy inteligente, pronto y sin dificultad interpretó las obras literarias de Wagner que él mismo le leyó al propio tiempo que la guiaba en la ejecución de las sonatas de Beethoven. Durante su residencia en Dresden había trabado amistad con la señora de Ritter, la madre de Carl, que participaba de su admiración por el genio aun ignorado del autor de *Tannhaüser*. La señora de Ritter y la de Taylor, que eran ricas, propusieron a Wagner, cuya penosa situación no ignoraban, una renta anual de tres mil francos hasta que las obras le permitieran vivir de su arte. Jessie había sido la intermediaria, si no la instigadora, de las negociaciones que se iniciaron entre Dresden y Burdeos. La señora Taylor, sorda por enfermedad, y su hijo político, al que absorbía la vida exterior, estaban separados de Wagner por un muro infranqueable. Sólo Jessie le comprendía. En sus conversaciones, "que lo cautivaban", abordaban los temas más variados. La joven seguía con embeleso las extraordinarias concepciones del genio de cuyas ideas y gustos participaba. Era mayor su intimidad espiritual con Wagner que con el esposo, hombre necio, torpe y hasta despojado de todo atractivo. Wagner la absorbía y esto no dejaba de inquietarle a él por lo que de injustificada desconsideración al esposo implicaba.

Por otra parte estaba *Minna*, la esposa del maestro, cuyo instinto femenino la llevó presto a sospechar de que en las relaciones con la joven señora de Laussot había algo más que vínculos artísticos y que del "amor a la música" bien podían haber pasado a la no menos seductora "música del amor". Y no se equivocó.

Desdichada en su hogar, herida en su dignidad y defraudada en sus ideales, la joven señora de Laussot no había hallado en el matrimonio la satisfacción que podían esperar sus gustos elevados y artísticos; con el agregado de que a esta cuasi separación conyugal faltábale el vínculo de un hijo.

En Dresden, Wagner habíale producido una impresión tal que en seguida se tradujo en la invitación a un viaje

a Burdeos. Y de esta manera, el contacto diario, las largas horas pasadas juntos, las lecturas o la música ejecutada en común, el atractivo del genio desbordante de fuerza y entusiasmo, todo, en fin, provocó la entrega a aquel amor apasionado e irresistible que permanecía despierto y avizor en el corazón de ella, porque el arte ya de antemano habíala seducido.

Mas, a la víctima indiferente que en el caso venía a ser el comerciante en vinos, había que agregar otra, más dolorida, más torturada: Minna... Abandonada por un esposo al cual el arte y el amor consolaban de las tristezas del destierro, recibía procedentes de Burdeos unas cartas que, sobre indignarla, destrozábanle el corazón.



CASA NATAL DE GUILLERMO RICARDO WAGNER, EN LEIPZIG, DONDE NACIO EL 22 DE MAYO DE 1813.

El desasosiego que la desdichada esposa experimentó entonces no fué escaso. La esposa de monsieur Laussot, al convencer a Wagner de la conveniencia de aceptar su ayuda, habíalo hecho con el recóndito propósito de obligarle, una vez en París, a escribir una ópera de acuerdo con la moda. Una carta de Wagner, resuelto a regresar a Zurich y a no hacer a la escena parisiense el sacrificio de sus concepciones artísticas, la desengañó. De pronto sus sueños y ambiciones se derrumbaron. Escribió una carta, a su vez, llena de recriminaciones, y Wagner replicó que "para concluir con todo y con todos, con el arte y con la vida, realizaría un viaje a Oriente que le haría olvidar y ser olvidado." La enamorada Jessie no tardó en hacerse escuchar nuevamente, agregando que ella seguiría un destino semejante al del maestro. Con esto quedaba dicho que, rompiendo de una manera o de otra con su esposo, seguiría a Wagner, libre, a su vez, de una o de otra manera, de Minna.

Fué bajo esta impresión que Wagner, desesperado e indeciso, llegó a París. A su esposa, cuyas lamentaciones y reproches habíanle realmente indignado, envióle una carta en la que a su vez le echaba en cara su persistente incomprensión, declarándole su propósito de no llevar jamás una existencia en común. "Te levantas ante mí en una actitud eternamente hostil; tú buscas el honor allí donde yo casi estaría dispuesto a reconocer la vergüenza, y te abochornas de la que para mí es la más bella y dichosa de todas las cosas."

Aterrada por la amenaza de aquella ruptura que casi podía dar por realizada, Minna se dirigió a París. La "noticia aterradora" de esta llegada imprevista aportó una realidad precisa y categórica a las incertidumbres en que Wagner se debatía en Montmorency, que escogiera como lugar de tranquilo refugio. Y desesperado, verdaderamente enloquecido, salió para el lago Léman.

Antes de salir de Montmorency, empero, Wagner había comunicado a su amante el propósito que abrigaba de separarse definitivamente de su esposa. Jessie aseguróle, a su vez, que idéntico era su propósito en lo que al comerciante en vinos se refería. Wagner—hombre cobarde, al fin, — procuró convencerla de la "excentricidad de su proyecto" y las dificultades y lamentables consecuencias que para ella tendría. Pero una mujer resuelta tiene réplica para todo, y Jessie, firme en su proyecto maduramente reflexionado, le anunció que una visita a los Ritter sería la ocasión y el comienzo... Desdichadamente, cometió la torpeza de confiar a su madre el propósito que le guiaba, y ésta, negándole el dinero necesario para el viaje, acusó a Wagner de estar en complicidad, y puso a su yerno al tanto de la bochornosa situación. Indignado en extremo, Eugenio Laussot habló nada menos que de "alojar una bala" en la cabeza de Wagner, al que quiso perseguir. Jessie comunicóle al maestro el peligro que corría; mas Wagner no era hombre capaz de tener miedo. Siendo estudiante, había sostenido no pocos duelos y, excitado en aquella oportunidad, escribió a Laussot una carta en la que ponía las cosas en su punto. Ello no obstante, no dejó de manifestarle su extrañeza al ver a un marido que se empeñaba en mantener a la fuerza a su esposa en un hogar que le era antipático y le anunció, además, su arribo a Burdeos, donde las explicaciones que cambiarían en la habitación de un hotel decidirían el asunto. Antes de partir, Wagner llamó a la señora Ritter en una carta llena de desasosiego y pesimismo; pero ésta no pudo acudir.

Llegado que fué a Burdeos, tras un viaje prolongado y penoso, Wagner, en el hotel de *Las Cuatro Hermanas*, en lugar de la visita de su rival, recibió la de un empleado policial quien, por haber comprobado la irregularidad de su pasaporte, le conminó a abandonar la ciudad cuanto antes. De esta manera, el esposo ultrajado se vengó, y se libró de "aquel enamorado profesional indigno de una matrona inglesa", como llegó a calificarlo la puritana señora Taylor, que era sorda y no entendía de música, en una carta que, para completar el lío, envió a la esposa del maestro.

La pobre Jessie, a su turno, engañada y envenenada por su familia, pasó por una violenta crisis de desesperación, pensó en el suicidio como todas las enamoradas de su siglo, y concluyó por creer que Wagner, para lograr sus proyectos de adulterio, había, como un vil Don Juan, abusado de la sinceridad de su amor. Semanas después, Wagner volvió a la dulce y abnegada Minna que, instalada en las orillas del lago, anhelaba guardarle eternamente y tenerle a cubierto de todas las tempestades de la vida, hasta que llegara la hora de la muerte. Pero estaba de Dios que otras tormentas harían vacilar aquella unión antes que Wagner llegara, sin ella y con otra, al puerto de la salud y del reposo.

De Ituzaingó



Parte de la concurrencia que asistió al festival danzante organizado por el Dancing Club en honor de sus asociados.

LA PRODUCCION DE CARBON EN ESPAÑA

La producción de carbón en España en el año próximo pasado, ha sumado 6.251.584 toneladas, correspondiendo 5.559.366 a la hulla, 386,444 al lignito y 305.774 a la antracita. Los meses de mayor producción han sido los siguientes: agosto, 626.463 toneladas; enero, 557.200; mayo, 544.111, y abril, 534.620 toneladas. En los años anteriores, la producción de carbón en el Reino, se clasificó así: 1924, 5.819.922 toneladas de hulla; de lignito, 371486, y 282.469 de antracita. 1923: 5.672.377 toneladas de hulla, 394.468 de lignito y 229.669 de antracita. 1922: hulla, 4.179.522 toneladas; 369.680 de lignito y 256.310 de antracita. El año que hubo mayor producción de hulla, desde la guerra europea, ha sido 1924, en el que se produjo más cantidad de antracita que en 1920.

De Córdoba



ETRURIA. — Concurrentes al baile realizado bajo los auspicios del centro recreativo Etruria.





Manifestación cívica organizada en honor de los aviadores Duggan, Olivero y Campanelli.

Ajedrez

Este interesante gráfico, tomado de la conocida revista británica "The Bristish Chess Magazine", se presta a variados y útiles comentarios, él revela el porcentaje de partidas tablas durante un período de 48 años, comprendiendo 33 torneos internacionales.

En la parte superior se indica el punto y año en que se realizó cada torneo, marcando la línea quebrada el tanto por ciento de partidas empatadas, cuya escala se halla a la izquierda del cuadro.

Aunque mucho se ha dicho sobre el tema, opinando algunos técnicos, que a medida que transcurre el tiempo se hace más difícil ganar, como consecuencia de haber llevado el estudio hasta el más alto grado de investigación, encontramos que tal tesis es discutible.

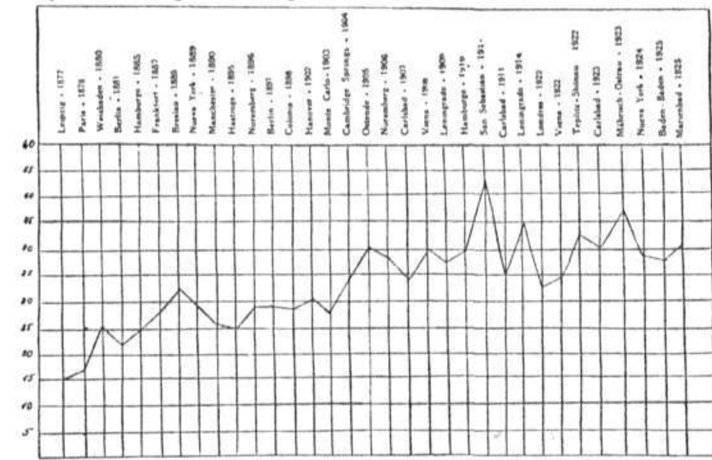
El gráfico demuestra que el torneo de Leipzig (1877) dió un 15% de partidas tablas, para ascender a 26% en el de Weisbaden (1880).

La tendencia de la línea, aun considerando algunas alternativas de alzas y bajas, es de ascenso, habiendo llegado al máximum en el torneo internacional de San Sebastián (1911) con un 52½%, pronunciándose una baja hasta el de Marienbad (1925) con algunos repuntes en Leningrado (1914), Teplitz-Shönan (1922) y Mährisch - Ostran (1923).

La mayor o menor frecuencia de partidas empatadas depende de la forma en que se desarrolle la lucha y la calidad de los participantes. Si los que intervienen son en su mayoría de fuerza más o menos equivalentes, se comprende que las partidas empatadas se producirán en gran proporción, y más considerando si uno de los contrincantes obtiene una pequeña ventaja, éste juega únicamente para mantenerla ó para el "score", como se dice corrientemente, otro tanto hacen los que tienen probabilidades de ocupar los puestos inmediatos, desaparece así el "ajedrecista" y surge el "matemático".

Debe descartarse la idea de que el ajedrez ha llegado a un grado tal de adelanto, que en un futuro no muy lejano será muy difícil ganar. No participamos de esa tesis, pues ella equivaldría a negar al juego-ciencia una de sus más grandes bellezas, tal es, que la fuerza verdadera del jugador reside en el momento que se aparta de la teoría de las aperturas y entra en la fase más complicada, el medio juego, cuando pesa realmente el ingenio del jugador, que no se encuentra detallado en ningún tratado.

ALFIL.



Un interesante gráfico de ajedrez que comprende un período de 48 años y 33 torneos internacionales.



Lunch ofrecido por la Asociación Israelita de Beneficencia en honor de las familias de sus socios, festejando la inauguración de su edificio.



Señoritas y jóvenes que tomaron parte en el torneo organizado por el Tucumán Lawn Tennis Club.

El ameno "causeur" en una de sus más celebradas "charlas".

EL TRIUNFO DE FEDERICO GARCIA SANCHIZ

UN TROVADOR EN EL SIGLO XX



El éxito de tan grato huésped ha alcanzado proporciones de triunfo, y aun cuando está en el ambiente y nadie lo ignora, CARAS Y CARETAS se cree obligada a registrarlo documentalmente, ya que fué esta revista la primera publicación que desde un comienzo vaticinó el suceso que aguardaba al gran "causeur".

En efecto, García Sanchiz, consagrado en España y en todos los países que ha visitado, llegó acá sin reclamo, sin empresa vocinglera a sus espaldas, apenas dispuesto a darse a conocer como orador, y ajeno a toda clase de intriga preparatoria de acontecimientos, a un extremo tal que todavía duermen en su valija las cartas de presentación para las personalidades del país, con que deseaban ayudarle sus valiosos amigos de distintas capitales europeas.

En Federico García Sanchiz se renueva el caso, cada vez más raro, del artista espontáneo y sin *arribismo*, desinteresado, romántico. Su primera *charla* la brindó a un centro regional, a pesar de las solicitaciones que se le hacían para un *debut* brillante, en el aspecto social, y una de sus mejores conferencias, según él mismo declara, fué la que una noche dió a un chofer japonés, evocando el Japón mientras pagaba el precio del trayecto en taxi. Rasgos son éstos de la buena época. Y conferencia tras conferencia, a pulso, con la exclusiva pero máxima eficacia de la labor personal en la tribuna, García Sanchiz ha ido adueñándose de la ciudad, que le sigue entusiasmada. Al Instituto Popular de Conferencias de "La Prensa" asistió un público enorme la tarde que allí disertó García Sanchiz sobre *Brujas y las ciudades del agua*. Centenares de personas hubieron de renunciar a oírle, pues ya no se cabía ni en los pasillos. El mismo fenómeno de curiosidad, de interés, se repitió en el Jockey Club, en el Club Español, en cuantas salas se presentó el originalísimo orador.

Singular ha sido también la unanimidad encomiástica de la crítica. Se han calificado de inolvidables las *charlas líricas*. Se las ha considerado de una elevada significación estética. El verbo de García Sanchiz se consideró, a más de galano y ameníśimo, fuertemente evocador.

Sí; acaso fué entre el elemento netamente porteño, y en especialidad el femenino y el artístico, donde García Sanchiz obtuvo mayor adhesión. Es más. Buenos Aires tiene el privilegio de consagrar y definir artistas: Rubén Darío, Titta Rufo, Caruso y tantos otros, en Buenos Aires recibieron el espaldarazo. Federico García Sanchiz ha merecido igual distinción. En todas partes, los críticos, al glosar las *charlas líricas*, ensalzan su originalidad, y acaban considerándolas excelentes. No se trata de un conferenciante, de un discurseador, de un *causeur*, de un divulgador, etc. Estos mismos juicios ha merecido en su jira por el interior de la República, donde su palabra fué escuchada con inmenso interés conquistando ampliamente a sus auditorios.

CARLOS CAMINOS

De Córdoba



Grupo de señoritas y jóvenes del Centro Gallego que vistiendo trajes típicos de la región galaica y acompañados por orquesta compuesta de instrumentos también tradicionales en el país, hicieron una colecta pública para cooperar a la adquisición de la casa en que murió el general San Martín.



PERFUMERIA MYRURGIA

ESPAÑA

MADERAS DE ORIENTE
ORGIA
HINDUSTAN



Perfumes exquisitos que con su discreta fragancia, proporcionan un sello indiscutible de elegancia y distinción.

LOCIONES — EXTRACTOS
POLVOS — JABONES

HINDUSTAN



MADERAS DE ORIENTE



IMPOSIBLE SERIA determinar el perfume más encantador.

LOS CUATRO que representan estas cajas de

POLVOS NUEVO MODELO MYRURGIA

son los que disfrutan del favor y preferencia de la dama de gusto delicado.

ORGIA



GOYESCA

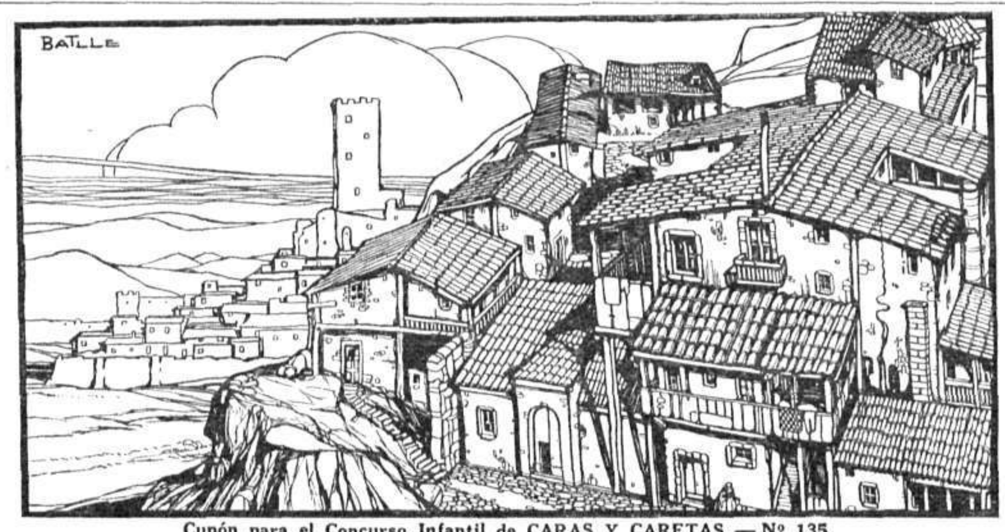


$ 2.—

LA CAJA

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Chacabuco, 151-155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 135

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

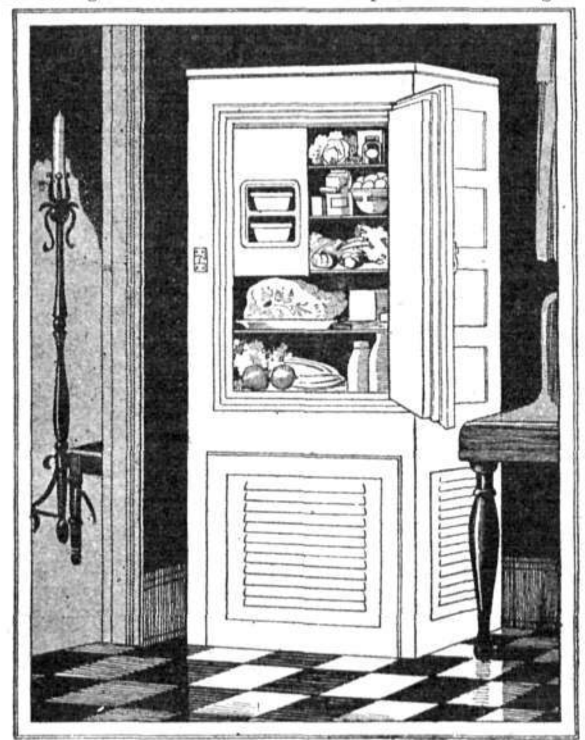
Los cien premios ofrecidos a los niños que revelaran más condiciones artísticas y de buen gusto para colorear el dibujo del Concurso Nº 133 correspondiente al mes de agosto, han sido obtenidos por los siguientes:

Arioni, Alberto J.
Arrieta, Margarita.
Alba, Enrique G.
Amavet, Roberto Antonio.
André, Oscar.
Alió, Elsa Espíndola.
Aróstegui, Beatriz.
Bellocchio, Orlando.
Bava, Isabel.
Brusco, Carolina.
Burzaco, Lucy Udabe.
Bonifacio, Ada.
Babio, María Felisa.
Basail, Héctor.
Barrionuevo, Manuel.
Ballester, Mercedes Celina.
Botet, Luis.
Besogonill, Lelia Rubi.
Boschetti, Edelmira.
Borrego, Gonzalo.
Benzina, Antonia Delia.
Bertero, Hilda.
Beros, Abel.
Boero, Ofelia A.
Castro, Consuelito.
Cascallar, José María.
Candina, María Amelia.
Corti, Juan Carlos.
Cerzy, Febo U.
Castellino, Adolfo J.
Dodero, Guillermina A.
Defelipe, Roberto.
Dibud, Julio César.
Donatini, Perla Susana.
Decorte, Nélida M.
Eatell, Harold G.
Forrati, Stella.
Frissiones, María.
Ferreyra, Tiburcio.
Gasparri, Nazareno.
Godoy, Teodoro.
Gambino, Margarita.
Gil, Jaime.
Galli, Elsa Dora.
Guerra, Juan.
Gárriga, Jorge José.
Gutiérrez, Julio.
García, Manuel Agustín.
Galdo, Jesús.
Gadea, Pedro Miguel.
Hughes, Berta.
Issaly, Nelly.
Johnson, Carlos Pedro.
Kromnerger, Mauricio.
Lanzarini, José Alberto.
López, Inés Angela.
Lecuona, Pedro Antonio.
Lombardini, Hugo Alfredo.
Lunino, Luis F.
Molinari, J. Vicente A.
Miggilsch, Osvaldo.
Maraude, Víctor.
Massot, Leonor.
Mitrovich, Oscar.
Nabión, Simona.
Oliveira, Horacio.
Perales, Sarita Beatriz.
Ponce, Rosa Angela.
París, Juan A.
Portillo, Apolinario.
Pirovano, Josefina.
Perotti, Luisa Magdalena.
Pescio, Juan B.
Peredo, Raúl R.
Pacheco, Agustín.
Palo, Rubén.
Peral, José P.
Patrici, Zulema.
Porro, Eugenio A.
Reviriego, Emilio Alberto.
Ripa, Flor-Bell Isabella.
Roldán, Elvira.
Rubio, Lolita Rico.
Rossi, Irma Lía.
Silva, René H.
Sanz, Mario L.
Saraví, María Cristina.
Sala, María del Carmen.
Suriani, Luis.
Storch, Elsa Lary.
Scala, María Esther.
Tabanera, Alfredo.
Trejo, Oscar Esther.
Utrera, Luis.
Vattuone, Conrado.
Vázquez, Matilde.
Valle, Julio Jorge.
Verón, Candelaria.
Wasner, Jorge.
Zubizarreta, Néstor N.

Los niños premiados residentes en la Capital deberán presentarse a retirar sus premios a esta Administración los días 27 y 28 del corriente mes, de 9 a 12 y de 15 a 18. — A los que residan fuera de la Capital rogamos soliciten sus premios por carta.



La Refrigeración Eléctrica Más Completa Para el Hogar





Salud y alegría con un "Kelvin-et"

DURANTE los días calurosos y sofocantes del verano, cuando parece cosa imposible tener alimentos frescos y sanos, acuérdese de que es lo más fácil conservar provisiones no corrompidas y apetitosas — leche y huevos frescos y sabrosos con un "Kelvin-et".

No solamente usted protege la salud de su familia, sino que también podrá preparar deliciosos postres helados, sorbetes, etc., manteniendo a todos sanos y contentos.

Un "Kelvin-et" procura todo esto sin necesitar cuidados, lo hace silenciosamente, día y noche a menor costo que el hielo. No hay más que enchufar la conexión en el toma corriente como se hace para un ventilador eléctrico, sin cuidarse más de él, ni del hielero, ni de otras preocupaciones.

Soliciten el folleto ilustrado con descripciones del "Kelvin-et", "Kelvinator" y "Zona de Kelvinación".

Señores Juan y José Drysdale y Cía.
Perú, 440 Buenos Aires
Sírvanse remitirme, gratis y sin compromiso, folletos sobre el

KELVINATOR

Nombre ....
Dirección ....
Localidad ....
F. C. ....



EXPOSICION del PINTOR SERRA

NUEVAMENTE el pintor Serra ha sometido su obra a la consideración pública con la exposición de numerosas telas que son el reflejo de una inspiración creciente y el resultado de una labor sin desfallecimientos.

En los diversos asuntos de ambiente argentino interpretados por su pincel se nota una sensibilidad aguda y un acierto en el trazo y el colorido, que justifican el favor conquistado, revelando al propio tiempo una superación merecedora de encomio por el temple que supone y el futuro que promete.





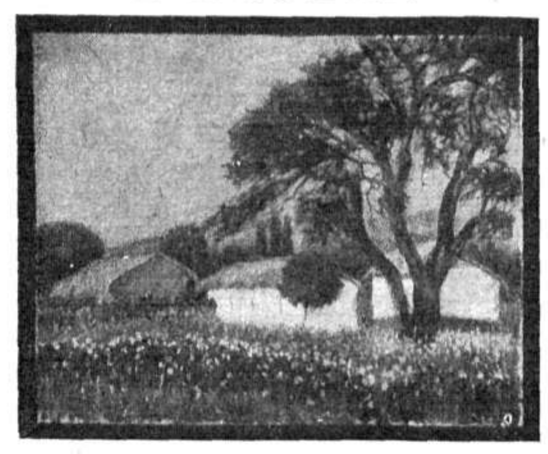
EL PINTOR SERRA.



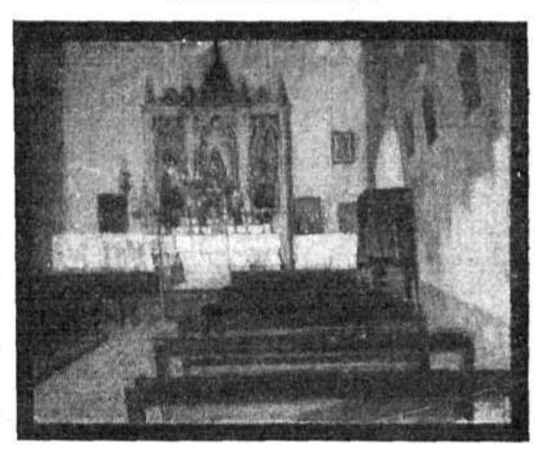
"CAPILLA DE COVADONGA".



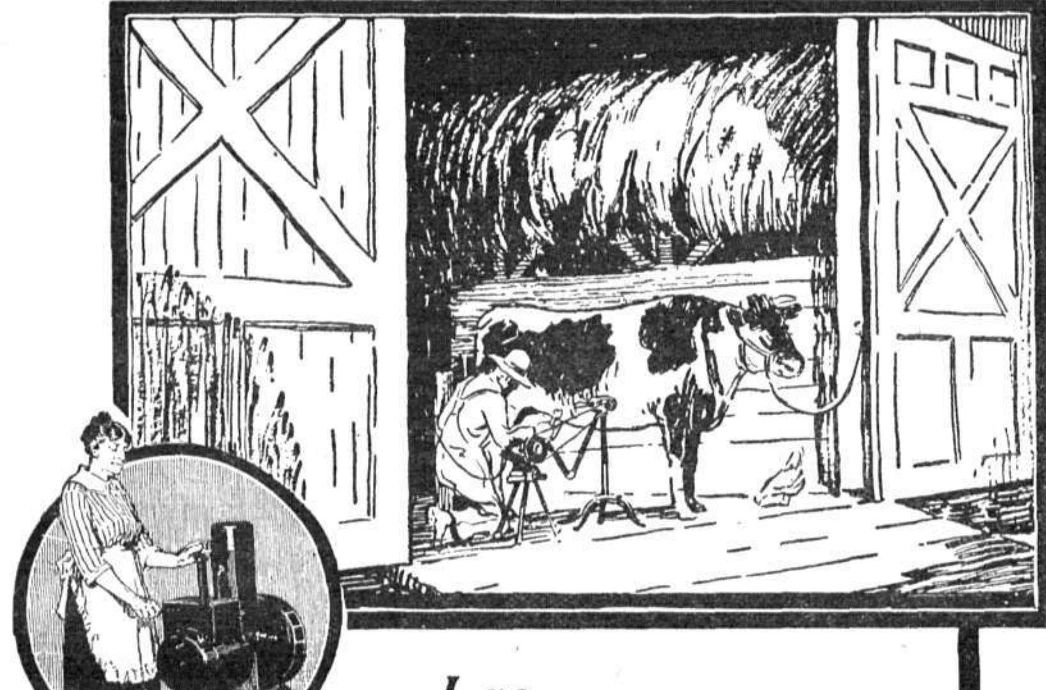
"RANCHO SERRANO".



"EL ALGARROBO".



INTERIOR DE LA CAPILLA DE LA CUMBRE.






CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

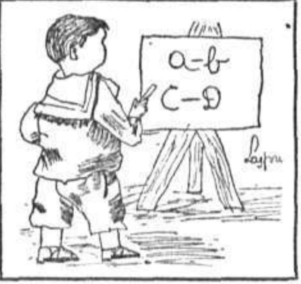
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



2330. — Un combate.
Federico A. Elsegood.



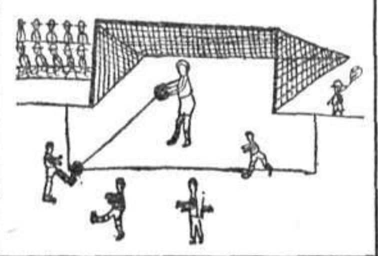
2331. — Lustrando botines.
Eduardo F. Catalano.



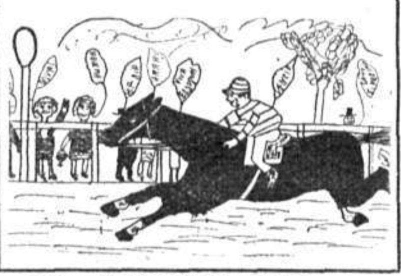
2332. — Las primeras letras.
José Vilkel.



2333. — En el baño.
Vito Rafael Rodrígues.



2334. — Zamora en el arco.
Esteban Mendive.



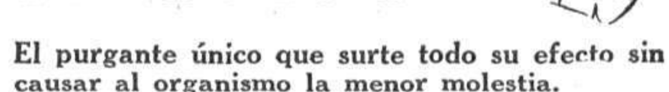
2335. — La llegada del ganador.
Alfredo P. Mastrangioli.

De los dibujos publicados durante el mes de agosto han sido premiados los que corresponden a los siguientes números: 2288, 2289, 2291, 2292, 2293, 2295, 2299, 2301, 2303, 2304, 2306, 2307, 2310 y 2311.



Ya que se purga, púrguese bien con ayuda del

RICINOL



El purgante único que surte todo su efecto sin causar al organismo la menor molestia.

Pídalo en las farmacias por su nombre.

Los niños piden más.

FARMACIA Y DROGUERIA



DEFENSA, 192 Unica Sucursal MAIPU, 84

Unión Telefónica, 33, Avenida, 5921 al 5925.

BUENOS AIRES



Un sello y se pasa; pero la causa queda

A los dolores de cabeza continuados, hay que combatirlos en su origen para que concluyan. Con un sello se mata el dolor momentáneamente, no se lo cura. La

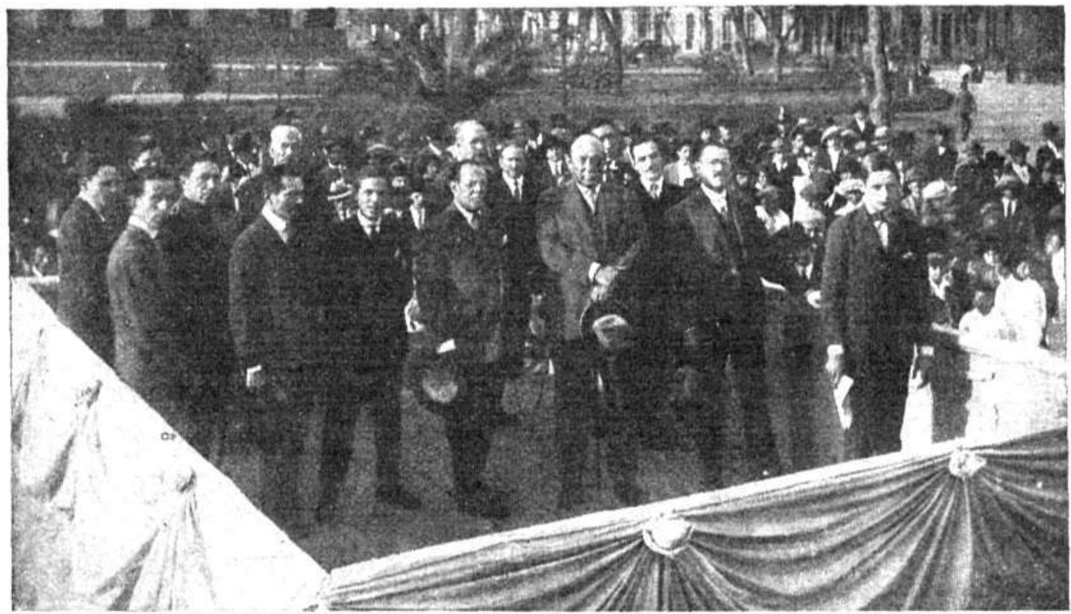
LEVADURA DE FRUTAS
GIBSON

al regularizar las funciones intestinales, origen de los peores dolores de cabeza, concluirá con ellos.

Escríbanos por folletos explicativos.



De Tucumán



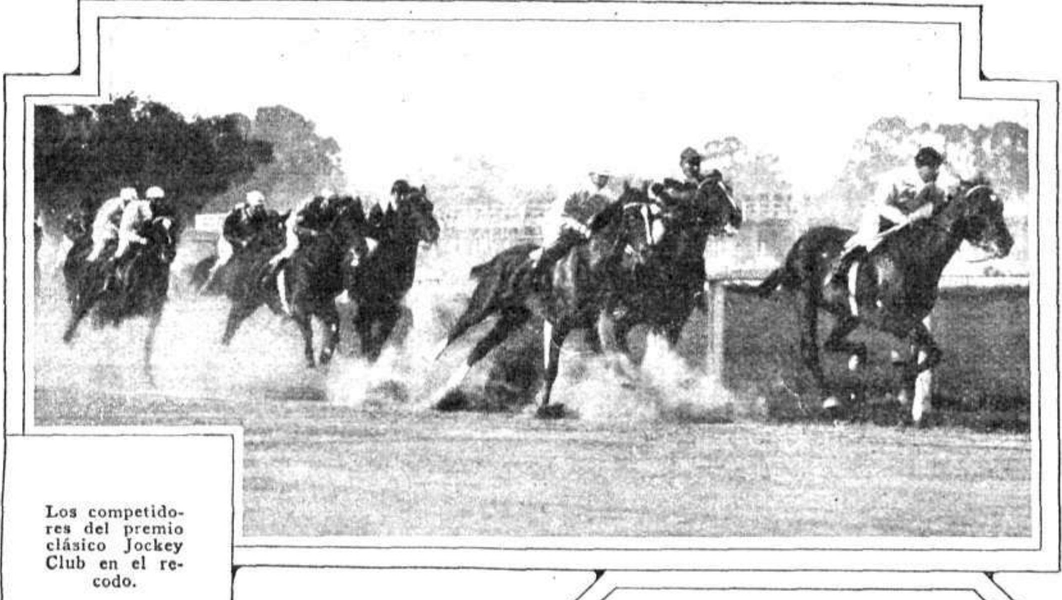
Miembros de la Comisión de Homenaje presidiendo el acto público tributado a la memoria de Juan Bautista Alberdi, en su 116º aniversario.

DE DONDE VIENE LA PALABRA CHAMBERGO

Es una corrupción de Schomberg, nombre del mariscal que introdujo esta prenda en el uniforme de los soldados. El nombre de chambergo se dió también a los individuos que formaban el regimiento creado en Madrid durante la minoría de edad de Carlos II el Hechizado.

El mismo origen tiene la palabra chamberga, que fué el nombre que se dió, en tiempos del mismo rey, a una correa ancha, puesta en moda por el mismo mariscal.

Lo más destacado



Los competidores del premio clásico Jockey Club en el recodo.



La Asociación Cristiana de Jóvenes organizó un interesante torneo atlético con la participación de un buen número de competidores. Los del lanzamiento de la bala.

Rubens, que se adjudicó el premio clásico Jockey Club, recorriendo la distancia en el breve tiempo de 2 minutos, 3 segundos, 2/5.



Pina, que triunfó en los 100 metros llanos del torneo de la Asociación Cristiana de Jóvenes.



La llegada de la carrera de 300 metros dió lugar a una lucha reñida entre Ferreyra y Cervera, ganando el primero.



El equipo argentino de balón, que venció al team extranjero en el match internacional.



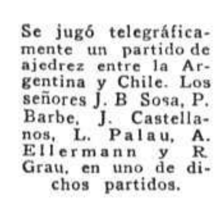
Ma.cos Churrio, que resultó ganador en el campeonato de golf para profesionales.



Capitanes y referee en el partido entre la Liga del Sur y un team de la Provincia, ganando el de la Liga por tres tantos a dos.



E. partido entre Racing e Independiente ofreció fases magníficas. Dirigió el importante encuentro el referee Barbera, actuando como linesmen Matozzi y Guassoni.



Se jugó telegráficamente un partido de ajedrez entre la Argentina y Chile. Los señores J. B Sosa, P. Barbe, J. Castellanos, L. Palau, A. Ellermann y R. Grau, en uno de dichos partidos.





El equipo del Círculo Militar, que se clasificó campeón de sable de la primera categoría.



En otro momento del torneo de ajedrez. Los señores G. del Ponte, Ing. Pujadas, C. Baurer, A. Nogués Acuña y D. Resca.

De Corrientes





FIESTAS DE SANTA ANA

Imagen de Santa Ana que se venera en esta capital.

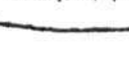
La imagen de la Santa, presidiendo la solemne procesión religiosa realizada con asistencia de numerosos fieles.



Peregrinos del pueblo de San Luis que asistieron a los festejos realizados en honor de la Santa patrona.



Templo construído en el año 1650, donde se guarda la imagen de Santa Ana.



Se impone la calidad

y cuando a la calidad se une el bajo precio, el triunfo del artículo es rotundo.



Así puede calificarse el que hemos obtenido con nuestras

HOJAS RASETTI

Para Máquina de Afeitar de Doble Filo, las únicas hojas que usan ahora millares de personas.

Las fabricamos nosotros mismos en nuestro establecimiento de Francia, con el mejor acero que se produce:

De ahí su calidad insuperable.

Las vendemos nosotros, exclusivamente, en nuestra Casa de Buenos Aires, eliminando completamente la intervención de intermediarios:

Por eso son las más baratas.

Es la Hoja mejor templada y de mayor duración, la que no admite competencia, ni por calidad, ni por precio.

El práctico estuche conteniendo 10 HOJAS RASETTI **$ 1.30**

VENDEDORES EXCLUSIVOS:

Casa **Carlos Rasetti**
(FUNDADA EN 1857)
SARMIENTO esq. MAIPU
BUENOS AIRES

F. C. RASETTI & Cía.
SUCESORES

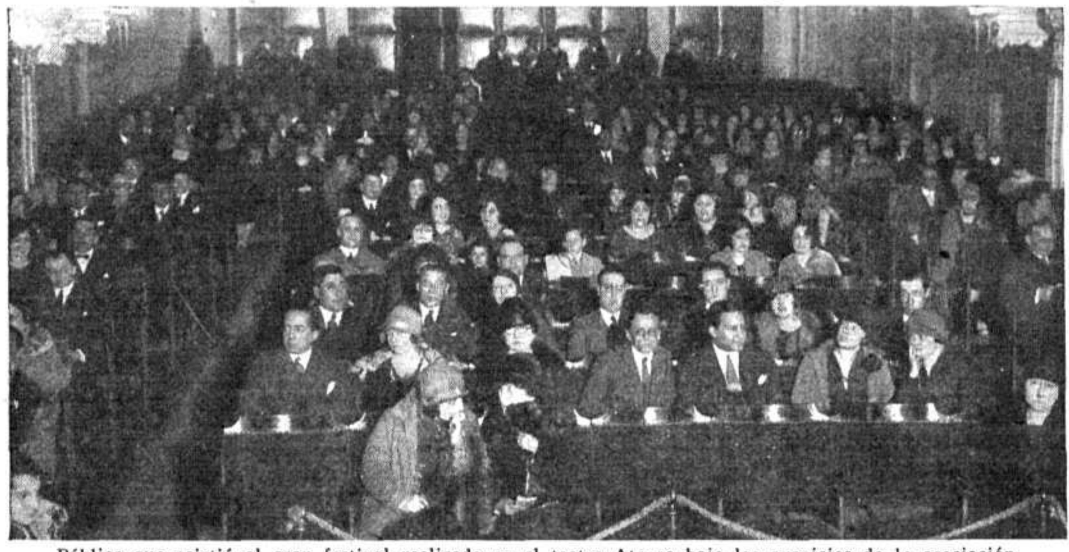
A toda persona del interior que lo solicite por medio de este cupón, le remitiremos, gratis y franco, una hoja de muestra.

Señores F. C. RASETTI y Cía.
Sarmiento esq. Maipú — Buenos Aires

Sírvanse remitirme gratis una HOJA RASETTI para máquina de afeitar.

Nombre. . . . .
Dirección. . . . .
Localidad. . . . .
F. C. . . . .

Asociación entrerriana General Urquiza



Público que asistió al gran festival realizado en el teatro Ateneo bajo los auspicios de la asociación entrerriana General Urquiza, celebrando el centenario de las ciudades Paraná y C. del Uruguay.

EL PAPEL SE ACABA

En un artículo publicado en el *Daily Mail*, su autor, lord Rothermere, afirma, con argumentos basados en prolijos y bien documentados estudios, que de aquí a treinta años se habrá concluido en el mundo la materia prima que se precisa para la fabricación del papel que se consume en la publicación de libros, revistas y diarios.

Si el consumo no disminuye, todos los bosques y selvas desaparecerán.

De un gran pino de cuarenta años se obtiene como máximo 150 kilos de pasta de papel. Desde hace veinte años la producción mundial de papel se ha duplicado y exige unos quince millones de árboles, lo que equivale a la destrucción de doce mil hectáreas anuales de bosques.

Europa publica alrededor de 20.000 diarios, y América unos 15.000. Muchos de ellos, de 20 a 30 páginas, absorben cada año 150.000 árboles.

Cierto que la producción de los bosques americanos es enorme, pero nuestros bosques y selvas van fundiéndose en las cubetas, y eternamente imprevisor el hombre, repite la fábula de la gallina de los huevos de oro.

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

151, CHACABUCO, 155, — BUENOS AIRES

TELÉFONOS: Unión Telefónica:
Administración: 8080 (Rivadavia)
Dirección: 8081 (Rivadavia)
Sec. Avisos: 8082 (Rivadavia)
Talleres: 8083 (Rivadavia)

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre ...	$ 3.00
Semestre	„ 5.00	Semestre	„ 6.00
Año	„ 9.00	Año	„ 11.00
Núm. suelto...	20 ctvs.	Núm. suelto...	25 ctvs.
Núm. atrasado	40 „	Núm. atrasado	50 „

EN EL EXTERIOR

Trimestre	oro $ 2.00
Semestre	„ „ 4.00
Año	„ „ 8.00

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año........................... $ oro 5.—

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

De Entre Ríos



CONCORDIA. — Núcleo de jugadores que tomó parte en el primer torneo organizado por el Concordia Tennis Club.

EL HIMNO DE LA VIDA

¿Te eternizas? ¿Para qué? ¡La juventud y la vida están conmigo! No me verás debilitarme en la batalla fatal. Sobre las ruinas dispersas y sobre las angustias, brillan mis veinte años.

No me quitarás esta fuerza divina que arde en mi corazón. No me detendrás en el vuelo impetuoso que me arrastra. Tus años son impotentes, ¡oh, negra diosa!, yo sigo mi camino.

¿Ves allá abajo, en el mundo, qué luz de sueño y de rosas? ¿Oyes en el cielo, gozoso, los trinos de las alondras triunfantes? ¡Qué fulguración de fe e ideal! ¡Qué estremecimiento de alas!

Quiero el trabajo que diviniza y que con noble dominio gobierna todas las cosas. Quiero el sueño y la armonía, la juventud eterna del arte: la risa del azul y los bálsamos de las flores, los astros, los esplendores y los besos.

Pasas, bruja negra, pasas como la sombra funesta al sol. Pero todo renace, todo expira. Las violetas sonríen bajo las breñas y yo, escapada de tus brazos, audaz y juguetona, canto el himno de la vida.

Ada Negri

PUESTO SANITARIO VOLANTE NUMERO 2

El Ferrocarril del Sud acaba de hacer entrega al Departamento Nacional de Higiene de este nuevo importante factor de progreso para fines profilácticos en los pueblos del interior de la República y especialmente en las dependencias de las estaciones ferroviarias.

Al acto de la entrega concurrió el presidente del Departamento, doctor Gregorio Aráoz Alfaro, a la estación Constitución, acompañado del jefe de la inspección de higiene de ferrocarriles, doctor Fortunato Solá, manifestándose ambos funcionarios altamente satisfechos de las condiciones de comodidad, por la distribución adecuada de todos sus departamentos y la estética interior del mismo, no teniendo que recomendar sino insignificantes modificaciones de detalle que acaban de efectuarse por cuenta de la misma empresa que lo proporciona gentilmente y sin cargo alguno para el Estado.

Este puesto sanitario está instalado en un coche de primera clase y reúne las siguientes características: Tiene un dispensario, destinado para vacunaciones antivariólicas, antitíficas, etc. y puede servir en casos especiales para la observación de enfermos; un pequeño laboratorio provisto de una heladera para la conservación de vacunas y sueros y donde también podrán hacerse análisis; dos cómodos camarotes, con 2 camas cada uno para el personal; un cuarto de baño completo con instalación de agua caliente; cocina económica con servicios completos; un compatimiento libre para otros usos; 2 w. c. Además, tiene instalados debajo del piso, entre los ejes del coche, una serie de compartimientos destinados para la conducción de aparatos de desinfección, perros y aves. Por último, el presidente del Departamento tiene el propósito de hacer instalar en este puesto sanitario, a igual que en el Nº 1, actualmente en servicio en las provincias de Corrientes y Entre Ríos, un aparato radiotelefónico y otro de cinematografía para dar conferencias con proyecciones en los puntos que toque en su recorrido y que se conceptúe necesario, en vista del resultado satisfactorio obtenido con el primero.

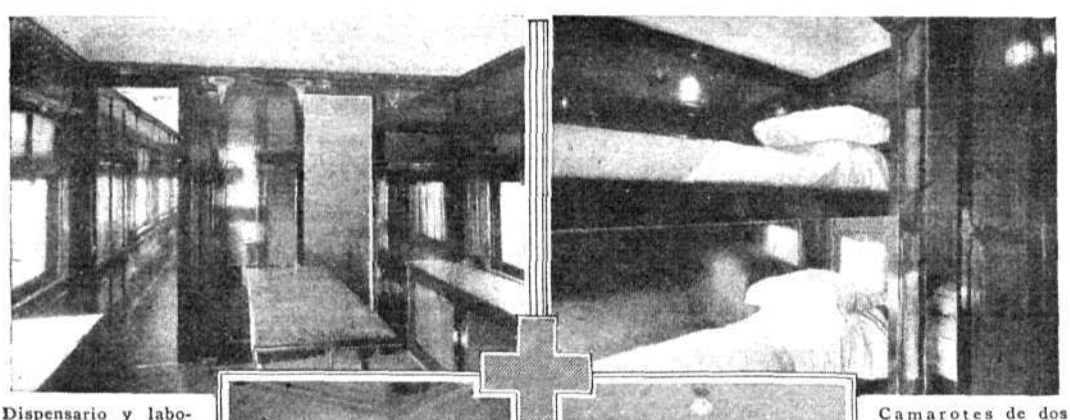
Es oportuno hacer saber que el Ferrocarril Central Argentino está empeñado en la construcción de un coche similar, en condiciones análogas al que mencionamos, y en breves días más será puesto a disposición del Departamento Nacional de Higiene. Las demás empresas importantes han presentado ya planos y memorias descriptivas de otros puestos sanitarios, cuya construcción ha sido solicitada por el Departamento, con todos los cuales esta institución estará en condiciones favorables para llevar a cabo en todos los pueblos de la República una campaña profiláctica por todos conceptos digna de aplauso y reconocimiento.



Doctor Fortunato Solá, jefe de la sección Higiene de los Ferrocarriles.



Vista exterior del puesto sanitario volante Nº 2, del Departamento Nacional de Higiene, en el Ferrocarril del Sud.



Dispensario y laboratorio.

Camarotes de dos camas.

Cuarto de baño.

Cocina del puesto.

EL PRINCIPE DE GALES

Entusiasta partidario de la música típica argentina personificada en el autor e intérprete

JULIO DE CARO





ST JAMES'S PALACE, S.W.

The Private Secretary is desired by the Prince of Wales to thank Señor D. Julio de Caro for the gramophone-records from the Argentine, which His Royal Highness has been pleased to accept.

Aúg: 10, 1926.



Victrola

Vea el repertorio de J. De Caro en la página siguiente.

Nuestros distribuidores al por mayor para la Argentina:
TOMAS y Cía. - Bartolomé Mitre, 1976 - Buenos Aires
Para el Uruguay:
DELLAZOPPA Y MORIXE
Plaza Independencia, 733 y Sarandí, 614 — Montevideo

Victor Talking Machine Company

Sucursal Argentina. Fábrica y Administración: Buenos Aires





Julio De Caro, genial intérprete de la música típica nacional, ha merecido el honor, no por justo menos señalado, de que la más típica de nuestras danzas anime con su rítmica cadencia el severo ambiente de los regios salones de la Monarquía Inglesa.

El Príncipe de Gales, que en algunas fiestas íntimas, escuchó la Orquesta de J. De Caro, además de llevar consigo algunas partituras y discos, significó el placer con que recibiría las novedades de la música argentina, lo que confirma la gentil carta que por su envío dirige a Julio De Caro.

Julio De Caro es un ARTISTA EXCLUSIVO VICTOR y a continuación damos su repertorio, que cualquiera de las CASAS VICTOR se complacerá en hacérselo oír.

Repertorio VICTOR de la Orquesta Típica DE CARO

79512	Pobre Margot. Tango.
79519	Mis lágrimas. Tango. Picardías. Tango.
79520	Triste. Tango.
79553	Buen amigo. Tango. Volverás. Tango.
79569	El monito. Tango. Puras plumas. Tango.
79548	La tranquera. Tango. Un silencio. Tango.
79561	Pura maña. Tango. El rebelde. Tango.
79584	Atilio Pelossi. Tango. Sobre el pucho. Tango.
79590	Te perdono. Tango. Muchacho. Tango.
79595	Beba. Tango. El abrojito. Tango.
79599	Corazoncito de oro. Tango. Mujercita triste. Tango.
79600	La farándula. Tango. Canillita. Tango.
79576	Piramidal. Tango. Dolor. Tango.
79577	Blanquita. Tango. Nobleza. Tango.
79607	Mocosita. Tango. Un sueño. Tango.
79611	Una limosnita. Tango. Huesito. Tango.
79615	Horas tristes. Tango. Mis ternuras. Vals.
79619	Primavera. Tango. Alma de bohemio. Tango.
79625	Chacabuco. Tango. ¡Ay, corazón! Tango.
79628	Flor de noche. Tango. Espuma de cabaret. Tango.
79631	Ninette. Tango. Cachita. Tango.
79636	Mary. Tango. Feliz viaje. Tango.
79637	Mis desvelos. Tango. Quince abriles. Tango.
79654	Agua corriente. Tango La revancha. Tango.
79660	Populacha. Tango. Son guapos. Tango.
79661	Fuiste. Tango. Mala senda. Tango.
79673	Ivette. Tango. La rayuela. Tango.
79677	Allá en el bajo. Tango. Morondanga. Tango.
79693	Don Goyo. Tango. Recuerdo. Vals.

Victrola

Nuestros distribuidores al por mayor para la Argentina:

TOMAS Y Cía., Bartolomé Mitre 1976. — Buenos Aires.

Para el Uruguay: DELLAZOPPA Y MORIXE

Plaza Independencia, 733 y Sarandí, 614 — Montevideo



Victor Talking Machine Company

Sucursal Argentina Fábrica y Administración: Buenos Aires

CARAS Y CARETAS

ELOGIO DE "GIACUMIN"



SANTIAGO MELLA, DECANO DE LOS COCHEROS DE SAN MARTIN. — "DE LLEVAR, LLEVA "GIACUMIN" 36 AÑOS INCIMA DEL PESCANTE, LLEVA".

¿TENÉS *programa para hoy?*
— Seco, rengo.
— *¿"Very dry"?...*
— Completa y absolutamente López Seco.
— *No te aflijás, hermano. Yo ando regularmente municionado. Ayer, me regularon 110 piastres en el juicio que por desalojo seguía don Juan Bevione contra don Roque Golletti.*
— ¿Bevione y Golletti? Diríase que todo los une...
— *Bevione es cliente mío. Húmedo el tipo. Tiene una cantina en la calle Rivera, y cinco casitas allá por la Chacarita. En una de ellas, se le metió Golletti. ¡Si vieras el trabajo que me dió para desalojarlo!... El tal Golletti no largaba prenda, vale decir, corcho. Me chicaneó largo y tendido, hasta que al fin, lo pude sacar del agujero con ayuda del tirabuzón del mandamiento de desalojo. Esta mañana fuí a verlo a Bevione. Me recibió con los brazos abiertos. Le hablé de la regulación de honorarios y de la insolvencia del demandado. Abrió el cajón del mostrador y me pertrechó con medio canario.*
— Algo es algo...
— *Se me llenaron los ojos de... de lágrimas de vino, porque el tipo antes de habilitarme monetariamente, me había invitado con una botella de barberín que no te digo ninte. Bueno, che: al grano del programa para hoy.*
— Tú dirás, rengo.
— *¡A San Martín, hermano! No perdamos tiempo. Enchufate en ese taxi. Almorzaremos en el recreo de un alemán que enanca unos riquísimos tallarines en el lomo de unas milanesas como frazadas de cama matrimonial. También este caso bucólico hay desalojo... El germany les da el opio a las papas, para reemplazarlas por tallarines. ¡A Retiro! ¡Rápido, chofer!*

Siete "baritonos", nueve "musolinos", y el inevitable carrito de lechero que por poco no le descalabra la otra pierna, la perfecta, al rengo de la Sota, en la esquina Esmeralda y Tucumán.
— *San Martín es santo de mi devoción dominguera, San Martín Este, o sea, San Martín del lado del hipódromo. De cuatro, tres, hermano.*
— Me dejas en ayunas.
— *Que de cuatro domingos, tres salgo patógeno. A "Giacumín", el cochero que me lleva al hipódromo, y a la salida del mismo carga con mis restos de catedrático, le debo ocho viajecitos. Hoy se los pagaré. ¿No lo conocés a "Giacumín"? Toda una institución rodante de San Martín. El decano de los cocheros de ese pago provincial. Su vehículo, él y sus matungos son piezas de museo histórico.*
— ¿Viejazo el tipo?
— *Anda raspándole a los 70 años, y tiene arriba de 36 años de pescante. Santiago Mella, italiano, más conocido por "Giacumín". Usa una Gorriti vejanca y luce unos mostacholes bianchettis y caidones. Fué uno de los cocheros favoritos de los cadetes del Colegio Militar. ¡Si habrá hecho viajes llevando a los que hoy son coroneles y generales!... La aparición de los autobuces, a él y a sus colegas, les cortó el chorro de la clientela militar. Ahora, apunta para otro lado.*
— ¿Para San Martín Este?
— *Vive domingueramente del paterío que frecuenta el hipódromo, y en el resto de la semana, levanta lo que caiga a la estación del F. C. C. A.*

Habíamos llegado a San Martín, con apetito de conscripto.
— *¡Che, "Giacumín": a lo del alemán!*
— ¿Y de aquella historia hay arguna novitá, diga?...
— *Hoy, llegó el dulce de leche. ¡Tomá y cobrate, "Giacumín"!*

FELIX LIMA

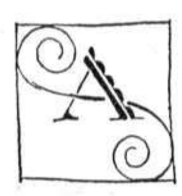


AGUA

De cómo la necesidad puede reconstituir el paraíso.



—¿Y qué vas a haser? — contestó ella resignada. — Dios lo manda y hay que tener pasensia.



PENAS amanecía, el joven matrimonio asomábase a la puerta del rancho para ver si se presentaba en el lejano horizonte algún indicio de próxima lluvia. Limpio el cielo, bruñido en su impasible brillantez, quitábales toda esperanza. El campo estaba achicharrado, ofreciendo a la vista la uniforme sábana de color pardo-amarillo, sin una mancha verdosa, ni siquiera en el estero, donde las vegetaciones acuáticas habían absorbido hacía mucho tiempo la última partícula de humedad, y la tierra, endurecida, se agrietaba como cocida en un horno, dejando al descubierto las débiles raíces de los pastos.

Tres meses sin llover habían bastado para producir el desastre. Solamente junto a las casas podían erguirse, lozanas, las enredaderas de campanillas azules, gracias al *molino*, que derramaba su líquido transparente, del estanque lleno, formando un tajamar en el declive, regando, poco trecho más allá, un limitado lienzo de gramillas y tréboles, como una visión de primavera en medio de la muerta planicie. El fuego solar había evaporado hasta el caudal del arroyo, que, en más de veinte años, corrió murmurante y a veces rebasando sus barrancas, resistiendo a las más grandes y persistentes sequías.

— Se me hase — dijo Indalecio a su mujer — que si esto sigue ansina, no se va a salvar ni un animal. ¡Suerte perra!

— ¿Y qué vas a haser? — contestó ella resignada. — Dios lo manda y hay que tener pasensia...

— Recorreré el campo y arriaré la majada hasta el estanque, para que tome un poco di agua, porque comer puede qui haigan pelliscao algo... dejuro... Este año van a engordar los caranchos y los cuervos...

— Tené pasensia... tené pasensia — repitió Nicasia, con la mayor serenidad posible, para dar aliento a su marido, aunque ella experimentaba su misma angustia; — ya se arreglará tuito...

El mozo montó en pelo en un caballo que se hallaba atado en el palenque, saliendo al trote en dirección al bañado. Sentíase agobiado por la fatalidad que frustraba tan implacablemente su propósito de organizar bien su estancia, completando así la dicha de su unión con la criolla que había elegido — una muchacha hacendosa y buena, de espíritu sano y corazón alegre, tal como la naturaleza que había forjado los resortes de su organismo. Pero, en realidad, ¿qué iba a hacer él para contrarrestar el fracaso? Sí, tenía razón su compañera. No había más remedio... Volvió a mirar, no obstante, el arco del horizonte, haciendo girar el caballo. Todo era azul, desde el linde de la llanura hasta el cenit; ni un poco de calígine empañando aquel cristal de magnífica tersura, mientras a la distancia notábase el vaho de las esencias volatilizadas en una constante vibración de élitros.

— Hay pa rato — exclamó Indalecio, con voz desfallecida; — agatas sopla el viento...

Y siguió la marcha, desviando a cada momento el caballo para no tropezar con los cadáveres de los vacunos, ya hinchados, con las patas rígidas y los ojos vaciados por el pico de los cuervos.

Horas después regresó arreando los pocos lanares que le quedaban quienes, al ver brillar el vidrio del estanque, "hicieron punta", apurándose para llegar cuanto antes a saciar la sed que les devoraba. De distintos puntos del campo vinieron, también, algunas vacas con sus crías, las ubres exhaustas, las líneas del esqueleto en relieve bajo el cuero colgante y varios avestruces, estirando los largos cuellos, oscilantes las cabezas de sier-

pe y las miradas hipnóticas, fijas en el agua del charco.

Llegó la noche. Los astros resplandecían como nunca a través del aire sutilizado en tenuidad transparente, anunciando otro día de calor más intenso que los que habían transcurrido. En el campo apenas se oía algún mugido lastimero, o el croar de algún batracio que había tenido la fortuna de hallar unas cuantas gotas de agua entre los "albardones".

Hacía algún tiempo que los moradores del rancho dormían, cuando, antes de llegar la madrugada, les despertó un ruido estrepitoso, como si lo formaran mugidos y cantos guturales; rugidos de fieras y gritos estridentes de animales extraños; como si todos los seres del bosque y la llanura se hubiesen unido para ensayar un coro salvaje de pavorosa resonancia.



Y efectivamente, pronto volvieron las aves después de dar altos revuelos en torno del agua...

Rápidamente abandonaron el lecho y, al entreabrir la puerta, chocaron varias aves en los tablones, como si en desatentado vuelo hubiesen querido entrar por la abertura, en tanto, a la leve claridad del alba, que aun se confundía con la sombra, vieron el estanque cubierto de alas y llenas sus orillas de bultos informes, en continuo movimiento.

Indalecio dió un portazo, diciendo:

— Tuitos los animales del campo si han venido al tajamar, porque, en veinte leguas a la redonda, no hay más agua qu'ésta.

— Y aura — interrogó Nicasia — ¿qué vamos a haser?

— Creo qu'en cuanto amanesca, se van a dir tuitos. No te asustés...

— No, ¿por qué mi vi a asustar?... Pero hay que salir... y pasar serca d'ellos...

Mas no se fué ninguno. La luz se difundía como una llama por todas partes y entonces pudieron contemplar por las rendijas de los adobes el insólito espectáculo.

El estanque estaba totalmente cubierto de aves multicolores. Garzas y cigüeñas, cisnes y flamencos, bandurrias y chajaes, teru-teros y chorlos hundían sus zancas róseas, amarillas y negras en la clara linfa, y las ánades y zaramagullones nadaban y zambullían sin cesar, exhibiendo a la radiante luz los cromos de sus tornasoles, el oro y argento de sus penachos y el jaspeado caprichoso de sus plumas pectorales.

— ¡Qué lindo! — exclamó Nicasia. — Pero, mirá qui hay otras visitas, che, que no nos convienen. ¿No ves los pumas y los gatos monteses?

— Vi a matarlos — dijo Indalecio, disponiéndose a cargar la carabina; — son malos forasteros...



—Vas a espantar a tuitos... ¡Pobres! ¿Qué mal hasen? ¿No ves qu'entre ellos mesmos se respetan?...

—Pero hay que dir a la cosina...

—Y güeno; con dir armaos, por si atropellan...

Y salieron, agachándose para no ser vistos, pero no habían andado mucho, cuando las aves, chocando las alas violentamente unas con otras, se alzaron en raudo vuelo; los pumas movieron los cuerpos leonados, en actitud de huir, y los venados emprendieron la fuga, en precipitadísima carrera, mientras, cubriendo todo el espacio reverdecido, alrededor del estanque, mulitas y peludos, comadrejas y vizcachas, agitábanse en un trajín de hormigueo fantástico, impedidos de poder escapar, estrechados por sus propios cuerpos. Indalecio, seguido de su mujer, llegó a la cocina, sin ningún inconveniente.

—Semos los enemigos — dijo, sonriendo — y nos tienen más miedo que a los tigres; no hay bicho pior qu'el cristiano...

—Y con rasón — contestó ella; — pero aura, cuando vean que no les hasemos mal, pensarán que semos amigos...

—No tienen más remedio... pa vivir... A la juersa dentrarán en sosiedá...

Efectivamente: pronto volvieron las aves, después de dar altos revuelos en torno del agua, infundiendo confianza a los demás animales. Hasta los venados se aproximaron sin temor, no sin parar las orejas, atentos a los más leves rumores.

—Mirá — observó Nicasia. — El palomo e casa si ha cortao solo con una torcás...

—¡Qué linda! ¡Tuito bronsiao el pecho! ¡No había sido sonso!

—Ya se han dao el pico...

—Se están besando, pues... Eso es aprovecharse e las visitas... sin miramiento...

Y rieron a carcajadas, sobresaltando a los cisnes silvestres que alzaron los cuellos, mirando ansiosos.

—Esto es — dijo Indalecio — como el Paraiso Terrenal, y pa que nada falte, hasta hay una víbora...

—Una yarará... y de las grandotas... Pero parese que los pajaritos no le tienen miedo... Mirá cómo le saltan al lao e la cabesa.

—Ha di estar llena... Esas tienen bastante que merendar... con el campo pelao...

Pocos días fueron suficientes para producir la edénica armonía. Indalecio y su mujer, ocupados en sus quehaceres, no se preocuparon gran cosa de sus visitantes, ya familiarizados con ellos, pero no pudieron contener sus exclamaciones cuando una enorme bandada de loros barranqueros hizo irrupción en las proximidades del tajamar, matizando de ocre y azul la esmeralda del césped, aturdiéndoles con su estridente algarabía de jazz-band.

—Esto sí que naide lo aguanta — dijo Indalecio. — Mirá cómo se van los pumas... Son personas serias, pues. El paraiso si ha cambiado en congreso... Pior pa nosotros...

Esa misma noche empezó a soplar el viento con violencia tal que hacía crujir el ombú y las paredes del rancho, esparciendo las totoras del techo.

—En cuanto calme — dijo Indalecio — vamos a tener agua. Dios lo quiera y el diablo si haga el sordo...

Calmóse a eso de la madrugada, empezando a caer las primeras gotas... El rumor de la lluvia apagó pronto todos los rumores. Los truenos y relámpagos, como si quisieran desquitarse de su inacción pasada, se sucedían sin interrupción, tajeando las nubes en continuos zigzag. Luego, cuando la mañana gris permitió ver el horizonte, el campo era una inmensa laguna, y el agua que caía, una masa resonante, como si miles de torrentes se despeñasen de alturas invisibles.

Y así, consecutivamente, durante tres días.

Cuando volvió el sol a iluminar los campos, brillaron miles de tajamares y cañadas. El estanque del molino engrosó con la ayuda de las nubes, pero había perdido su rumoroso imperio. Los animales silvestres no necesitaban ya de su pequeño caudal... porque el bañado era un océano y el arroyo un formidable río.

—Aura — dijo Nicasia, — como no nos presisan, nos han abandonao.

—Lo mesmo que hasemos nosotros... los cristianos.

—Pero siempre hay algún agradesido... Mirá aquel pájaro que viene volando como una piedra que hubiesen tirao di una honda...

—Y mesmo... Es una paloma e monte...

—Ya llegó... y se apió en el palomar...

—Es la torcás... la amiga el palomo.

—Y'él ya la vido; la salió a resevir.

—El amor... el amor... es un milagro... di agradesimiento...

—Y ella... la pícara, vino a visitarlo...

—Lo mesmo qui hasen las muchachas di aura. ¡Quién va a criticarlo si es la moda!...

SANTIAGO MACIEL



DIBUJOS DE RECHAIN

CARAS Y CARETAS

SUMARIO DE ESTE NUMERO

Carátula: "Primavera", pastel de Alonso, en tricromía. — Segunda carátula: Doctor Abdón Saavedra, caricatura por Valdivia, en colores. — Señorita Elena Ocampo Vedoya, foto iluminada. — Album de artistas: Camiña, retrato a tres colores. — Paisaje de Santander, acuarela de Antonio Maura, en tricromía.

Colaboración literaria

A la primavera, por Enrique E. Rivarola. Los amables pretendientes de lady Wuilkinson, por César Garrigós. Así hablaba Perogrullo, por Enrique Méndez Calzada. Primavera, por Ricardo Gutiérrez. El amor y las mujeres, según los grandes autores: Gutiérrez Nájera. Lágrima de misántropo, por Artemio Moreno. El burro, por Luis L. Franco. Gran defensor, por Luis García. La tragedia del espejo, por Otto Miguel Cione. Diálogo sobre la mujer moderna con un final un poco anticuado, por Dina D'Angelo. Como Dickens, Jules Renard escribió historias de niños con el corazón templado cual si fueran hombres. Las ideas de un humorista: Pitigrilli. Ladril, crítico de arte, por René Dulcenil. Palabras íntimas, por Pedro Blake. Wagner puso en el amor y en la fervorosa adoración de las mujeres los sublimes acentos de su obra, por Filema. Agua, por Santiago Maciel. — Ilustraciones de Rechain, Parpagnoli, Poggi, Valdivia, Kupfer y Batlle.

Secciones fijas y alternadas

A punta de lápiz, caricaturas de actualidad, por Valdivia. Para los niños: Margot, friso en colores. Breviario de la vida, por Roxana. De cómo Salomoncito no se olvidó de su tío Abraham Kancha, historieta en series por el dibujante norteamericano Hershfield, servicio exclusivo de CARAS Y CARETAS. La mujer y la casa, por Frivolina. Página de Ivonne: Venganzas de mujeres y Secretos del tocador. Humorismo ilustrado. Concurso infantil para colorear dibujos. Bibliografía. Pasatiempos. Piensa y ejecuta, por Arcadia de Mulbrodh. Radiotelefonía. Concurso de dibujos infantiles. Nuestro jardín familiar medicinal.

Notas ilustradas con fotografías

El XVI Salón Nacional de Bellas Artes: artículo crítico, por Namuncurá. 25º aniversario de Campo de Mayo: tres notas de la ceremonia conmemorativa. Notas gráficas de actualidad. La moda de Norte América: preciosa y original creación para sport. Una interviú a la señora del ministro de Bolivia, por Ernesto E. de la Fuente, en la que doña Susana Labougle de Diez de Medina se manifiesta feminista a su modo. Recordando el pasado: curiosas exhumaciones de nuestro archivo. Inglaterra: la vida de la familia real británica sorprendida en diversos momentos. Notas salientes del interior. Los prisioneros del Zoo: risueña semblanza de la grulla coronada, por C. E. M. CARAS Y CARETAS en el Vaticano, con la más reciente fotografía del Sumo Pontífice. Brasil: lo más saliente de su actualidad. Veinticuatro años cuarteando y una mano de mi flor para las sortijas: diálogo ameno y pintoresco, por Telmo Rimac. Deficiencias edilicias vistas por CARAS Y CARETAS: pruebas elocuentes de abandono municipal. Primavera: delicada nota sobre la estación que empieza. Crónica detallada del crimen de Vicente López. Actualidades de la semana. Aguafuertes de la vieja gran aldea: artículo evocativo, de Santiago Fuster Castresoy, sobre el "trangüe", la corneta y el cochero compadrito. Un triunfo de Federico García Sanchiz: interesante nota de Carlos Caminos. La exposición del pintor Serra: reproducción de algunas de sus mejores telas. Lo más destacado de los deportes. Elogio de "Giacumín", graciosa nota de Félix Lima. Información general del interior, etc.

Variedades

Sólo el cariño permanece inmutable y radioso, por Amado Nervo. El cultivo y el valor comercial de la menta. Por el campo misterioso de la biología glandular. Alocución a los estudiantes universitarios, por Anatole France. Medallas de esclavos. La piedra de toque, por Horacio Espinosa Altamirano. ¿Qué sabe usted de esto? La juventud, el amor y la amistad, por Oscar Wilde. Velocidad oratoria. Los primeros acorazados. La felicidad conyugal depende de trece negaciones. La gloria, por Enrique Heine. Proverbios españoles. La exhumación de Pompeya. Higiene y medicinas usuales. S. M. el maniquí. Valor educativo de la lectura. Pequeño invento. La famosa lluvia de peces en Danli. La producción de carbón en España. Consejos de un jefe de policía. En un álbum, por José Enrique Rodó. La oración de la sangre, por L. del Campo. Heroínas de la Historia. El secreto del éxito. Arañas venenosas del Brasil. El himno de la vida. El papel se acaba. De dónde viene la palabra chambergo. Chistes ilustrados.

En uno de los primeros números de octubre publicaremos una magnífica nota sobre la vida de nuestro colaborador Horacio Quiroga en las selvas de Misiones que le sirven de tema para las narraciones notables que ya conocen nuestros lectores. Por las bellezas del panorama y los aspectos curiosos en que se presenta el celebrado escritor, ha de ser una nota atrayente que llamará poderosamente la atención.